

Eagle AXS™



UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Systémy Eagle AXS

Uživatelský manuál

Bedienungsanleitung für
Eagle AXS-Systeme

Návod k používání systému
Eagle AXS

Manuel utilisateur des systèmes
Eagle AXS

Manuální ovládání systému Eagle AXS

Systeem Eagle AXS
Gebruikershandleiding

Návod k použití systému Eagle
AXS

Eagle AXSシステム
ユーザー・マニュアル

Eagle AXS系統ユーザー手冊

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

Než budete pokračovat v instalaci, musíte si přečíst a porozumět dokumentu Bezpečnostní pokyny, který je součástí vašeho produktu. Nesprávně nainstalované komponenty jsou extrémně nebezpečné a mohou způsobit těžká a/nebo smrtelná zranění. Máte-li jakékoli dotazy ohledně instalace těchto součástí, obraťte se na kvalifikovaného mechanika jízdních kol. Tento dokument je také dostupný na www.sram.com.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Podívejte se na podrobný a shromážděný dokument složený z bezpečnostních pokynů pro bezpečné používání s vybranými produkty při instalaci. Des composants installés de manière inappropriée sont extrêmement dangereux et peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles. Pour toute dotaz týkající se instalace de ces composants, consultez un mécanicien vélo professionnel. Ce document est également disponible sur www.sram.com.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Tem que ler e compreender of documento de Instruções de Segurança, incluído with a seu product, antes de proceder with a install. Os componentes instalados de form correcta são extremamente perigosos e poderão resultar em lesões graves e/ou fatais. Chcete-li získat všechny potřebné součásti, obraťte se na kvalifikovaného odborníka na kola. Este documento também está disponível em www.sram.com.

SICHERHEITSHINWEISE

Bevor Sie mit der Installation beginnen, müssen Sie die Ihrem Produkt beiliegenden Sicherheitshinweise gelesen und verstanden haben. Falsch montierte Komponenten stellen eine erhebliche Gefahr dar und könnten zu schweren und/oder tödlichen Verletzungen führen. Wenn Sie Fragen zur Montage dieser Komponenten haben, wenden Sie sich an einen qualifizierten Fahrradmechaniker. Dieses Dokument steht auch unter www.sram.com zur Verfügung.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

L'utente deve leggere a comprendere il documento di Istruzioni di sicurezza accluso al prodotto, prima di procedere all'installazione. I componenti, se installati in modo errato, possono essere pericolosi e possono causare ferite gravi e/o mortali. V případě, že se jedná o instalaci jednotlivých komponentů, konzultujte mechaniky pro kvalifikaci bicyklete. Il presente documento è disponibile anche sul sito www.sram.com.

安全にお使いいただくために

取り付けを開始する前に、製品に付属している安全に関する記述を必ず読み、内容を理解してください。コンポーネントを間違えて取り付けると、非常に危険な状態になり、その結果、重度または致命的な障害を引き起こすことがあります。これらのコンポーネントの取り付けに関して質問がある場合は、正規の自転車整備士にご相談ください。このマニュアルはwww.sram.comにも掲載されています。

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de proceder a la instalación de este producto, es necesario que lea y entienda perfectamente el documento de instrucciones de seguridad que lo acompaña. Unos componentes mal instalados suponen un enorme peligro y pueden ocasionar lesiones graves o incluso mortales. Si tiene alguna pregunta acerca de la instalación de estos componentes, consulte con un mecánico de bicicletas cualificado. Este documento está disponible también en la dirección www.sram.com.

VEILIGHEIDSIJNSTRUKCIE

Přečtěte si dokument s veiligheidsinstructies dat met uw product is meegeleverd voordat u met de installatie begint. Verkeerd geïnstalleerde componenten kunnen buitengewoon gevaarlijk zijn en kunnen leiden tot ernstige en/of fatale verwondingen. Als u vragen hebt over de installatie van deze componenten, raadpleeg een vakbekwame fietsenmaker. Dit document is tevens beschikbaar op www.sram.com.

安全说明

进行安装之前，您必须阅读并理解产品随附的安全说明书。部件安装不当是极为危险的，可能导致严重甚至致命的人身伤害。如果您对部件安装有任何疑问，请咨询专业自行车技工。本文件也发布在 www.sram.com 上。

OZNÁMENÍ

Tato příručka je kompletním průvodcem instalací systému, od vybalení každé součásti až po vyjíždku. Dokončete instalaci a nastavení v pořadí popsaném v návodu. Nezačínejte novou sekci, dokud nedokončíte předchozí sekce.

Komponenty AXS jsou kompatibilní pouze s ostatními komponenty AXS. Poradte se s *Mapa kompatibility Komponenty AXS* pro informace o kompatibilitě.

Konzultovat www.sram.com/service vždy, když se v tomto dokumentu odkazuje na samostatnou příručku.

AVIS

Manuel est un guide complet sur l'installation du system, depuis le déballage de chaque composant jusqu'à la première sortie à vélo. Effectuez l'installation et le réglage en suivant les étapes décrites dans ce manuel. Ne passez pas à un nouveau chapitre avant d'avoir terminé les chapitres précédents.

Les composants AXS ne sont compatibles qu'avec d'autres composants AXS. Pour obtenir plus de renseignements sur les compatibilités, reportez-vous au *Schéma compatibilité skládání AXS*.

Konzultujte stránky www.sram.com/service nalít vous reportér aux différents manuels spécifiques indiqués dans ce document.

NOTIFICAÇÃO

Este manual é um guia completo de instalação do system, desde retirar cada componente da caixa até sair para um passeio de bicicleta. Dokončete instalaci a konfiguraci podle objednávky bez návodu. Não inicie uma nova seção antes de ter completado as seções anteriores.

Os componentes AXS são compatíveis com outros componentes AXS. Consulte o *Mapa compatibilidade Komponenty AXS* para obter informações de compatibilidade.

Consulte www.sram.com/service sempre que um outro manual diferente seja mencionado como referência neste documento.

HINWEIS

Diese Bedienungsanleitung ist eine vollständige Anleitung für die Systeminstallation vom Auspacken der einzelnen Komponenten bis zum Losfahren. Führen Sie die Installation und Einrichtung in der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Reihenfolge durch. Beginnen Sie erst mit einem neuen Abschnitt, wenn Sie die vorherigen Abschnitte abgeschlossen haben.

Komponenty AXS jsou kompatibilní s dalšími komponenty AXS. Beachten Sie die Informationen zur Kompatibilität in der *Mapa kompatibility Komponenty AXS*.

Wird in diesem Dokument auf andere Anleitungen verwiesen, finden Sie diese auf www.sram.com/service.

AVVISO

Questo manuale è una guida completa per l'installazione del sistema, dal disimballaggio di ogni componente fino all'uscita in sella alla tua bici. Kompletní instalace a konfigurace podle běžného popisu nebo manuálu. Non iniziare una nuova sezione prima di aver completato le sezioni precedenti.

I componenti AXS sono compatibili solo con altri componenti AXS. Podle informací o kompatibilitě konzultujte *Mapa kompatibility Komponenty AXS*.

Consultare www.sram.com/service ogni volta che in questo documento si fa riferimento a un manuale separato.

注意事項

このマニュアルは、システムの取り付けに関する完全なガイドです。各コンポーネントを箱から取り出し、ライドに出かけられるようにするまでの手順を網羅しています。取り付けとセットアップは、このマニュアルで説明する順序に従って完了してください。前のセクションを終えずに、次のセクションの手順を始めないでください。

AXS AXS コンポーネントにのみ適合しています。適合性に関する情報は、*Mapa kompatibility Komponenty AXS* 参照してください。

このマニュアルで参照することが案内されている別のマニュアルについては、www.sram.com/service でご覧いただけます。

AVISO

Este manual es una guía completa de instalación del sistema, desde el desembalaje de cada componente hasta que la bicicleta está lista para salir a montar. Realice la instalación y configuración siguiendo el orden que se describe en el manual. Žádná komika una nueva sección hasta terminar las anteriores.

Los componentes AXS solo son compatibles con otros componentes AXS. Poradte se s el *Mapa kompatibility Komponenty AXS* pro získání informací o kompatibilitě.

Consulte www.sram.com/service siempre que en este documento se haga referencia a algún manual.

MEDEDELING

Deze handleiding beschrijft de volledige installatie procedure van het systeem, vanaf het uitpakken van alle componenten tot aan het rijden met de fiets. Voltooi de installatieprocedure in de volgorde zoals beschreven in deze handlingiding. Begin geen nieuwe sectie alvorens de vorige secties zijn voltooid.

Komponenty AXS jsou všechny kompatibilní s dalšími komponenty AXS. Raadpleeg de *Mapa kompatibility Komponenty AXS* vice informací o kompatibilitě.

Go naar www.sram.com/service telkens naar een andere handleiding in dit document wordt verwezen.

注意

本手册是完整的系统安装指南，涵盖从每个部件拆箱直至骑行启程的整个过程。按照本手册所述的顺序，完成相应的安装与设置。完成上一步操作后，方可开始下一步操作。

AXS 部件只与其它 AXS 部件相兼容。兼容方面的信息请参阅《*Mapa kompatibility Komponenty AXS*》。

若本手册中提及其它手册，请访问 www.sram.com/service 进行相应查阅。

<p>Nástroje a potřeby 8</p> <hr/> <p>Werkzeuge and Material Herramientas y accesorios Outils and accessoires Strumenti a nábytek Gereedschap en benodigdheden Ferramentas e Produtos a Usar ツールおよび付属品 工具和用品</p> <p>Aplikace SRAM AXS 9</p> <hr/> <p>Aplikace SRAM AXS Aplikace SRAM AXS Aplikace SRAM AXS Aplikace SRAM AXS Aplikace SRAM AXS Aplikace AXS da SRAM SRAM AXSアプリ SRAM AXS应用程序</p> <p>Aplikace SRAM AXS 10</p> <hr/> <p>Aplikace SRAM AXS Aplikace SRAM AXS Aplikace SRAM AXS Aplikace SRAM AXS Aplikace SRAM AXS Aplikace AXS da SRAM SRAM AXS SRAM AXS 应用程序</p> <p>Aplikace SRAM AXS 11</p> <hr/> <p>Aplikace SRAM AXS Aplikace SRAM AXS Aplikace SRAM AXS Aplikace SRAM AXS Aplikace SRAM AXS Aplikace AXS da SRAM SRAM AXS SRAM AXS 应用程序</p> <p>Řazení e-MTB/Pedelec a vícesměnný 12</p> <hr/> <p>e-MTB/Pedelec Schalten und Mehrfach-Schalten Cambio de marchas y cambio múltiple pro e-MTB/ Elektrokolo Passage de vitesse et Vicesměnný proud vélos Pedelec/ VTAE Cambio a funcionalita Multi-Shift e-MTB/Pedelec e- MTB/Pedelec schakelen a multishift Měřič uma nebo multiplas mudanças e-MTB/Pedelec e-MTB / Pedelecのシフティングおよびマルチシフト e- MTB/Pedelec变速和多档位变速</p>	<p>Ovladač SRAM AXS 13</p> <hr/> <p>Řadič SRAM AXS Ovladač SRAM AXS Commande SRAM AXS Ovladač SRAM AXS Ovladač SRAM AXS Ovladač SRAM AXS SRAM AXSコントローラー SRAM AXS致动器</p> <p>Přehazovačka SRAM AXS 14</p> <hr/> <p>SRAM AXS-Schaltwerk Přehazovačka SRAM AXS Přehazovačka SRAM AXS Zadní přehazovačka SRAM AXS SRAM AXS Přehazovačka traseiro AXS od SRAM SRAM AXSリア・ディレイラー SRAM AXS后变速器</p> <p>Baterie SRAM 15</p> <hr/> <p>Baterie SRAM Baterie SRAM Baterie SRAM Baterie SRAM SRAM akumulátor Baterie SRAM SRAMの電池 SRAM電池</p> <p>Baterie se nabíjí 16</p> <hr/> <p>Laden der Batterie Dobití baterie Dobití baterie Carica della batteria De accu opladen Carga da bateria 電池の充電 電池充电</p> <p>Instalace baterie SRAM 17</p> <hr/> <p>Instalace baterie SRAM Instalace baterie SRAM Instalace baterie SRAM Instalace baterie SRAM Instalace baterie SRAM Instalace baterie SRAM SRAMの電池の取り付け SRAM電池安装</p>
--	--

<p>Instalace prodlužovacího kabelu 20</p> <p>Einbau des Verlängerungskabels Instalación del alargador Installation de la rallonge Installazione della prolunga Deverlenkabel installieren Instalação da extensão de cabo elétrico エクステンション・コードの取り付け</p> <p>延長線安装</p>	<p>Instalace klikové sady 29</p> <p>Einbau der Kurbelgarnitur Instalación del juego de whites Installation du pédalier Installazione della guarnitura Het crankstel monteren Instalace pedálů クランクセットの取り付け 曲柄組安装</p>
<p>Systémové párování 21</p> <p>Koppeln des Systems Emparejamiento del sistema Synchronizace systému Accoppiamento del sistema</p> <p>Emparelhamento do sistema システムのペアリング 系统配对</p>	<p>Montáž přehazovačky 30</p> <p>Einbau des Schaltwerks Instalación del desviador Installation du dérailleur Instalace deragliatore Dérailleur monteren Instalace ovladače/přehazovačky ディレイラーの取り付け 变速器安装</p>
<p>Funkce tlačítka AXS 24</p> <p>Funkce AXS-Taste Funkce tlačítka AXS Funkce tlačítka AXS Funkce AXS Funkce tlačítka AXS Funkce tlačítka AXS</p> <p>AXSボタンの機能 AXS按钮的功能</p>	<p>Dimenzování řetězu 32</p> <p>Kettenlänge Tamaño de la cadena Longueur de la chaîne Dimensionamento della catena Kettinglengte</p> <p>Tamanho da corrente チェーン長の調節 链条尺寸测量</p>
<p>Řazení 25</p> <p>Schalten Cambio de marchas Passage des vitesses Cambio Schakelen Metr Mudanças シフティング 变速</p>	<p>Celoodpružená jízdní kola 33</p> <p>Vollgefederte Fahrräder Bicicletas consuspensión integration Vélos tout suspendus Plně odpružené kolo Fietsen met voor- en achtervering Bicicletas com suspensão completa フル・サスペンションの自転車 全避震自行车</p>
<p>AXS tlačítko řazení 26</p> <p>Schalten mit der AXS-Taste Cambio s botou AXS Passage des vitesses avec le bouton AXS Cambio pulsante AXS Schakelen met de AXS-knop Meter mudanças s botou AXS AXSボタンによるシフティング AXS按钮变速</p>	<p>Eagle X-SYNC 2 převodníky 34</p> <p>Eagle X-SYNC 2 oválné převodníky 35</p>
<p>Instalace kazety 27</p> <p>Einbau der Kassette Instalace casete Instalace kazety Instalace kazety Instalace kazety</p> <p>カセットの取り付け 飞轮安装</p>	<p>Instalace řetězu 36</p> <p>Kettenmontage Instalación de la cadena Instalace řetězce instalace Instalace Instalace Instalace Corrente チェーンの取り付け 链条安装</p>

Nastavení mezery řetězu 40

Chain Gap-Einstellung
Ajuste de la holgura de la cadena
Réglage de l'espace d'enroulement de la chaîne
Regolazione del chain gap
Kettingspelling afstellen
Afinação da folga da corrente
チェーン間隔の調節
链隙调节

Nastavení mezery řetězu pomocí měřidla 41

Chain Gap-Einstellung mit Messlehre Ajuste de la holgura de la cadena con una galga Réglage de l'espace d'enroulement de la chaîne avec un outil de mesure Regolazione del chain gap con calibro Kettingspelling afstellen met de meter Afinação da folga da corrente com a ferramenta
calibradora
ゲージを使用したチェーン・ギャップの調節
测量尺辅助下链隙调节

Nastavení mezery řetězu bez měřidla 43

Chain Gap-Einstellung ohne Messlehre Ajuste de la holgura de la cadena sin una galga Réglage de l'espace d'enroulement de la chaîne sans outil de mesure Regolazione del chain gap senza calibro Kettingspelling afstellen zonder meter Afinação da folga da corrente sem uma
ferramenta calibradora
ゲージを使用しないチェーン・ギャップの調節
无测量尺辅助下链隙调节

Seřízení přehazovačky 44

Schaltwerk-Einstellungen
Ajustes del desviador
Réglages du dérailleur
přehazovačka
Regolazioni del deragliatore posteriore
Instellingen přehazovačky
Ajuste de desviador/
ディレイラー調整
变速器调节

Seřídte koncové šrouby 46

Anschlagschrauben einstellen
Ajuste de los tornillos limitadores
Réglage des vis de butée
Vite di registro di fine corsa De
grensschroeven aanpassen
Ajuste de parafusos limitadores
リミット・ネジの調節
调节限位螺钉

Doladění 48

Feineinstellung
Ajuste fino
Réglage précis
Taratura
Fijnafstelling
Regulação Fina
ファイン・チューニング
精细调节

Instalace ovladače AXS 49

Einbau des AXS-Controllers
Instalace ovladače AXS Instalace
příkazového řádku AXS Instalace
ovladače AXS Montovaný ovladač
AXS
Instalace ovladače AXS AXS コ
ントローラーの取り付け
AXS 致动器安装

Samostatná svorka ovladače AXS 49

Discrete-Klemmschelle für AXS-Controller
Abrazadera Diskrétní ovladač AXS Collier
Discrete de la commande AXS Morsetto
Diskrétní ovladač AXS
Diskrétní ovladač AXS Braçadeira
Diskrétní ovladač AXS AXS Discrete コ
ントローラー AXS 致动器 Diskrétní 夹
具

MMX svorka 51

MMX-Schelle
Abrazadera MMX
Collier MMX
Morsetto MMX
MMX-klem
Braçadeira MXX
MMX
MMX 夹具

Výměna pádla ovladače AXS 52

Austausch der Schaltwippe des AXS-Controllers
Cambio de la paleta del controlador AXS
Changement de la gâchette de commande AXS
Sostituzione paleta controller AXS
Hendel van AXS-controller vervangen Substituição do
manípulo achatado do controlador
AXS
AXS コントローラー・パドルの変更
AXS 致动器叶片更换

Přehled baterie **54**

Übersicht über die Batterie
Popis baterie
Presentace baterie
Panoramica della batteria
Overzicht van de accu
Vista Geral da Bateria
電池の概要

電池概述

LED indikátor nabití baterie **54**

Batterieladezustandsanzeige-LED
LED indikátor pro nabíjení baterie
Indikátor LED pro nízké nabíjení baterie

LED kontrolka baterie
LED kontrolka pro akumulátory
LED kontrolka baterie
baterie 電池充電 LED インジケータ
電池电量 LED 指示灯

Výměna baterie ovladače **56**

Wechsel der Controller-Batterie
Sustitución de la batería del controlador
Náhrada la pile de la commande
Sostituzione della batteria del controller
De batterij in de controller vervangen
Substituição da bateria do controlador
コントローラーの電池の交換

致动器電池更換

Údržba **59**

Wartung
Mantenimiento
Entretien
Manutenzione
Onderhoud
Manutenção
メンテナンス
保养

Skladování a přeprava **60**

Lagerung und Transport
Almacenamiento y transporte
Stockage et transport
Stoccaggio a doprava
Opslag a doprava
Armazenagem a transporte
保管と運搬
储存与运输

Údržba prodlužovacího kabelu **61**

Wartung des Verlängerungskabels
Mantenimiento del alargador
Entretien de la rallonge
Manutenzione della prolunga
De verlengkabel onderhouden
Manutenção da extensão de cabo eléctrico
エクステンション・コードのメンテナンス
延長線保养

Výměna řetězu **62**

Austausch der Kette
Sustitución de la cadena
Remplacement de la chaîne
Sostituzione della catena
De ketting vervangen
Náhrada za správné
チェーンの交換
链条更換

Demontáž B-šroubu **63**

Ausbau der B-Schraube
Extracción del tornillo B
Desinstallation de la vis B
Rimozione B-Bolt
B-zápas verwijderen
Desmontagem do perno B
B テンションボルトの取り外し
B 螺栓拆卸

Instalace B-Bolt **64**

Einbau der B-Schraube
Instalace tornillo B
Instalace vis B
Instalace B-Bolt
B-bout instalace

Instalace perno B
B テンション・ボルトの取り付け
B 螺栓安装

Výměna řemenice **65**

Schaltrollenwechsel
Sustitución de la polea
Remplacement du galet
Sostituzione della puleggia
Deraileurwieltjes vervangen
Substituição da polia (rolete)
プーリーの交換
滑轮更換

Recyklace **66**

Recyklace
Reciclaje
Recyklace
Riciclaggio
Recyklace
Reciclagem
リサイクリング
回收

Nástroje a potřeby

Werkzeuge and Material

Herramientas a příslušenství

Vybavení a doplňky

Strumenti a nábytek

Gereedschap en benodigdheden

Ferramentas e Produtos a Usar

ツールおよび付属品

工具和用品

Pro instalaci komponent SRAM jsou vyžadovány vysoce specializované nástroje a spotřební materiál. Doporučujeme, aby vám komponenty SRAM instaloval kvalifikovaný mechanik jízdních kol.

Für den Einbau Ihrer SRAM-Komponenten werden Spezialwerkzeuge und spezielles Material benötigt. Es wird empfohlen, den Einbau Ihrer SRAM-Komponenten von einem qualifizierten Fahrradmechaniker durchführen zu lassen.

Para instalar los componentes SRAM se requiere herramientas a příslušenství mnoho speciálních. Recomendamos que confíe la instalación de sus componentes SRAM a un mecánico de bicicletas cualificado.

Potřebné vybavení a příslušenství pro instalaci komponentů SRAM. Náš doporučený instalátor ve složkách SRAM s kvalifikací pro méchanicien vélo.

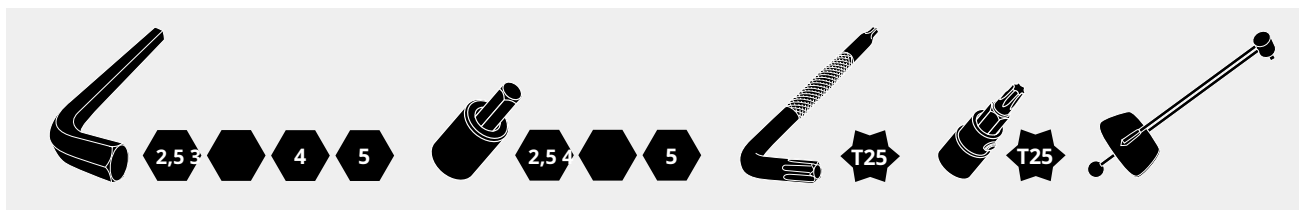
Potřebné nástroje a speciální vybavení pro instalaci komponent SRAM. Konfigurace vzdálených instalací a součástí SRAM pro mechaniku pro kvalifikaci bicyklu.


Hooggespecialiseerd gereedschap en benodigdheden zijn nodig for the installatie van uw SRAM-componenten. Jsme zkoseni a om uw SRAM-componenten door een vakbekwame fietsenmaker te late installeren.

São necessárias ferramentas altamente especializadas a speciální produkty pro instalaci a instalaci našich komponentů SRAM. Doporučení pro kvalifikovanou mechaniku jízdních kol pro instalaci našich komponent SRAM.

SRAM コンポーネントの取り付けには、非常に特殊なツールおよび付属品が必要です。当社では、SRAM コンポーネントの取り付けは、専門の自転車整備士に依頼することを推奨しています。

安装 SRAM 组件需要非常专业的工具和用品。我们建议您让专业的自行车技工安装 SRAM 组件。



	Měřidlo Eagle Chaingap	Outil de mesure de l'espace d'enroulement de la chaîne Eagle	Calibrador de ajuste da folga da corrente Eagle
	Eagle Chain Gap-Messlehre	Calibro per il mezero řetězu Eagle	Orelチェーンギャップ・ゲージ
	Galga de holgura de cadena Eagle	Eagle-meter veor kettingspeling	Orel链隙测量尺

Stáhněte si aplikaci SRAM AXS, která je zdarma k dispozici v obchodech s aplikacemi, a vytvořte si účet SRAM, přidejte své komponenty a přizpůsobte si zážitek ze SRAM AXS.

Prostřednictvím aplikace budete také moci:

- Připojte své komponenty přes Bluetooth k mobilní aplikaci SRAM AXS.
- Vytvořte a přizpůsobte si více profilů kol.
- Monitorujte výkon a připravenost kola.
- Přizpůsobte chování komponent tak, aby odpovídalo vašemu stylu jízdy.
- Přidat ovládacím prvkům vlastní akce.

Pro přizpůsobení komponent v rámci aplikace SRAM AXS musí být všechny komponenty AXS spárovány do jednoho systému. Postupy pro párování více systémů, jako je sedlovka AXS a hnací ústrojí AXS, naleznete v [Systémové párování](#) sekce.

Pro optimální výkon a kompatibilitu systému se ujistěte, že máte nainstalovanou nejnovější verzi aplikace SRAM AXS a firmwaru komponent. Aktualizace firmwaru se provádí prostřednictvím aplikace.

Nabídněte aplikaci SRAM AXS, gratuitement k dispozici v obchodech s aplikacemi, nalezte více hlasů pro SRAM, můžete využívat komponenty a osobní zkušenosti SRAM AXS.

Aplikace Grâce à cette, vous pourrez également:

- Konektor ve spojení s aplikací SRAM AXS mobile grâce au Bluetooth.
- Créer et personnaliser de nombreux profils de vélo.
- Générer les performances et la réactivité du vélo.
- Configurer le comportement des composants en fonction de votre style de pratique.
- Assigner des actions personnalisées à vos commandes.

Pour personnaliser les composants dans l'app SRAM AXS, tous les composants AXS doivent être synchronisés au sein d'un même système. Vous trouverez la description des procédures de synchronisation pour plusieurs systèmes (par exemple, une tige de selle AXS a une transmission AXS) dans la rubrique [Synchronisation système](#).

Garantujeme nejlepší výkon a kompatibilitu systému, ověřujeme, zda je tato verze nainstalována a doplněna o nejnovější aplikaci SRAM AXS a mikrologické komponenty. Les micrologiciels se mettent à jour via l'application.

Stáhněte si (stáhněte si) aplikaci AXS pro SRAM, která je zdarma k dispozici pro naše aplikace, pro základní a pro SRAM, další komponenty a personalizaci a zkušenosti SRAM AXS.

Através da app, também vai poder:

- Ligar os seus componentes através do Bluetooth a App SRAM AXS Mobile.
- Sestavte si a personalizujte více jízdních kol.
- Monitorizar o desempenho da bicicleta ea sua disponibilidade.
- Přizpůsobení komponentů pro přizpůsobení a přizpůsobení pro cyklistiku.
- Atribut ações especificamente personalizadas aos seus controles.

Pro personalizaci komponent pro aplikaci SRAM AXS, pro všechny komponenty AXS, které jsou používány pro různé systémy. Procedimentos para emparelhar múltiplos sistemas, tais como um espigão de assento AXS a uma transmissão AXS, podem Ser encontrados on secção [Emparelhamento de Sistemas](#).

Použití a kompatibilita s optimálním systémem, zajištěním instalace a novější verze aplikace SRAM AXS a firmwaru (výrobního softwaru) komponent. Aktualizace firmwaru (software de fabrica) são efectuadas através da app.

OZNÁMENÍ

Zadní přehazovačky s prodlužovacím kabelem musí mít při aktualizaci firmwaru zapnutý motor elektrokola. Pokud by se elektrokolo během aktualizace firmwaru vypínalo, mohlo by dojít k poškození zadní přehazovačky.

AVIS

Pour mettre à jour le micrologiciel des dérailleurs arrière d'une rallonge, le moteur de l'assistance électrique du vélo doit être allumé. Le fait d'éteindre le moteur de l'assistance électrique du vélo pendant la mise à jour du micrologiciel pourrait endommager le dérailleur arrière.

NOTIFICAÇÃO

Přesmykače jsou vybaveny cabo de extensão têm que ter o motor da bicicleta e-bike ligado quando quando se vai actualizar o firmware (software de fabrica). Se deixar que a bicicleta e-bike seja desligada durante uma atualização do firmware (software de fabrica), isso poderá ter como resultado danos ao derailleur traseiro.

Laden Sie sich die in den App-Stores kostenlos erhältliche SRAM AXS App herunter, um Ihr SRAM-Konto zu erstellen, Ihre Komponenten hinzuzufügen und Ihr SRAM AXS-Benutzererlebnis anzupassen.

In der App können Sie außerdem folgende Aufgaben ausführen:

- Komponenty přes Bluetooth s mobilní aplikací SRAM AXS jsou povoleny.
- Mehrere Fahrradprofile erstellen und personalisieren.
- Die Leistung und Betriebsbereitschaft Ihres Fahrrads überwachen.
- Das Verhalten von Komponenten an Ihren Fahrstil anpassen.
- Ihren Bedienelementen benutzerdefinierte Aktionen zuweisen.

Zur Anpassung von Komponenten in der SRAM AXS App müssen alle AXS-Komponenten innerhalb eines Gekoppelt sein Systems. Verfahren zum Koppeln mehrerer Systeme, wie z. B. eine AXS-Sattelstütze und einen AXS-Antrieb, finden Sie im Abschnitt [Koppeln des Systems](#).

Optimální systémová sestava a kompatibilita s bezpečnostními nástroji, s novou verzí aplikace SRAM AXS a instalací komponentního firmwaru. Firmware-Aktualisierungen werden über die App durchgeführt.

HINWEIS

Bei Schaltwerken with einem Verlängerungskabel must der Motor des E-Bikes eingeschaltet werden, wenn die Firmware aktualisiert wird. Wenn das E-Bike sich während einer Firmware-Aktualisierung ausschaltet, kann das Schaltwerk beschädigt werden.

Stáhněte si aplikaci SRAM AXS, k dispozici zdarma v obchodě s aplikacemi, za vytvoření osobního účtu SRAM, připojení a komponenty a personalizace pro vlastní speciální SRAM AXS.

Attraverso l'applicazione, sarete anche in grado di:

- Collegare a komponenty Tramite Bluetooth all'app SRAM AXS Mobile.
- Vytvořte a personalizujte různé profily bicicletta.
- Monitorare le prestazioni e lo stato della bicicletta.
- Personalizzare il comportamento dei componenti in basic al proprio stile di guida.
- Assegnare azioni personalizzate ai comandi.

Pro personalizaci všech komponent pro všechny vnitřní aplikace SRAM AXS, tyto a komponenty AXS jsou součástí jednotného systému. Procedura pro l'abbinamento di più sistemi, přichází un reggisella AXS a una trasmissione AXS, sono disponibili nella sezione [Abbinamento del sistema](#).

Na základě prestazionů a kompatibility se systémem ověřte, zda je nainstalována poslední verze aplikace SRAM AXS a komponent firmwaru. Gli aggiornamenti of firmware vengono eseguiti tramite l'app.

AVVISO

I deraglieratori posteriori con cavo di prolunga devono avere il motore della e-bike acceso durante l'aggiornamento del firmware. Specificazione e-bike durante un aggiornamento del firmware potrebbe causare danni al deragliatore posteriore.

アプリストアから無料で入手できる SRAM AXS アプリをダウンロードして、ご自分の SRAM アカウントを作成し、コンポーネントを追加して、SRAM AXS のエクスペリエンスをカスタマイズしてください

アプリで利用できる主な機能は次のとおりです:

- Bluetooth を介してコンポーネントを SRAM AXS モバイル・アプリに接続できます。
- 複数のバイク・プロフィールを構築し、それらを自分専用カスタマイズできます。
- 自転車のパフォーマンスと準備状態をモニターできます。
- ご自分の乗車スタイルに合わせて、コンポーネントの動作をカスタマイズできます。
- カスタマイズしたアクションを割り当て、好みのコントロールを実現できます。

SRAM AXS AXS 1.つのシステムにペアリング

する必要があります。AXS シートポストや AXS ドライブトレインなど、複数のシステムをペアリングする手順は、[システムのペアリング](#) セクションを参照してください。

システムのパフォーマンスと適合性を最大限に引き出すため、必ず最新バージョンの SRAM AXS, SRAM AXS,

ファームウェアの更新は、アプリで実行できます。

注意事項

エクステンション・コード付きのリア・ディレイラーは、ファームウェアを更新する際に e-bike をオフにすると、リア・ディレイラー

が損傷することがあります。

Stáhněte si aplikaci SRAM AXS, která je k dispozici jako zdarma a aplikace, pro vytvoření nové verze SRAM, další komponenty a osobní zkušenosti s AXS de SRAM.

Mediante la aplicación, también podrá hacer nebo siguiente:

- Připojení komponent přes Bluetooth s aplikací pro mobilní SRAM AXS.
- Vytvořte si různé profily bicykleta.

- Controlar el rendimiento y el correcto estado de la bicicleta.
- Personalizar el el comportamiento de los componentes para que se adapten a su estilo de conducción.
- Přiřazení acciones personalizadas a los controles.

Pro personalizované komponenty pro použití SRAM AXS, je nutné použít všechny komponenty AXS a vytvořit jednotný systém. Puede encontrar los procedimientos para emparejar varios system, as a tija de sillín AXS a una transmisión AXS, en la sección [Emparejamiento del sistema](#).

Používá se k poskytování a kompatibilitě s optimálním systémem, je nainstalována poslední verze aplikace SRAM AXS a firmwaru všech komponent. Aktualizace firmwaru se realizují a procházejí aplikací.

AVISO

Los desviadores traseros con un cable de deben tener el motor de la e-bike encendido al currentizar el firmware. Dejar que la e-bike se apague durante la actualización firmwaru podría dañar el desviador trasero.

Stáhněte si aplikaci SRAM AXS, zdarma ke stažení v obchodě s aplikacemi, k vašemu účtu SRAM, který je nyní k dispozici, a ke stažení pro SRAM AXS.

Gebruik de app onder andere het volgende you doen:

- Přenos přes Bluetooth s mobilní aplikací SRAM AXS.
- Meerdere fietsprofielen made en personaliseren.
- Toezicht op de prestaties en paraatheid van de fiets houden.
- Het rijgedrag van het onderdeel aanpassen aan om het meet uw rijstijl te laten overeenstemmen.
- Aangepaste působí aan uw bediening toewijzen.

Tento přístup je součástí aplikace SRAM AXS, která je součástí všech AXSonderdelen ve všech systémech, které jsou součástí systému. Procedurey veor het koppelen van verschillende systemen, zoals een AXS-zadelpen of AXS-aandrijflijn, kunnen worden gevonden in de sectie [Het systeem koppelen](#).

Optimální systémy a kompatibilita, vytvořené nejnovější verze aplikace SRAM AXS a firmwaru nebo jeho instalace. Aktualizuje van de firmware gebeuren přes aplikací.

MEDEDELING

Přehazovačky se setkaly s een verlengsnoer moet de motor van de e-bike Ingeschakeld zijn wanneer de firmware wordt bijgewerkt. Elektrocolo je vybaveno firmwarem uitschakelen kan leiden tot het beschadigen van de achterderailleur.

使用 SRAM AXS 应用程序（可从应用商店免费下载）来创建您的 SRAM 账户，添僮悚部件，并自定义您的 SRAM AXS 体验。

您还可以利用应用程序来：

- 通过蓝牙将您的部件连接至 SRAM AXS 移动应用程序。
- 构建和自定义多个自行车简档。
- 监控自行车性能和就绪程度。
- 自定义部件行为，以匹配您的骑行风格。
- 将自定义行为分配至您的控件。

若要实现 SRAM AXS 应用程序内的部件自定义，所有 AXS 部件都必须配对至同一系统。多个系统（例如 AXS 座杆和 AXS 传动系统）的配对程序详见[系统配对](#)一节。

为了获得最佳的系统性能和兼容性，请确保您已安装最新版的 SRAM AXS 应用程序和部件固件。固件更新通过应用程序进程

注意

当更新固件时，对于带有延长线的后变速器，电动自行车的电机必须已启动。当更新固件时，如果允许电动自行车关机，可能导致后变速器受损坏。

e-MTB/Pedelec řazení a

Vícesměnný provoz

e-MTB/Pedelec Schalten und Mehrfach-Schalten

Cambio de marchas y cambio více pro e-MTB/Pedelec

Passage de vitesse a vícesměnný provoz pour velos Pedelec/VTTAE
Cambio e funzionalità Multi-Shift e-MTB/Pedelec
e-MTB/Pedelec schakelen en vícesměnný

Meter uma ou múltiplas mudanças e-MTB/Pedelec

e-MTB / elektrokoloのシフティングおよびマルチシフト

e-MTB/Pedelec変速和多档位変速

OZNÁMENÍ

Komponenty SRAM jsou navrženy pro použití pouze na jízdních kolech, která jsou poháněna pedálem nebo pomocí pedálu (e-MTB/Pedelec).

Systémy SRAM Eagle AXS mají ve výchozím nastavení vícesměnnou funkci vypnutou. Aby byly komponenty chráněny před poškozením a byla zachována záruka, musí být při použití na jízdních kolech typu e-MTB/Pedelec použity řetěz Eagle, kazeta a zadní přehazovačka AXS s deaktivovanou funkcí Multi-shift ovladače SRAM AXS.

Chcete-li aktivovat funkci Multi-shift, přejděte do systémových nastavení hnacího ústrojí v aplikaci SRAM AXS.

Kompletní záruka SRAM je k dispozici na www.sram.com.

AVIS

Les composants SRAM sont conçus pour être utilisés exclusivement sur des vélos classiques nebo sur des vélos équipés d'une assistence au pédalage (VTTAE/Pedelec).

Systémy SRAM Eagle AXS, funkce Vícesměnný provoz (vícenásobný průchod rychlosti) je désactive par défaut. Využití jízdních kol na kolech/VTTAE a nakládání s komponenty a záručním serverem Eagle ainsi qu'un dérailleur arrière AXS doivent être utilisés -shift est désactivée.

Nalijte vypínač do funkce Vícesměnný provoz, přejděte na stránku parametrů převodovky a aplikace SRAM AXS.

Záruka SRAM je kompletní na tomto webu www.sram.com.

NOTIFICAÇÃO

Komponenty SRAM se používají pro jízdní kola s pohonem na pedály nebo na pedály (e-MTB/Pedelec).

Systémový systém SRAM Eagle AXS je funkční pro různé parametry, které jsou deaktivovány jako pré-definição (výchozí). Proteger danos os komponenty a conservação e garantia, uma corrente Eagle Chain, kazeta a přehazovačka/ přehazovačka traseiro AXS, která se používá s ovládáním mudanças vícenásobná Vícesměnný ovladač SRAM AXS deactivovaný, dvousměnný e-MTB/ Pedelec.

Aktivace a vícesměnná funkce Vícesměnný provoz s různými nastaveními převodovky (Nastavení hnacího ústrojí) v systému, v aplikaci SRAM AXS.

A Garantia SRAM completa está disponível em www.sram.com.

HINWEIS

SRAM-Komponenten sind ausschließlich für die Verwendung an Fahrrädern ausgelegt, die mit Pedalkraft oder Pedalkraftunterstützung (e-MTB/Pedelec) angetrieben werden.

Systém SRAM Eagle AXS je standardně deaktivován jako Mehrfach-Schaltfunktion. Um die Komponenten vor Schäden zu schützen und die Garantie aufrechtzuerhalten, muss bei Verwendung von Eagle-Ketten, -Kassetten und AXS-Schaltwerken die Mehrfach-Schalt-Controllfunktion des SRAM in AXS.

Zum Aktivieren der Mehrfach-Schaltfunktion navigieren Sie in der SRAM AXS App zu den Antriebseinstellungen des Systems.

Die Vollständige SRAM-Garantie je auf www.sram.com verfügbar.

AVVISO

I komponenty SRAM sono statické koncepty pro základní použití sólo s elektrokolem na jízdním kole nebo pedály asistenci (e-MTB/ Pedelec).

Systém SRAM Eagle AXS je funkční na vícesměnný provoz za předem stanovenou dobu. Za chráněné a komponenty da ni e na poter pokračují v používání garanzie, je nutné používat katěnu Eagle, kazetu a zadní deragliator AXS s vícenásobným cambio ovladačem SRAM AXS disability to quando edButileiciale.

Na základě funkce vícesměnného provozu a všech přenosových funkcí systému SRAM AXS.

Kompletní záruka SRAM je k dispozici pro všechny indirizzow www.sram.com.

注意事項

SRAMのコンポーネントは、ペダル動作またはペダル・アシスト動作(e-MTB / Pedelec)で推進力を得る自転車にのみ使用するよう設計されています。

SRAM Eagle AXSシステムは、デフォルト設定でマルチシフト機能がオフになっています。コンポーネントを損傷から保護し、保証を有効に保つため、Orelチェーン、カセット、およびAXSリア・ディレイラーは、e-MTB / elektrokoloスタイルの自転車に使用する場合、SRAM AXSコントローラーのマルチシフトをオフにした状態で使用する必要があります。

マルチシフト機能は、SRAM AXSアプリにある、システムのNastavení hnacího ústrojí (ドライブ・トレインの設定)でオンにすることができます。

完全なSRAMの保証規定は、www.sram.comに掲載されています。

AVISO

Los componentes SRAM están diseñados para su uso exclusivo en bicicletas de pedaleo normal or asistido (e-MTB/Pedelec).

Systém SRAM Eagle AXS zahrnuje vícenásobnou funkci cambio, která je předem deaktivována. Proteger los komponenty frente a daños a mantener s validez de la garantía, as potřeby emplear the cadena Eagle, un casete a undefined routero AXS con el cambio al cambio multiple of controlador SRAM AXS deactivovaný a používaný detekční a MTB .

Aktivní vícenásobná funkce cambio, přístup k konfiguraci přenosu systému a aplikaci SRAM AXS.

Kompletní záruka SRAM je k dispozici en www.sram.com.

MEDEDELING

Komponenty SRAM jsou k dispozici pouze pro základní nastavení s pedaalbediening trapondersteuning (e-MTB/Pedelec).

Systém Bij SRAM Eagle AXS je vícesměnný, funkční a standardní. Om beschadiging van de componenten te vermijden en de garantie te vrijwaren, moeten de Eagle-ketting, cassette a AXS-achterderailleur worden gebruikt met de vícesměnný van de SRAM AXS-controller uitgeschakeld wanneer's op e-MTB

O vícesměnných funkcích v aplikaci SRAM AXS, která je součástí aandrijvingsinstellingen a systému.

Volledige SRAM-garantie is te vinden op www.sram.com.

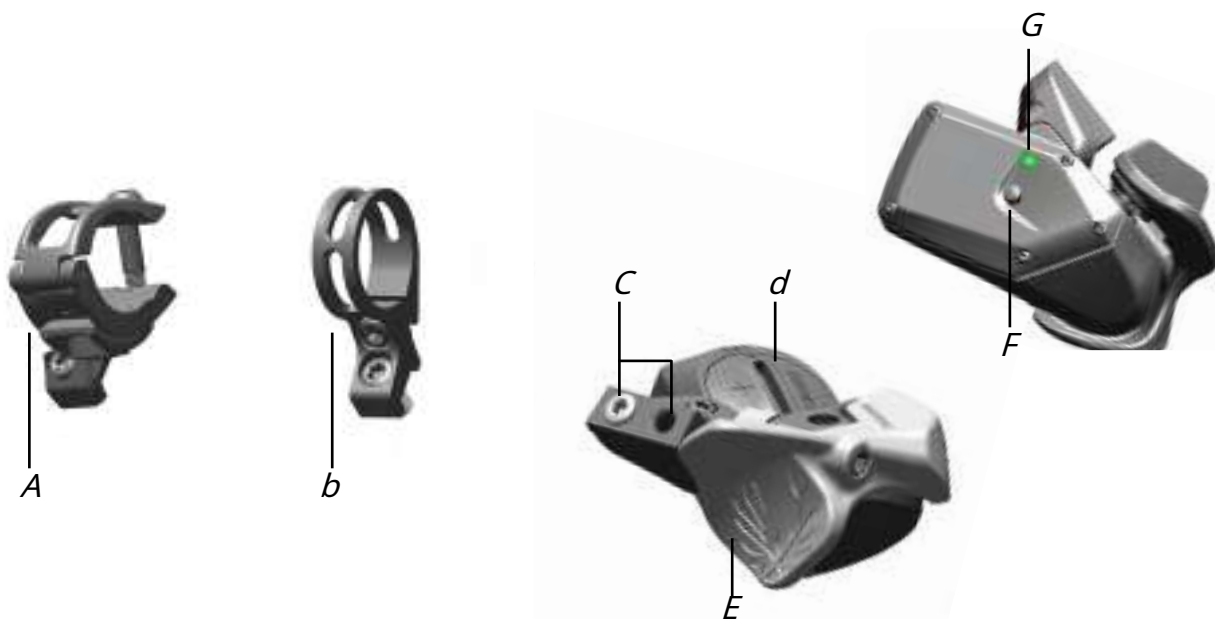
注意

SRAM 零部件旨在仅用于脚踏驱动或脚踏辅助的自行车 (e-MTB/Pedelec)。

SRAM Eagle AXS 系统有多档位变速功能。默认状态下，该功能已被禁用。为了防止防止零部件受损并且为了使保修有效，在用于 e-MTB/ Pedelec 式自行车时，Eagle Chain 链条、飞轮和 AXS 后变速器必须继续 SRAM AXS 致啮架与啮架与啮架传动系统搭配使用。

若要启用多档位变速功能，请在 SRAM AXS 应用程序中浏览系统的传动系统设置。

《SRAM 保修》完整版可在 www.sram.com 上查看。



- A. Svorka MatchMaker X (MMX).
- b. Samostatná svorka ovladače AXS
- C. Montážní otvory pro šrouby a upínací šrouby
- d. Kryt baterie
- E. Pádlo
- F. Tlačítko AXS (párování)
- G. LED indikátor

- A. MatchMaker X (MMX)-Schelle
- b. Discrete-Klemmschelle pro AXS-Controller
- C. Löcher für Befestigungsverschlusschraube und Klemmschraube
- d. Výbava baterie
- E. Schaltwippe
- F. AXS-Taste (Kopplung)
- G. LED-Anzeige

- A. Abrazadera MatchMaker X (MMX)
- b. Abrazadera Diskrétní ovladač AXS
- C. Tornillo/tapón de montaje y orificios de los pernos de la abrazadera
- d. Tapa de la batería
- E. Paleta
- F. Botón AXS (emparejamiento)
- G. LED indikátor

- A. Collier MatchMaker X (MMX)
- b. Collier Discrete de la commande AXS
- C. Vis de fixation et orifices pour la fixation sur le collier
- d. Couvercle de la pile
- E. Gâchette
- F. Bouton AXS (synchronizace)
- G. Indikátor à LED

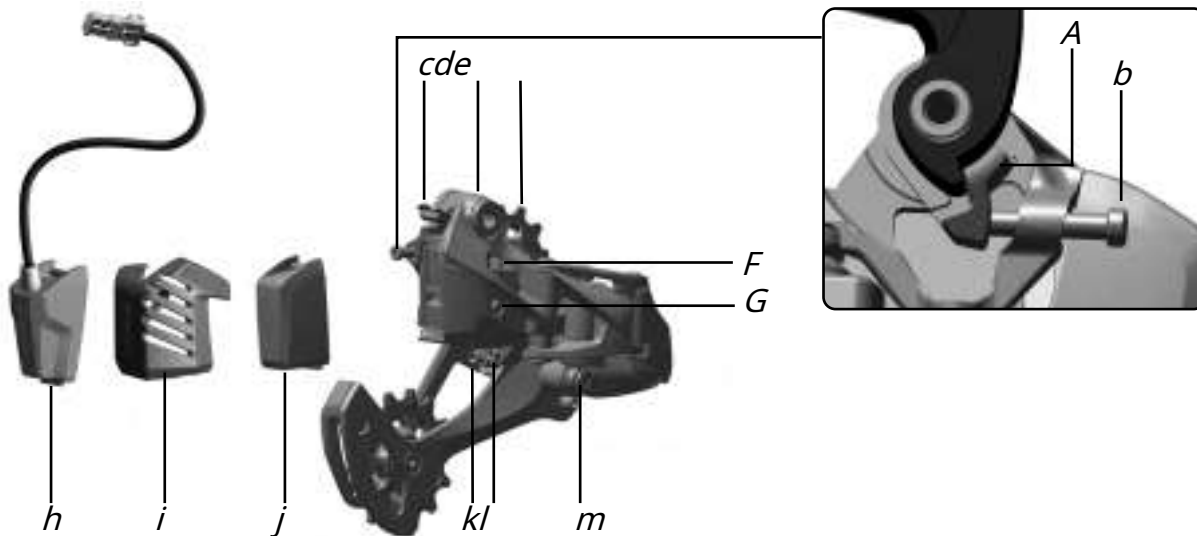
- A. Morsetto MatchMaker X (MMX)
- b. Morsetto Diskrétní ovladač AXS
- C. Vite a tappo di montaggio e fori dei bulloni di bloccaggio
- d. Coperchio della batteria
- E. Paletta
- F. Pulsante AXS (accoppiamento)
- G. Indikační LED

- A. MatchMaker X (MMX) klem
- b. Diskrétní regulátor AXS
- C. Vastzetschroef en klemboutgaten
- d. Batterijkap
- E. Hendel
- F. AXS-knop (Koppelen)
- G. LED kontrolka

- A. MatchMaker X (MMX) Braçadeira de fixação
- b. Braçadeira Discrete do ovladače AXS
- C. Parafuso tampão de montagem a orificios para os pernos da braçadeira
- d. Tapa da bateria
- E. Manipulo achatado (patilha)
- F. Botão AXS (Emparelhamento)
- G. LED indikátor

- A. MatchMaker X (MMX)クランプ
- b. AAXSコントローラー Diskrétní クランプ
- C. マウント・プラグ・ネジおよびクランプ・ボルト穴
- d. 電池カバー
- E. パドル
- F. AXSボタン(ペアリング)
- G. VEDENÝインジケーター

- A. MatchMaker X (MMX) 夹具
- b. AXS致動器 Diskrétní 夹具
- C. 夹具安装螺栓、夹具螺栓孔
- d. 电池盖
- E. 叶片
- F. AXS按钮 (配对)
- G. VEDENÝ指示灯



- A. B-Adjust podložka
- b. B-nastavovací šroub
- C. Západka baterie
- d. Montážní šroub
- E. Horní kladka
- F. LED indikátor
- G. Tlačítko AXS (stav baterie, párování)
- h. Prodlužovací kabel
- i. Chránič baterie
- j. Baterie SRAM
- k. Šroub horního limitu
- l. Nízký mezní šroub
- m. Tlačítko zámku klece

- A. Rondelle de réglage B
- b. Vis de réglage B
- C. Loquet de la batterie
- d. Vis de fixation
- E. Galet supérieur
- F. Indikátor à LED
- G. Bouton AXS (etat de la batterie, synchronizace)
- h. Rallonge
- i. Ochrana baterie
- j. Batterie SRAM
- k. Vis de butée supérieure
- l. Vis de butée inférieure
- m. Bouton Cage Lock

- A. Anilha de ajuste B
- b. Parafuso de ajuste B
- C. Trinco da bateria
- d. Perno de montagem
- E. Polia superior
- F. LED indikátor
- G. Botão AXS (Estado da bateria, Emparelhamento)
- h. Extensão de cabo eléctrico
- i. Chránič baterie
- j. Baterie SRAM
- k. Parafuso do limite superior
- l. Parafuso do limite inferior
- m. Botão Cage Lock

- A. B-Einstellscheibe
- b. B-Einstellschraube
- C. Batterieverriegelung
- d. Befestigungsschraube
- E. Horní Umlenkrolle
- F. LED-Anzeige
- G. AXS-Taste (stav baterie, Kopplung)
- h. Verlängerungskabel
- i. Ochrana baterií
- j. Baterie SRAM
- k. Obere Anschlagsschraube
- l. Untere Anschlagsschraube
- m. Cage Lock-Taste

- A. Rondella z registru B
- b. Registrujte se B
- C. Fermo della batteria
- d. Bullone di montaggio
- E. Puleggia superiore
- F. Indikační LED
- G. Pulsante AXS (stato della batteria, accoppiamento)
- h. Prolunga
- i. Dispositivní protezione delle batterie
- j. Batterie SRAM
- k. Vite di fine corsa superiore
- l. Vite di fine corsa inferiore
- m. Pulsante Cage Lock

- A. B調節ワッシャー
- b. B調節ネジ
- C. 電池ラッチ
- d. 取り付けボルト
- E. vařit
- F. VEDENÝインジケーター
- G. AXSボタン (電池の状態、ペアリング)
- h. エクステンション・コード
- i. 電池プロテクター
- j. SRAMの電池
- k. ハイ・リミット・ネジ
- l. ロー・リミット・ネジ
- m. Zámek kleceボタン

- A. Arandela de ajuste B
- b. Tornillo de ajuste B
- C. Pestillo de la batería
- d. Perno de montaje
- E. Polea superior
- F. LED indikátor
- G. Botón AXS (estado de la batería, emparejamiento)
- h. Alargador
- i. Protector de la batería
- j. Baterie SRAM
- k. Tornillo limitador superior
- l. Tornillo limitador inferior
- m. Botón del mecanismo Cage Lock

- A. B-stelschijf
- b. B-stelschroef
- C. Accuslot
- d. Montagebout
- E. Bovenste p̄ehazovačka
- F. LED kontrolka
- G. AXS-knop (Accustatus, Koppelen)
- h. Verlengkabel
- i. Accubeschermkap
- j. SRAM akumulátor
- k. Schroef voor bovengrens
- l. Schroef voor ondergrens
- m. Cage Lock-knop

- A. B调节垫圈
- b. B调节螺钉
- C. 电池卡扣
- d. 安装螺栓
- E. 上滑轮
- F. VEDENÝ指示灯
- G. AXS按钮 (电池状态、配对)
- h. 延长线
- i. 电池护罩
- j. SRAM电池
- k. 上限螺钉
- l. 下限螺钉
- m. Zámek klece按钮

Baterie SRAM

Baterie SRAM

Baterie SRAM

Baterie SRAM

Baterie SRAM

SRAM akumulátor

Baterie SRAM

SRAMの電池

SRAM電池

OZNÁMENÍ

Před manipulací s baterií SRAM musí být ruce a rukavice čisté. Kontakt s opalovacími krémy nebo čisticími prostředky na bázi uhlovodíků může způsobit prasknutí baterie.

AVIS

Nemanipulujte s baterií SRAM qu'avec des mains ou des gants propres. Obraťte se na solární krémy nebo čističe na bázi d'hydrocarbures pourrait fissurer la batterie.

NOTIFICAÇÃO

Tanto jako mãos coo as luvas têm que estar limpas antes de manipular a bateria SRAM. O contacto com cremes de protecção contra o sol ou com produtos de limpeza com hidrocarbonetos pode causar que a bateria rache.

HINWEIS

Berühren Sie SRAM-Batterien nur mit Sauberen Händen a Handschuhen. Kontakt mit Sonnenmilch nebo kohlenwasserstoffhaltigen Reinigungsmitteln kann die Batterie beschädigen.

AVVISO

Le mani ei guanti devono essere puliti prima di maneggiare la batteria SRAM. Il contatto con protezione solare nebo idrocarburi detergenti può causare la rottura della batteria.

注意事項

SRAM の電池を取り扱う前に、手と手袋を必ずきれいにしてください。日焼け止めや炭化水素クリーナーなどが付着すると、電池に亀裂が生じる可能性があります。

AVISO

Las manos y los guantes deben estar limpios antes de manipular la batería SRAM. El contacto con protectores solares o limpiadores de hidrocarburos puede hacer que la batería se agriete.

MEDEDELING

Zorg dat uw handen of handschoenen schoon zijn voordat u de SRAM-accu aanraakt. Contact met zonnebrandcrème of een reinigingsmiddel met koolwaterstof kan de accu doen barsten.

注意

手套和手都必须洁净，才可操作 SRAM 电池。电池如果接触到防晒霜或碳氢清洗剂，可能会发生破裂。

Baterie se nabíjí

Laden der Batterie
Recarga de la batería

Dobití baterie Carica

della batteria
De accu opladen

Carga da bateria

電池の充電
電池充電



Odstraňte kryt baterie z baterie a nabijte baterii.

Poradte se se SRAM *Návod k použití baterie a nabíječky* pokyny pro nabíjení, údržbu baterie a cestovní pokyny.

OZNÁMENÍ

Nevyhazujte kryt baterie. Chcete-li chránit kontakty baterie, nainstalujte kryt baterie na baterii, když není na nabíječe nebo přesmykači.

Entfernen Sie die Batterieabdeckung von der Batterie and Laden Sie die Batterie.

Hinweise zum Laden, zur Wartung und zum Transport der Batterien finden Sie in der *SRAM Bedienungsanleitung für Batterie und Ladegerät*.

HINWEIS

Bewahren Sie die Batterieabdeckung auf. Um die Batteriekontakte zu schützen, prináší Sie die Batterieabdeckung an, wenn sich die Batterie nicht im Ladegerät nebo Schaltwerk befindet.

Quitele la tapa a la batería y cárguela.

Poradte se s el *Návod k použití baterie a nákladního automobilu SRAM* para obtener instrucciones de carga y mantenimiento de la batería, así como directrices de transporte.

AVISO

Žádná pneumatika la tapa de la batería. Cuando la batería no esté colocada en el cargador o instalada en el desviador, colóquele la tapa para proteger sus terminales.



Retirez le couvercle de la Batterie Puis Rechargez la Batterie.

Consultez le *Manuál ní použití baterií a nabíječek SRAM* pour connaître les instructions dotčená la charge et l'entretien de la batterie ainsi que les consignes de transport.

AVIS

Ne jetez pas le couvercle de la batterie. Pour protéger les bornes de la batterie, laissez le couvercle sur la batterie lorsqu'elle n'est pas installée sur le chargeur ou sur le dérailleur.

Rimuovere il coperchio della batteria dalla batteria a caricare la batteria.

Consultare il *Manuál baterie a baterie SRAM* per istruzioni sulla carica, sulla manutenzione della batteria e sulle linee guida per la regolazione.

AVVISO

Bez dobíjení bateriemi coperchio della. Pro ochranu a terminály baterie, nainstalujte coperchio della batteria sulla batteria quando non è sul caricabatteria nebo sul deragliatore.

Verwijder de accukap van de accu en laad de accu op.

Raadpleeg de *SRAM-accu en lader Gebruikershandleiding* voor de juiste laad-, onderhouds- en dopravní pokyny.

MEDEDELING

Gooi de accukap niet weg. Om de accuaansluitingen te beschermen, installeer de accukap op de accu wanneer het zich net op de lader of derailleur bevindt.



Odebrat tampa da bateria para fora da bateria e carregue a bateria.

Konzultujte o *Manuál pro použití baterie a Carregador SRAM* para obter instruções para a carga, manutenção da bateria e directrizes para viagem.

NOTIFICAÇÃO

Não descarte a tampa da bateria. Para proteger os terminais da bateria, instale a tampa da bateria sobre a bateria quando ela não estiver no carregador ou no desviador/derailleur.

電池本体から電池カバーを取り外し、電池を交換します。

充電に関する説明、電池のメンテナンス、旅行時のガイドラインについては、*SRAMの電池および充電器ユーザー・マニュアル*を参照してください。

注意事項

電池カバーは廃棄しないでください。電池の端子を保護するため、電池が充電器またはディレイラーに取り付けられていないときは、電池に電池カバーを取り付けてください。

从电池上卸下电池防护罩，并给电池充电。

充电说明、电池保养和旅行指南请参阅《*SRAM 电池和充电器用户手册*》。

注意

请勿丢弃电池防护罩。当电池不在充电器或变速器上时，请给电池装上电池防护罩，以保护电池接线端。

Instalace baterie SRAM

Einsetzen der SRAM-Batterie
Instalación de la batería SRAM

Instalace baterie SRAM
baterie SRAM Instalace baterie
SRAM

Instalace baterie SRAM
SRAMの電池の取り付け
SRAM電池安裝



Nevyhazujte blok baterie přehazovačky (A) ani kryt baterie (B). Abyste zabránili vybití baterie během přepravy, vyjměte baterii a nainstalujte bloky baterie přesmykače a kryty baterie. Pokud nezakryjete vývody baterie a přehazovačky, může dojít k poškození vývodů.

Ne jetez pas la cale de la batterie du dérailleur (A) ni le couvercle de la batterie (B). Pour éviter toute décharge lors du transport, vyřazení baterie se nainstalují z baterie batterie du dérailleur ainsi que le couvercle de la batterie. Le fait de ne pas protéger les bornes de la batterie et du dérailleur peut les endommager.

NOTIFICAÇÃO

Não descarte o bloco da bateria do derailleur (A) nem a tampa da bateria (B). Para evitar o esgotamento da bateria durante o transporte, vyřazení baterie a instalece o bloco da bateria do derailleur ea tampa da bateria. Não cobrir os terminais da bateria e do derailleur poderá resultar em danos aos terminais.

HINWEIS

Bewahren Sie den Batterietrenner (A) und die Batterieabdeckung (B) für das Schaltwerk auf. Um ein Entladen der Batterien während des Transports zu vermeiden, entfernen Sie die Batterie und carryen Sie den Batterietrenner und die Batterieabdeckung für das Schaltwerk an. Wenn die Batteriekontakte und die Contacte des Schaltwerks nicht abgedeckt werden, können die Contacte beschädigt werden.

AVVISO

Nedostává se přes blok baterie deragliatore (A) nebo z baterie coperchio della (B). V případě poškození baterie s dlouhou životností a přepravy, výměny baterie a instalace a blokování baterie deragliatore a příslušenství baterie. La mancata copertura dei morsetti della batteria e del deragliatore potrebbe causare danni ai morsetti.

注意事項

ディレイラーの電池ブロック (A) または電池カバー (B) を廃棄しないでください。電池の消耗を防ぐため、運送中り外し、ディレイラーの電池ブロックと電池カバーを取り付けてください。電池とディレイラーの端子にカバーを取り付けないと、端子を損傷する可能性があります。

AVISO

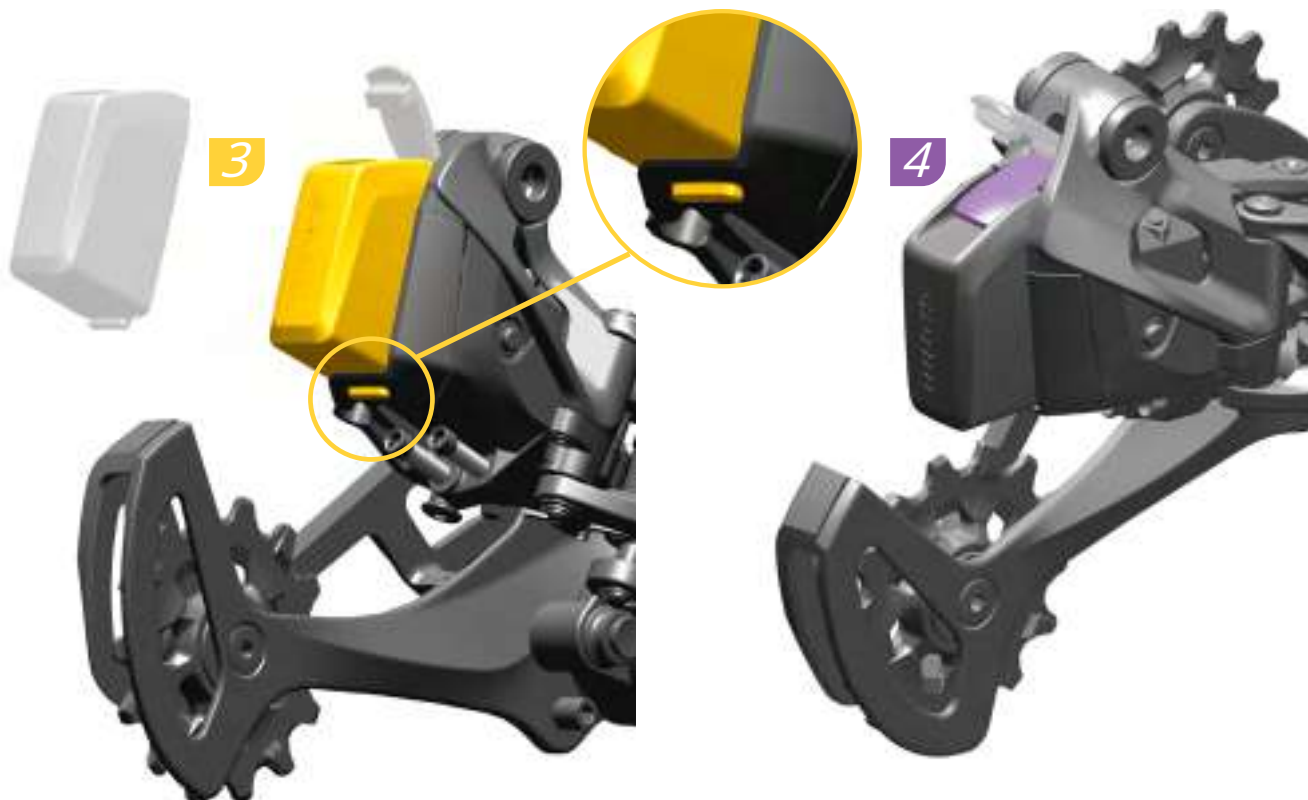
Žádná pneumatika el bloque de batería del desviador (A) ni la tapa de batería (B). Para evitar que la batería se descargue durante el transporte, retirela e instale el bloque de batería del desviador y la tapa de la batería. Si deja al descubierto los terminales de la batería y del desviador, los terminales podrían dañarse.

MEDEDELING

Gooi het derailleuraccublok (A) de accupak (B) net weg. Om het onnodig ontladen van de accu tijdens het transport te vermijden, verwijder de accu en installeer derailleuraccublokken en -kappen. Het niet afdekken van de aansluitklemmen op de accu a derailleur kan schade aan de aansluitklemmen veroorzaken.

注意

不要丢弃变速器电池阻块 (A) 或电池防护罩 (B)。为防止电池在运输过程中损耗电能，请卸下电池并安装变速器电池阻块和电池防护罩。若未能覆盖电池和变速器的接线端，可能导致接线端受损。



Vložte plně nabitou baterii do přehazovačky a zavřete západku baterie. Při správné instalaci západka zapadne na místo.

Setzen Sie die vollständig geladene Batterie in das Schaltwerk ein und schließen Sie die Batterieverriegelung. Wenn die Batterie ordnungsgemäß eingesetzt ist, rastet die Verriegelung ein.

Inserte la batería completamente cargada en el desviador y cierre el pestillo. Si se instala correctamente, el pestillo encajará en su posición.

Insérez la batterie entièrement chargée dans le dérailleur puis fermez le loquet de la batterie. Instalace je správně, le loquet s'emboîtera avec un petit déclic.

Inserire la batteria completamente carica nel deragliatore a chiudere il fermo della batteria. Una volta installata correttamente, il fermo scatterà in position.

Stop de volledig opgeladen accu in derailleur en sluit het accuslot. Bij een juiste installatie komt het slot op zijn plaats vast te zitten.

Vložení baterie je doplněno zásobníkem pro přehazovačku/přehazovačku a pro tři baterie. Quando a instalação for feita correctamente, o trinco encaixará no seu lugar.

フルに充電された電池をディレイラーに挿入し、電池のラッチを閉じます。正しく取り付けると、ラッチが所定の場所にきちんと収まります。

将充满电的电池插入变速器，然后闭合电池卡扣。若安装正确，卡扣可以扣到位。



Einbauen
Installare
Instalación

Instalator
Installare
Monteren

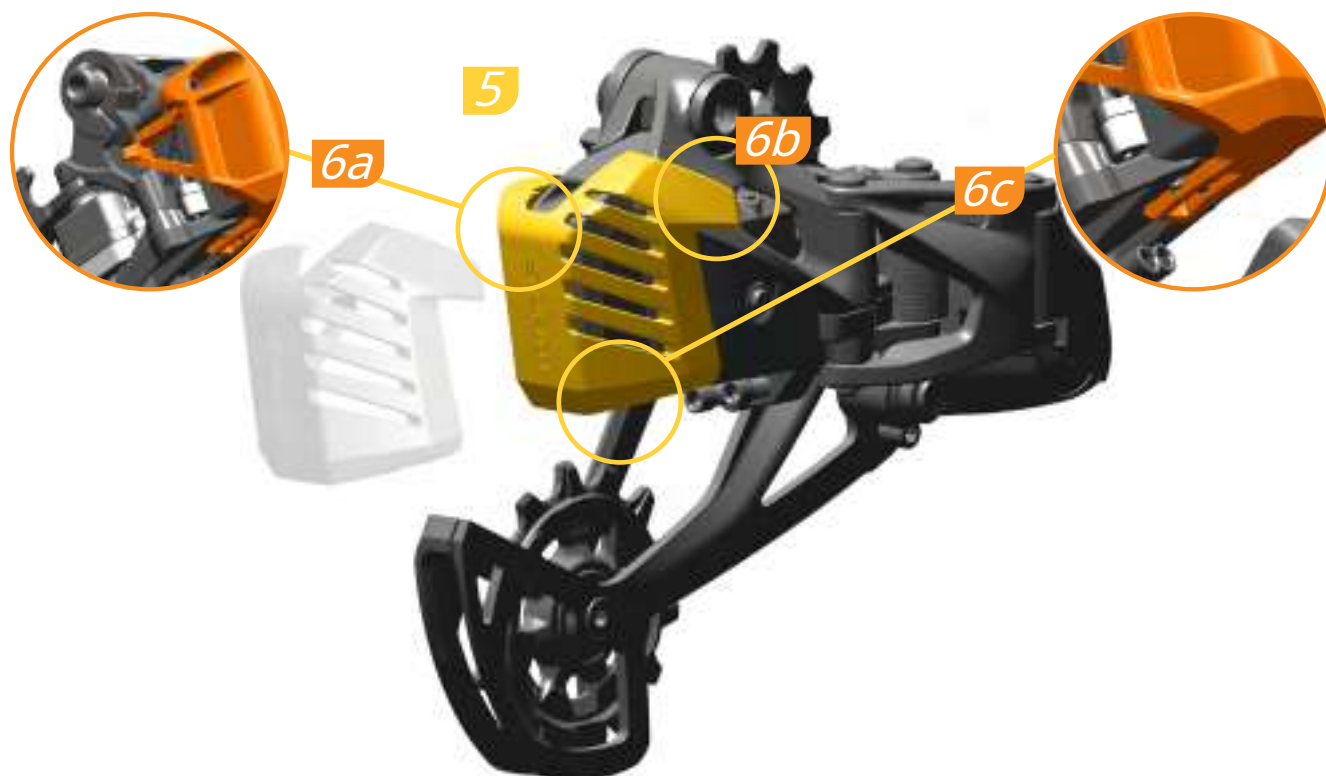
Instalace
取り付け
安装



Upravit
Einstellen
Ajustar

Régler
Regolare
Afstellen

Ajustar
調節
調整



Nainstalujte chránič baterie, dokud nezapadne na místo. Chcete-li odstranit chránič baterie, vyhákněte body na 6a, 6b a 6c a stáhněte.

Schieben Sie den Batterieschutz über die Batterie, bis er einrastet. Um den Batterieschutz zu entfernen, haken Sie ihn an den Punkten 6a, 6b und 6c aus und ziehen Sie ihn dann ab.

Nainstalujte el protector de la batería hasta que encaje en su sitio. Para quitar el protector de la batería, desenganche los puntos en 6a, 6b y 6c y pneumatika.

Nainstalujte ochranu baterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans son logement. Pour décrocher la protection de la batterie, décrochez d'abord les clips 6a, 6b et 6c.

Nainstalujte si ochranu baterie v bezpečné poloze. Na rozdíl od protezione delle batterie, sganciare i punti in posizioni 6a, 6b, e 6c e tirare.

Installeer de accubeschermkap totdat deze op zijn plaats klikt. Maak de punten op 6a, 6b en 6c los, en trek aan de accubeschermkap om deze te verwijderen.

Instalujte o protector da bateria até que ele encaixe no seu lugar. Para retirar nebo protector da bateria, desengate os pontos em 6a, 6b e 6c e puxe para fora.

電池プロテクターを所定の位置にきちんとはめ込んで取り付けます。電池プロテクターを取り外すには、6a、6b、6cの個所でフックを外して引き抜きます。

安装电池护罩，直至其扣到位。若要卸下电池护罩，请使6a、6b和6c脱钩，然后拉下电池护罩。



Einbauen
Installare
Instalación

Instalator
Installare
Monteren

Instalace
Instalace
Instalace

取り付け
安裝



Odebrat/uvolnit dýchadce/desserrera Entfessern/Disassemblare
Rimuovere/Allentare Quitar/Afajar Verwijderen 脱钩外し / 緩める
Losmaken 拆卸 / 旋松

Instalace prodlužovacího kabelu

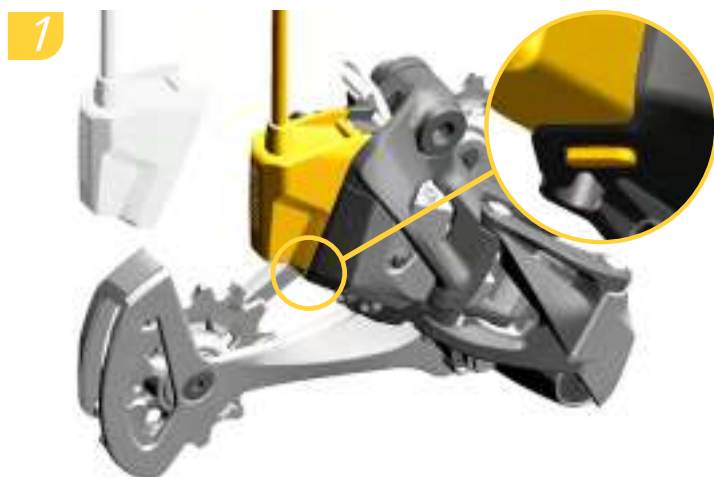
Einbau des Verlängerungskabels
Instalación del alargador

Instalace rallonge

Installazione della prolunga
Verlengkabel installeren

Instalação da extensão de cabo elétrico

エクステンション・コードの取り付け
延長線安装



Vložte prodlužovací kabel do přehazovačky a zavřete západku baterie. Když správně nainstalována, západka zapadne na místo. Instalaci zástrčky naleznete v pokynech výrobce motoru.

Inseré la rallonge dans le dérailleur puis fermez le loquet de la batterie. Instalace je správně, le loquet s'emboîtera avec un petit déclic. Poradte se s pokyny výrobce motorů pro pobočku na přise.

Inserir a extensão de cabo elétrico dentro do desviador/derailleur and fechar a trinco da bateria. Quando a instalação for feita correctamente, o trinco encaixará no seu lugar. Konzultujte jako návod k výrobě motorů pro výrobu a instalaci tampão.

⚠VAROVÁNÍ

Prodlužovací kabel není baterie. Nikdy neinstalujte prodlužovací kabel do nabíječky baterií. Bezpečnostní pokyny vám poskytne výrobce motoru.

⚠INZERCE

La rallonge n'est pas une batterie. Bez instalace rallonge na nabíjení baterie. Consultez le fabricant de votre moteur pour obtenir les consignes de sécurité.

⚠AVISO

Rozšíření kabiny elektrické energie na baterie. Nunca instale a extensão de cabo elétrico no carregador da bateria. Consulte o fabricante do seu motor para obter instruções de segurança.

Setzen Sie das Verlängerungskabel in das Schaltwerk ein und schließen Sie die Batterieverriegelung. Wenn das Verlängerungskabel ordnungsgemäß eingesetzt ist, rastet die Verriegelung ein. Angaben zur Steckerinstallation entnehmen Sie bitte den Anleitungen des Motorherstellers.

Inserire la prolunga nel deragliatore a chiudere il fermo della batteria. Una volta installato correttamente, il fermo scatterà in position. Consultare le istruzioni del fabbricante del motore in l'installazione della spina.

エクステンション・コードをディレイラーに挿入し、電池のラッチを閉じます。正しく取り付けると、ラッチが所定の場所にきちんと取ります。プラグの取り付けについては、モーター・メーカーの説明書を参照してください。

⚠VAROVÁNÍ

Das Verlängerungskabel ist keine Batterie. Setzen Sie das Verlängerungskabel niemals in das Batterieladegerät ein. Falls Sie Fragen zur Sicherheit haben, wenden Sie sich an den Motorhersteller.

⚠AVVERTENZA

Prolunga non è una batteria. Non-inserire mai la prolunga completamente nel caricabatterie. Consultare il produttore del motore for le istruzioni di sicurezza.

⚠警告

エクステンション・コードは電池ではありません。エクステンション・コードは絶対に電池充電器に取り付けしないでください。安全のための指示については、モーター・メーカーの説明書を参照してください。

Vložte el alargador en el desviador y cierre el pestillo de la batería. Si está bien instalada la batería, el pestillo encajará en su sitio. Poradte se s návodem na výrobu motoru pro šavli coo instalar el enchufe.

Zastavte přehazovačku a přehazovačku na nabíječe. Bij een juiste installatie komt het slot op zijn plaats vast te zitten. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de motorfabrikant voor de installatie van de stekker.

將延長線插入變速器，然後閉合電池卡扣。若安裝正確，卡扣可以扣到位。請參閱電機廠商的說明書，以了解如何安裝插頭。

⚠ADVERTENCIA

El alargador no es una batería. No coloque nunca el alargador en el cargador de batería. Poradte se s výrobcem motorů podle pokynů pro zabezpečení.

⚠WAARSHUWING

De verlengkabel je geen accu. Instalační program verlengkabel nooit v akuladeru. Raadpleeg de fabrikant van de motor voor de veiligheidsinstructies.

⚠警告

延長線不是電池。請勿把延長線安裝入電池充電器。請參閱電機廠商的說明書，以了解安全說明。



Einbauen
Installare
Instalación

Installator
Monterer

Instalační
取り付け
安装



Upravit
Einstellen
Ajustar

Régler
Regolare
Afstellen

Ajustar
調節

Každý systém AXS má primární komponentu, která začíná a končí párovací relací. Ovladač SRAM AXS musí být spárován s primární komponentou zadní přehazovačky Eagle AXS. Párování umožňuje ovladači komunikovat, když je vyslán povel řazení.

Další systémy AXS lze kombinovat a vytvořit tak jeden systém AXS. Chcete-li zkombinovat systémy AXS, začněte párování s některou z primárních komponent.

Jedes AXS-System je ovlivňován hlavními komponentami, s nastavbou a funkcí. Die SRAM AXS-Steuerung muss mit dem Eagle AXS-Schaltwerk als Hauptkomponente gekoppelt werden. Die Kopplung ermöglicht der Steuerung die Kommunikation, wenn ein Schaltbefehl übertragen wird.

Více AXS-Systeme können zu einem AXS-System zusammengefasst werden. Um AXS-Systeme zusammenzufassen, koppeln Sie zunächst eine der Hauptkomponenten.

Systémový systém AXS je součástí hlavního systému a je ukončena sesílením emparejamiento. Řídící jednotka SRAM AXS je vybavena hlavní komponentou ovladače Trasaro Eagle AXS. El emparejamiento permite que el controlador pueda comunicarse al transmitir una orden de cambio.

Další kombinované systémy AXS pro vytvoření jednotného systému AXS. Para combinar varios system AXS, comience por emparejar cualquiera de los componentes principales.

Chaque système AXS comporte une composante principale qui commence et termine la session de synchronisation. La commande SRAM AXS doit être synchronisée avec le composant principal du dérailleur arrière Eagle AXS. La synchronisation permet à la commande de communiquer à chaque fois qu'un pas de vitesse est transmis.

Systémové doplňky AXS peuvent être ajoutés pour créer un seul système AXS. Pour lier plusieurs systèmes AXS, commencez la synchronisation avec l'un des composants principaux.

Ogni sistema AXS prevede un componente principale che inizia e termina la sessione di accoppiamento. Řídící jednotka SRAM AXS se používá jako hlavní součást Eagle AXS. L'accoppiamento agreement al controller di comunicare quando viene trasmesso un comando di cambiata.

Ulteriori sistemi AXS possono essere combinati per creare un unico system AXS. Combinace a systémy AXS, iniziare l'accoppiamento con uno qualsiasi dei základní komponenty.

Elk AXS-systeem heeft een hoofdonderdeel dat de koppelingssessie start en eindigt. Řídící jednotka SRAM AXS je součástí převodovky Eagle AXS achterdérailleur. De koppeling zorgt voor het communiceren van de controller wanneer een schakelopdracht wordt verzonden.

Bijkomende AXS-systemen kunnen worden gecombineerd om één AXS-systeem te vormen. Om AXS-systemen te combineren, koppel eerst een van de hoofdonderdelen.

Cada sistema AXS tem um componente primário que inicia e termina a sessão de emparelhamento. Ovladač SRAM AXS tem que ser emparelhado com o componente primário do prehačovačka traseiro Eagle AXS. O emparelhamento permite que o controlador comunique quando um comando de mudança pro transmitido.

Systém AXS je doplněn o kombinaci systému AXS. Kombinované systémy AXS, které jsou součástí všech primárních komponent.

各 AXS 各 AXS

SRAM AXS ネットが存在します。SRAM AXS コントローラーは、Eagle AXS ネットとペアリングする必要があります。ペアリングによって、コントローラーはシフト・コマンドの送信時に通信できるようになります。

追加の AXS システムは、既存の AXS システムに組み合わせて、1 かヤの柱合築できます。AXS システムを組み合わせるには、マスター・コンポーネントのいずれ 1 つとペアリングを開始してください。

每个 AXS 系统都有一个主部件用于开始和结束配对操作。SRAM AXS 致动器必须与 Eagle AXS 后变速器主部件进行配对配对并继续发出时能进行通信。

可与其他 AXS 系统相连，形成一个 AXS 系统。若要使多个 AXS 系统相互连接，部件开始配对。

1



Začněte párování u zadní přehazovačky. Stiskněte a podržte tlačítko AXS, dokud zelená LED dioda pomalu nezačne blikat, poté jej uvolněte.

Relace párování vyprší po 30 sekundách nečinnosti.

Beginnen Sie mit der Kopplung am Schaltwerk. Zastavte AXS-Taste gedrückt, bis die grüne LED langsam blinkt. Lassen Sie dann die Taste los.

Die Kopplungssitzung wird nach 30 Sekunden Inaktivität automatisch bedet.

Empiece la sesión de emparejamiento por el desviador trasero. Mantenga presionado el botón AXS hasta que el LED verde parpadee lentamente y suéltelo a continuación.

La sesión de emparejamiento terminará después de 30 segundos de inactividad.

Zahájení odst synchroniser le dérailleur arrière. Maintenez appuyé le bouton AXS jusqu'à que la LED verte clignote lentement, puis relâchez le bouton.

Synchronizace s'interrompra au bout de 30 secondes d'inactivité.

Iniziare la sessione di accoppiamento sul deragliatore posteriore. Tenere premuto il pulsante AXS fino a che il LED verde non lampeggia lentamente, Quindi rilasciarlo.

La sessione di accoppiamento scadrà dopo 30 secondi di inattività.

Start de koppelingspostup aan de achterpřehazovačka. Druk en houd de AXS-knop ingedrukt totdat de groene LED langzaam knippert en laat vervolgens los.

De koppelingsprocedure stopt na 30 seconden van inactiviteit.

Inicie a sessão de emparelhamento no pñehazovačka traseiro. Pressione e segure nebo botão AXS até que o LED verde pisque lentamente, e então solte-o.

Sessão de emparelhamento será automatické zrušení (časový limit) dekorace 30 segundos de inactividade.

ペアリングの作業は、リア・ディレイラーから始めます。AXS ボタンを押して保持し、緑色の LED がゆっくり点滅したら、ボタンを放します。ペアリングのセッションは、30 秒間もしないとタイムアウトになります。

开始后变速器的配对操作。按住 AXS 按钮，直到绿色 LED 缓慢地闪烁，再放开。若持续 30 秒不活跃，则配对操作将超时。

2



Stiskněte a podržte tlačítko AXS na ovladači, dokud zelená LED nezačne rychle blikat, poté jej uvolněte.

Zastavte Sie AXS-Taste am Controller gedrückt, bis die zelená LED schnell blikající. Lassen Sie dann die Taste los.

Mantenga presionado el botón AXS z ovládání hasta que el LED verde parpadee rápidamente y suéltelo a continuación.

Maintenez appuyé le bouton AXS situé sur la commande jusqu'à ce que la LED verte clignote rapidement, puis relâchez le bouton.

Tenere premuto il pulsante AXS sul controller fino a che il LED verde non lampeggia rapidamente, Quindi rilasciarlo.

Druk a houd de AXS-knop ovladače ingedrukt totdat de groene LED snel knippert en laat vervolgens los.

Pressione e segure o botão AXS no controlador, até que o LED verde pisque rapidamente, e então solte-o.

コントローラーの AXS ボタンを押して保持し、緑色の LED が素早く点滅したら、ボタンを放します。

按住致动器上的 AXS 按钮，直到绿色 LED 快速地闪烁，再放开。



stiskněte a podržte
Gedrückt halten
Mantener presionado

Udržovat appuyé
Premere e tenere premuto
Ingedrukt houden

Tlak a bezpečnost
押して保持
按住



Stiskněte a uvolněte tlačítko AXS na zadní přehazovače pro ukončení párování nebo počkejte 30 sekund, než párování vyprší. Zelená LED přestane blikat.

Drücken Sie die AXS-Taste am Schaltwerk und lassen Sie sie wieder los, um die Kopplung zu beenden. Sie können auch 30 Sekunden warten, bis die Kopplungssitzung automatisch beendet wird. Zelená LED svítí na bliknutí.

Dokončeno pro sezení, tlak a výhoda a bota AXS z trasované trasy, o 30 sekund před automatickým sezením. El LED verde dejará de parpadear.

Pour terminer le processus de synchronisation, appuyez une fois sur le bouton AXS situé sur le dérailleur arrière ou visitez 30 secondes que la synchronization prenne fin. La LED verte cessera alors de clignoter.

Premere e rilasciare pulsante AXS sul deragliatore posteriore per terminare la sessione di accoppiamento, oppure visitare 30 secondi affinché la sessione di accoppiamento scada. Zelená LED lampa.

Druk en laat de AXS-knop op de achterderailleur los om de koppelingsprocedure te beëindigen, of wacht 30 seconden en de koppelingsprocedure wordt automatisch gestopt. De groene LED stopt splnĕn knipperen.

Pressione e solte o botão AXS no přehazovačka traseiro para terminar a sessão de emparelhamento, ou espere 30 segundos para que a sessão termine por esgotamento do período de tempo permitido (oddechový čas). O LED verde deixará de piscar.

AXS ボア・ディレイラーの AXS ボタンを押して放し、ペアリングのセッションを終了します。または、30 秒待ってペアリングのセッションをタイムアウトさせます。緑色の LED の点滅が止まります。

按壓并放开后变速器上的 AXS 按钮结束配对操作, 或等待 30 秒让配对操作自动结束。绿色 LED 将停止闪烁。

Proces párování **anone**je třeba opakovat při vyjímání a/nebo výměně baterií.

Proces párování **musí**opakujte, pokud jsou nějaké součásti vymĕněny, přidány nebo odstranĕny.

Der Kopplungsvorgang braucht **nicht** wiederholt zu werden, wenn Batterien entfernt und/oder eingesetzt werden.

Der Kopplungsvorgang **musit**wiederholt werden, wenn Komponenten ausgetauscht, hinzugefügt nebo entfernt werden.

Nees necesario repetir el proceso de emparejamiento tras retirar y/o sustituir las baterías.

El proceso de emparejamiento **debe** repetirse si se sustituye, añade o retira algún componente.

In'est pasnutný nový efekt synchronizace s baterií a dlouhou životností a výměnou.

Il **estnutný**d'effectuer à nouveau le processus of synchronization and the l'un des composants and été remplacé, Ajouté ou retiré.

Il processo di accoppiamento **ne**deve essere ripetuto quando le batterie vengono rimosse e/o sostituite.

Il processo di accoppiamento **deve**essere ripetuto in caso di sostituzione, aggiunta o rimozione di componenti.

De koppelingsprocedure moet **niet** worden herhaald wanneer er batterijen/accu's worden verwijderd en/of vervangen.

De koppelingsprocedure **moet** worden herhaald als er componenten worden vervangen, toegevoegd z verwijderd.

O processo de emparelhamento **não** precisa de ser repetido quando as baterias são retiradas e/ou substituídas.

O processo de emparelhamento **tem** que ser repetido se quaisquer komponenty forem substituídos, acrescentados ou retirados.

電池を取り外したり、交換した場合には、ペアリングのプロセスを繰り返す必要は **ありません**。

何らかのコンポーネントの交換、追加、取り外しを行った場合は、ペアリングのプロセスを繰り返す必要が **あります**。

若发生任何电池拆卸和 / 或更换, 配对流程 **无需**再次进行。

若发生任何部件更换、增加或卸除, 配对流程 **必须**再次进行。

Funkce tlačítka AXS

Funkce AXS-Taste
Funkce
botonu AXS

Tlačítko AXS má různé funkce, které se liší komponent od komponentu. Popis jednotlivých funkcí naleznete v příslušných částech.

Die AXS-Taste klobouk verschiedene Funktionen, die von Komponente zu Komponente variieren. Beschreibungen der einzelnen Funktionen finden Sie in den jeweiligen Abschnitten.

Tato bota AXS má různé funkce různých komponent a jiných. La deskripción de cada función aparece en su sección correctiente.

Funkce tlačítka AXS
Funkce
pulzního tlačítka AXS
Funkce
AXS-knop

Le bouton AXS possède plusieurs fonctionnalités qui varient d'un composant à un autre. Vous trouverez la description de chaque fonctionnalité dans les chapitres correspondents.

Il pulsante AXS má různé funkce, které se liší od komponent a komponent. Popis ciascuna funzione sono riportate nelle rispettive sezioni.

De AXS-knop heeft verschillende functies die naargelang het component kunnen verschillen. Všechny funkce mohou být popsány v příslušné části slova.

Funções botão AXS
AXSボタンの機能
AXS按钮的功能

O botão AXS tem diversas funções que variam de componente para componente. Jak je popsáno v cada função podem ser encontradas nas suas respectivas secções.

AXS ボタンは、コンポーネントごとに、さまざま異なる機能を有しています。各機能についての詳しい説明は、それぞれのセクションに記載されています。

对于不同的部件，AXS 按钮的功能有所差异。每项功能详见各自的章节。



Pomocí aplikace SRAM AXS si přizpůsobte logiku svého systému.

Verwenden Sie SRAM AXS App, um die Logik Ihres Systems zu personalisieren.

Použití aplikace SRAM AXS pro personalizaci logiky systému.

Přizpůsobte si logický systém hlasování, použijte aplikaci SRAM AXS.

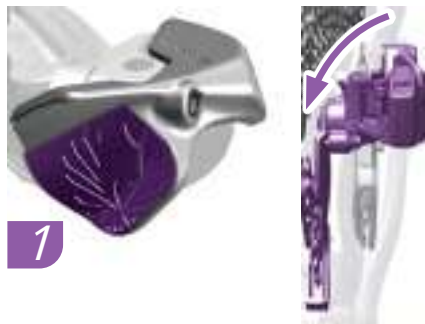
Použijte aplikaci SRAM AXS podle personalizace logického systému.

Gebruik de SRAM AXS-app om de logica van uw system naar wens aan te passen.

Použijte aplikaci SRAM AXS App pro personalizaci a logiku pro náš systém.

SRAM AXS アプリを使用して、お使いのシステムのロジックを、ご自分用にソナライズしてください。

利用 SRAM AXS 应用程序，自定义您的系统逻辑。



Chcete-li přesunout vnitřní přehazovačku na větší ozubené kolečko, stiskněte pádlo ovladače směrem dolů. Stiskněte a podržte pádlo pro více směn.

Pour déplacer le dérailleur vers l'intérieur sur un plus grand pignon, actionnez la gâchette de la commande vers le bas. Maintenez la gâchette appuyée pour passer plusieurs pignons.

Para mover nebo derailleur para o lado de "dentro" para um carreto maior, pressione para baixo no manípulo achatado do controlador. Pressione e segure o manípulo achatado (patilha) para meter múltiplas mudanças.

Um das Schaltwerk nach innen auf einen größeren Zahnkranz zu bewegen, drücken Sie die Schaltwippe des Controllers nach unten. Halten Sie die Schaltwippe gedrückt, um mehrere Gänge zu schalten.

Na posteriore il deragliatore posteriore verso l'interno su un pignone più grande, premere la paletta del controller verso il basso. Premere e tenere premuta la paletta per cambi multipli.

ディレイラーをより大きなコグへとインボードにシフトさせるには、コントローラーのパドルを下方方向に押します。パドルを押して保持すると、複数回シフトします。

Para mover el desviador hacia dentro hasta un piñón más grande, presione la paleta del controlador hacia abajo. Mantenga presionada la paleta realizar varios cambios seguidos.

Přehazovačka na přehazovače naar een groter tandwiel te brengen, druk de schakelhendel omlaag. Druk en houd de schakelhendel ingedrukt voor meerdere schakelingen.

向下按压致动器叶片，可使变速器向内侧移动并靠近大齿轮。按住叶片，可完成多次变速。



Chcete-li přesunout vnější přehazovačku na menší ozubené kolečko, zatlačte páčku ovladače nahoru nebo zatlačte na přední páčku dolů. Stiskněte a podržte pádlo pro více směn.

Pour déplacer le dérailleur vers l'extérieur sur un plus petit pignon, actionnez la gâchette de la commande vers le haut ou vers l'avant. Maintenez la gâchette appuyée pour passer plusieurs pignons.

Para mover nebo derailleur para o lado de "fora" para um carreto mais pequeno, pressione para cima no manípulo achatado do controlador, ou pressione para baixo no manípulo achatado da frente. Pressione e segure o manípulo achatado (patilha) para meter múltiplas mudanças.

Um das Schaltwerk nach außen auf einen kleineren Zahnkranz zu bewegen, drücken Sie die Schaltwippe des Controllers nach oben, or drücken Sie den vorderen Teil der Schaltwippe nach unten. Halten Sie die Schaltwippe gedrückt, um mehrere Gänge zu schalten.

Na zadní straně zadního stahovacího nástroje na piu un pignone più piccolo, nejprve na paletu ovladače verso l'alto o první verso na basso la paletta anteriore. Premere e tenere premuta la paletta per cambi multipli.

ディレイラーをより小さなコグへとアウトボードにシフトさせるには、コントローラーのパドルを上方向に押すか、フォワード・パドルを押し下げます。パドルを押して保持すると、複数回シフトします。

Para mover el desviador hacia fuera hasta un piñón más pequeño, presione la paleta del controlador hacia arriba o presione la paleta de avance hacia abajo. Mantenga presionada la paleta para realizar varios cambios seguidos.

Přehazovačka uitwaarts naar een kleiner tandwiel te brengen, druk de schakelhendel omhoog druk de voorwaartse schakelhendel omlaag. Druk en houd de schakelhendel ingedrukt voor meerdere schakelingen.

向上按压致动器叶片或者向下按压前叶片，可使变速器向外侧移动并靠近小齿轮。按住叶片，可完成多次变速。

AXS tlačítko řazení

Schalten mit der AXS-Taste

Cambio s botou AXS

Passage des vitesses avec
tlačítko AXS

Cambio pulsante AXS

Schakelen se setkal s AXS-knopem

Meter mudanças com nebo botão AXS

AXSボタンによるシフティング

AXS按钮变速



Jedním stisknutím a uvolněním tlačítka AXS na zadní přehazovačce posunete přehazovačku vně o jednu pozici, nebo dvakrát rychle pro přesun o jednu pozici.

Drücken Sie die AXS-Taste am Schaltwerk einmal und lassen Sie sie wieder los, um das Schaltwerk um eine Position nach außen zu bewegen. Wenn Sie die Funktionsstaste zweimal kurz hintereinander drücken, bewegt sich das Schaltwerk um eine Position nach Innen.

Presione y Suelte el Botón AXS del desviador trasero una sola vez para desplazar el desviador una posición hacia fuera, o dos veces rápidamente para desplazarlo una posición hacia dentro.

Appuyez une fois sur le bouton AXS du dérailleur arrière pour le faire bouger d'un cran vers l'extérieur ou deux fois rapidement pour le faire bouger d'un cran vers l'intérieur.

Premere e rilasciare pulsante AXS sul deragliatore posteriore una volta per spostare il deragliatore verso l'esterno di una posizione o due volte rapidamente per spostarlo verso l'interno di una pozione.

Druk eenmaal op de AXSknop op de achterderrailleur en laat los om de derailleur één positie naar buiten te brengen of tweemaal snel na elkaar om de derailleur één positie naar binnen te brengen.

Pressione e solte or botão AXS do derailleur traseiro uma vez, para mover or derailleur para "fora" uma posição, or duas vezes rapidamente para mover jako "dentro" pozione.

AXS ボタンを 1 回押して放すと、ディレイラーがアウトボードに 1 段階シフトし、素早く 2 回押すとインボードに 1 段階シフトします。

按壓一次并放开后变速器上的 AXS 按钮使变速器向外移动一个位置，或快速按壓两次使变速器向内移动一个位置。



Tisková zpráva
Drücken und Loslassen
Presionar y soltar

Appuyer puis relâcher
Premere e rilasciare
Drukken en Loslaten

Pressione e solte
押して放す
按壓并放开



Doppelt drücken
Presionar dos veces

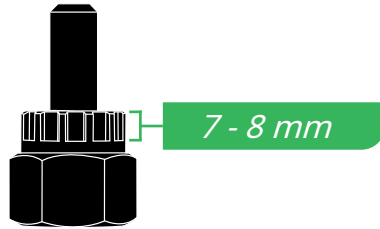
Appuyer deux fois
Doppia pressione
Tweemaal drukken

Pressione duas vezes
2 回押す
按壓两次

Instalace kazety
Einbau der Kassette
Instalace casete

Instalace kazety
Installazione della cassetta
Instalace kazety

Instalace kazety
カセットの取り付け
飞轮安装



SRAM XD

OZNÁMENÍ

Použijte nástroj s vodícím kolíkem, abyste zabránili poškození součástí.

Drážky nástroje pro zajišťovací kroužek kazety musí zcela zapadnout do zajišťovacího kroužku kazety nebo zajišťovací trubice (XD). Drážky musí být u kazet XD dlouhé mezi 7 a 8 mm.

Pokud po dotažení kazety dojde k boční vůli nebo pohybu, kontaktujte svého prodejce SRAM.

Kazety SRAM XD jsou kompatibilní s tělem měniče SRAM XD a s tělem měniče XDR pomocí 1,85 mm rozpěrky.

HINWEIS

Verwenden Sie ein Werkzeug mit einem Führungsstift, um Schäden an den Komponenten zu vermeiden.

Das Profil des Sicherungsring-Werkzeugs der Kassette muss vollständig in den Sicherungsring oder das Verriegelungsrohr (XD) der Kassette eingreifen. Die Profile müssen für XD-Kassetten 7 bis 8 mm lang sein.

Wenn die Kassette nach dem Anziehen seitliches Spiel aufweist oder sich seitlich bewegt, wenden Sie sich an Ihren SRAM-Händler.

SRAM XD-Kassetten s SRAM XD-Freilaufkörper s einem 1,85-mm-Distanzring with dem XDR-Freilaufkörper kompatibel.

AVISO

Utilice una herramienta con un pasador guía para evitar dañar los componentes.

Las ranuras de la herramienta de anillo de bloqueo del casete deben encajar completamente en el anillo de bloqueo o el tubo de bloqueo del casete (XD). Las ranuras deben tener una longitud de entre 7 a 8 mm para los casetes XD.

Si el casete presenta alguna holgura lateral o movimiento después de haberlo apretado, contacte with su distribuidor de SRAM for more informationon.

Los casetes XD de SRAM son compatibles s jádrem XD de SRAM a s jádrem XDR se používá s prolisem 1,85 mm.

AVIS

Utilisez un outil doté d'une broche de guidage pour éviter d'endommager les composants.

Les cannelures de l'outil pour bague de verrouillage de cassette doivent être complètement engagées sur la bague de verrouillage ou le tube de verrouillage de la cassette (XD). Les cannelures doivent mesurer de 7 à 8 mm longueur pour les cassettes XD.

Pokud jde o boční pohled nebo pohyb v kazeti après l'avoir serrée, contactez voliče SRAM.

Kazety SRAM XD jsou kompatibilní se všemi kazetovými jednotkami SRAM XD a různými kazetovými jednotkami XDR využívají celou šířku 1,85 mm.

AVVISO

Utilizzare un utensile con perno guida per evitare danni ai componenti.

Le scanalature dello strumento anello di blocco della cassetta devono ingranare completamente nell'anello di blocco o nel tubo di blocco (XD). Le scanalature devono avere una lunghezza compresa tra 7 a 8 mm per le kazeta XD.

Podívejte se na pohyb nebo na boční stranu nebo na kazetu dopo aver serrato, na spojení s SRAM.

Kazeta SRAM XD sono compatibilní s tělesem motoru SRAM XD a tělesem motoru XDR využívaným od vzdálenosti 1,85 mm.

MEDEDELING

Gebruik een gereedschap met een geleidingspen om schade aan de componenten te vermijden.

De inkepingen van de borgringafnemer moeten volledig in de borgring of borgbuis (XD) grijpen. Inkepingen moeten voor XD-cassettes tussen 7 en 8 mm Lang here.

Als er on het andandraaien van de cassette laterale speling of beweging aanwezig is, need contact op met uw SRAM-handdelaar.

Kazety SRAM XD jsou kompatibilní se SRAM XD-aandrijver a XDR-aandrijver s dodávkou 1,85 mm afstandshouder is voorzien.

NOTIFICAÇÃO

Použijte uma ferramenta com uma haste guia para evitar danos aos componentes.

As estrias da ferramenta para o anel de bloqueio/freio da casete têm que encaixar completamente no anel de bloqueio ou tubo de bloqueio da casete (XD). Jako estrias têm que ter entre 7 a 8 mm de comprimento pro kazety XD.

Se houver folga lateral ou movimento on casete depois de apertar, contacte o seu concessionário SRAM.

Jako kazety SRAM XD jsou kompatibilní s korporátním převrácčem SRAM XD, s korporátním převrácčem XDR s průměrem 1,85 mm.

注意事項

ガイド・ピンの付いたツールを使用して、コンポーネントへの損傷を防いでください。

totéž..

ブラインが、カセットのロックリングまたはロックチューブ (XD) に完全に噛み合っている必要があります。XD カセットに対するスブラインの長さは、7 ~ 8 mm の間でなければなりません。

締めた後に、カセットに横方向への遊びがあったり、動いたりする場合は、SRAM ディーラーまでご連絡ください。SRAM XD, SRAM XD, SRAM XD, 1,85 mm, 1,85 mm, DR. ·

ボディに対応しています。

注意

使用一个带定位梢的工具，以防部件受损。

飞轮锁环工具齿条必须完全啮合飞轮锁环或锁管 (XD)。对于 XD 飞轮，齿条长度必须在 7 mm 至 8 mm 之间。如果拧紧后飞轮内仍有侧向游隙或松动，则请咨询 SRAM 经销商。

SRAM XD 飞轮与 SRAM XD 塔基兼容，并在使用 1,85 mm 垫圈的情况下与 XDR 塔基兼容。



Nainstalujte kazetu na tělo řidiče, dokud nebude zcela usazena se zasunutými drážkami. Pomocí nástroje s vodícím kolíkem utáhněte kazetu a současně na kazetu vyvíjejte tlak dovnitř. K utažení kazety použijte momentový klíč.

OZNÁMENÍ

Mazivo je důležité, aby se zabránilo zadření kazety na tělo řidiče. Ujistěte se, že tělo měniče náboje a rozhraní kazety jsou bez nečistot.

Pokud se kazeta po několika otáčkách obtížně otáčí, může mít kazetu křížový závit. Uvolněte kazetu a znovu ji navlékněte na tělo řidiče.



Nainstalujte kazetu na kazetu a kazetu do dvou kanyl. Používejte všechny potřebné broche de guidage pour serrer la cassette tout en appliquant une force vers l'intérieur sur la cassette. Utilisez une clé dynamométrique pour serrer la cassette.

AVIS

Il est très important de lubrifier la cassette pour éviter qu'elle ne se bloque dans le corps de cassette. Veillez à ce que le corps de cassette a l'interface of la cassette not a presenting pas de poussière or de débris.

S'il devient difficile de tourner la cassette au bout de quelques tours, cela peut vouloir dire qu'elle n'est pas insérée parfaitement dans l'axe. Desserrez la cassette puis revissez-la sur le corps de cassette.



Nainstalujte cassette no corpo accionador até que fique completamente assente com as estrias engatadas. Use uma ferramenta com uma cavilha-guia para apertar a cassette enquanto aplica pressão para dentro on cassette. Use uma chave dinamométrica para dar torção de aperto à cassette.

NOTIFICAÇÃO

A massa lubrificante é crítica para evitar que a cassette gripe (se agarre) no corpo do accionador. Assegure-se de que o corpo da manga propulsora do cubo ea interface da cassette estejam livres de sujidade e de detritos.

Se a cassette se tornar difícil de rodar depois de a girar umas poucas voltas, a cassette poderá estar com os fios de rosca encavalitados. Desenrosque a cassette e volte a enroscá-la no corpo accionador.

Schieben Sie die Kassetten vollständig auf den Freilaufkörper, bis alle Profile fassen. Verwenden Sie ein Werkzeug mit einem Führungsstift, um die Kassetten anzuziehen während Sie nach innen Druck auf die Kassetten ausüben. Ziehen Sie die Kassetten mit einem Drehmomentschlüssel fest.

HINWEIS

Schmierfett ist unerlässlich, damit sich die Kassetten auf dem Freilaufkörper nicht festfrisst. Stellen Sie sicher, dass die Kontaktflächen des Freilaufkörpers der Nabe und der Kassetten frei von Schmutz und Ablagerungen sind.

Wenn sich die Kassetten nach einigen Umdrehungen schwer drehen lässt, ist das Gewinde möglicherweise verkantet. Lösen Sie die Kassetten und schrauben Sie sie wieder auf den Freilaufkörper.

Instalujte el casete en el núcleo hasta que quede completamente asentado con las ranuras encajadas. Utilice una herramienta con un pasador de guía para apretar el casete mientras lo presiona hacia el interior. Utilice una llave dinamométrica para apretar el casete.

AVISO

La grasa es basic para evitar que el casete se agarrote contra el núcleo. Asegúrese de que no haya polvo ni suciedad en la superficie de contacto entre el casete y el núcleo del buje.

Výsledek je obtížný, pokud jde o rosca cruzada. Afloje el casete y vuelva a enroscarlo en el núcleo.

Installare la cassetta sul corpo dell'elemento motore fino and quando non è completamente ingranata con le scanalature inserite. Použití nástroje s perno di guida per serrare la cassetta mentre a applica pressione interna alla cassetta. Použijte hlavní dynamometrickou kartu pro kazetu.

AVVISO

Il grasso è fondamentale per evitare che la cassetta grippi sul corpo dell'elemento motore. Assicurarsi che il corpo dell'elemento motore del mozzo e l'interfaccia della cassetta siano privi di detriti e sporcizia.

Se diventa difficile ruotare la cassetta dopo alcuni giri, questa potrebbe non essere inserita perfettamente sul perno. Allentare la cassetta e avvitarela nuovamente sul corpo dell'elemento motore.

Installeer de cassette op de aandrijver totdat deze volledig in de inkepingen zit. Gebruik een gereedschap met een geleidingspen om de cassette vast te maken terwijl inwaartse druk op de cassette wordt uitgeoefend. Gebruik een momentsleutel om de cassette vast te maken.

MEDEDELING

Het aanbrengen van smeer is nodig om het vastlopen van de cassette op de aandrijver te vermijden. Zorg dat de naafaandrijver en het contactvlak van de cassette vrij van vuil zijn.

Als de cassette on enkele omwentelingen moeilijk ronddraait, can de cassette scheef op de schroefdraad zijn aangebracht. Maak de cassette los en draai deze opnieuw op de aandrijver vast.

スプラインが噛み合って完全に収まるようにカセットをドライバー・ボディに取り付けます。内側に向けた圧をカセットに加えながら、ガイド・ピンの付いたツールを使用してカセットを締めます。トルクレンチを使用して、カセットを締め付けます。

注意事項

グリスの塗布は、カセットがドライバー・ボディに括着するのを防ぐうえで大変重要です。ハブ・ドライバー・ボディとカセットの表面に付着した土や汚れは、きれいに落としてください。

数回転させた後に、カセットが回転しにくくなる場合は、スレッドが斜めになって締め付けられている可能性があります。カセットを緩め、ドライバー・ボディに正しく締め直してください。

將飞轮安装在塔基上，直至完全卡入并与花键咬合。用一个带定位槽棘轮棘轮棘轮向飞轮施加向内的力。使用扭矩扳手来旋紧飞轮。

注意

润滑脂对于防止飞轮卡住塔基至关重要。确保轮毂塔基和飞轮接口无污垢或碎屑。

如果飞轮在旋入几圈后难以继续旋入，则飞轮的螺纹可能已错扣。请旋松飞轮，将其重新旋入塔基上。

Instalace klikové sady

Einbau der Kurbelgarnitur

Instalación del juego de bielas

Installation du pédalier

Installazione della guarnitura

Het crankstel monteren

Instalace pedálů クラン

クセットの取り付け

曲柄組 安装



Poradte se s *MTB a silniční kliky a spodní držáky SRAM DUB* uživatelská příručka na www.sram.com/service pro instalaci klik a středového držáku, než budete pokračovat.

Lesen Sie die Anweisungen zum Einbau der Kurbelgarnitur und des Innenlagers in der *Bedienungsanleitung für SRAM DUB MTB- und Rennrad-Kurbelgarnituren und Innenlager* auf www.sram.com/service, bevor Sie mit dem Einbau beginnen.

Poradte se s el *Manuál pro používání bílých a pedálových spojek DUB pro MTB a Carretera de SRAM* en www.sram.com/service para conocer el procedimiento de instalación del conjunto de bielas y el pedalier antes de continuar.

Pour obtenir les instructions d'installation du boîtier de pédalier et du pédalier, consultez le manuel utilisateur *Boîtiers de pédalier a pedaliers VTT a route SRAM DUB* na webu www.sram.com/service.

Konzultace s ručním ovládním Guarniture a centrálního pohonu SRAM DUB MTB all'indirizzo www.sram.com/service podle *instalace guarniture a dei movimenti centrali prima di procedere*.

Raadpleeg de *SRAM DUB crankstellen a trapassen pro horská kola a racefietsen Gebruikershandleiding* op www.sram.com/service voor het monteren van het crankstel en de trapas voordat u doorgaat.

Nahlédněte do návodu k použití *Pedaleira a Eixos Pedaleiros SRAM DUB MTB a Roadem* na www.sram.com/service para obter o procedimento de instalação de pedaleiras e eixos pedaleiros, antes de prosseguir.

クランクセットおよびボトムブラケットの取り付けを始める前に、www.sram.com/serviceに掲載されている *SRAM DUB MTB MTB MTB SRAM DUB MTB MTB* ザー・マニュアルで、取り付け方法を参照してください。

安装曲柄组和中轴之前，请先查阅 www.sram.com/service 上的《SRAM DUB 山地车和公路车曲柄组和中轴用户手册》。



Einbauen
Instalación

Instalátor
Installare
Monteren

Instalace
取り付け
安装

Montáž přehazovačky

Einbau des Schaltwerks

Instalace desviadoru

Installation du dérailleur

Installazione deragliatore

Derailleur monteren

Instalace ovladače/přehazovačky

ディレイラーの取り付け

変速器安裝

Použijte nástroj pro vyrovnání závěsu přesmykače, abyste se ujistili, že je závěs přesmykače rovný.

OZNÁMENÍ

Ohnutý držák přehazovačky může ovlivnit výkon řazení.

Verwenden Sie ein Richtwerkzeug für Schaltaugen, um sicherzustellen, dass das Schaltauge gerade ist.

HINWEIS

Ein verbogenes Schaltauge kann die Schaltleistung beeinträchtigen.

Utilice una herramienta de alineación de la percha del desviador trasero para asegurarse de que la percha está recta.

AVISO

Una percha de desviador doblada puede afectar al rendimiento del cambio.

Utilisez un outil de réglage de l'alignement de la patte du dérailleur arrière pour vous surer que celle-ci est bien droite.

AVIS

Une patte de dérailleur tordue peut nuire aux pasées des vitesses.

Utilizzare un attrezzo for l'allineamento della staffa del deragliatore posteriore per verificare che la Staffa del deragliatore sia diritta.

AVVISO

Una staffa del deragliatore piegata può compromettere le prestazioni del cambio.

Gebruik een uitlijningsinstrument om na te gaan of de derailleurhanger recht is aangebracht.

MEDEDELING

Een gebogen derailleurhanger kan een negatieve impact op de schakelprestaties hebben.

Použijte uma ferramenta de alinhamento do suporte suspensor do derailleur traseiro para se assegurar que o suporte suspensor do derailleur está direito.

NOTIFICAÇÃO

Um suporte suspensor do derailleur dobrado pode afectar o desempenho do meter das mudanças.

リア・ディレイラー・ハンガーのアライメント・ツールを使用して、ディレイラー・ハンガーが真っ直ぐであることを確認します。

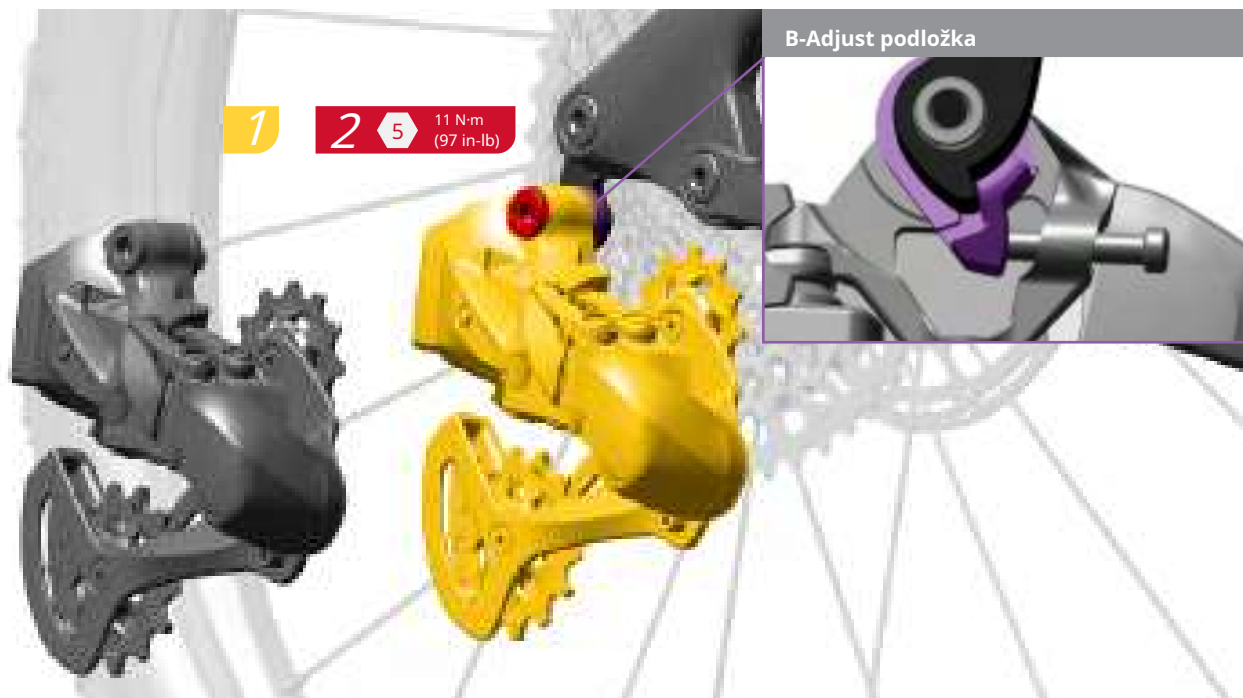
注意事項

湾曲したディレイラー・ハンガーは、シフティングの性能に影響を与えることがあります。

请使用后变速器挂钩对齐工具，确保变速器挂钩笔直。

注意

变速器挂钩若弯曲，可能会影响变速性能。



B-Adjust podložka

OZNÁMENÍ

Nenanášejte mazivo na upevňovací šroub nebo závěsy závěsu přehazovačky.

Při instalaci přesmykače zatlačte B-adjust podložku dopředu. Ujistěte se, že mezi podložkou B-Adjust a závěsem přehazovačky není žádná mezera. Mezera může způsobit špatný výkon řazení.

AVIS

N'appliquez jamais de graisse sur la vis de fixation ou sur le filetage de la patte du dérailleur.

Poussez la rondelle de réglage B vers l'avant pour installer le dérailleur. Vérifiez qu'il n'y a pas d'espace entre la rondelle de réglage B et la patte de dérailleur. Un tel espace pourrait nuire au bon fonctionnement du dérailleur.

NOTIFICAÇÃO

Não aplique massa lubrificante nos fios de rosca do perno de montagem nem do suspensor do derailleur.

Empurre a anilha de ajuste-B pro a frente quando instalece nebo přehazovačky. Assegure-se de que não haja folga entre a anilha de ajuste-B eo suporte que suspende o derailleur. Uma folga pode causar mau desempenho ao meter mudanças.

HINWEIS

Tragen Sie kein Fett auf das Gewinde der Montageschraube nebo des Schaltauges auf.

Drücken Sie die B-Einstellscheibe beim Einbau des Schaltwerks nach vorne. Stellen Sie sicher, dass zwischen der B-Einstellscheibe und dem Schaltauge kein Spalt vorhanden ist. Ein Spalt kann die Schaltleistung beeinträchtigen.

AVVISO

Non applicare grasso al bullone di montaggio nebo al gancio del deragliatore.

Spingere la rondella di registro B in avanti durante il montaggio del deragliatore. Accertarsi che non vi sia alcuno spazio tra la rondella B e la staffa del deragliatore. Uno spazio può portare a prestazioni di cambio scarse.

注意事項

取り付けボルトまたはディレイラー・ハンガーのスレッドにグリスを塗布しないでください。

ディレイラーを取り付ける際は、B 調整ワッシャーを前に押し込みます。B 調整ワッシャーとディレイラー・ハンガーの間に隙間がないことを確かめてください。隙間があると、シフティングの性能に支障を及ぼす可能性があります。

AVISO

No aplique grasa al perno de montaje ni a las roscas de la percha del desviador.

Empuje la arandela de ajuste B hacia delante al instalar el desviador. Asegúrese de que no quede holgura entre la arandela de ajuste B y la percha del desviador. La holgura puede causar un rendimiento del cambio deficiente.

MEDEDELING

Breng geen seer op de montagebout of schroefdraad van de derailleurhanger aan.

Duw de B-stelschijf naar noren tijdens het installeren van de derailleur. Er mag geen ruimte tussen de B-stelschijf en de derailleurhanger zijn. Ruimte kan tot slechtere schakelprestaties leiden.

注意

请勿在安装螺栓或变速器挂钩螺纹上涂抹润滑脂。

安装变速器时向前推动 B 调节垫圈。请确保 B 调节垫圈与变速器挂钩之间无间隙。否则，可能导致变速性能变差。

OZNÁMENÍ

Pro správné nastavení přesmykače je nutné nainstalovat řetěz. Podrobné pokyny k instalaci řetězu naleznete na adrese www.sram.com/service.

⚠VAROVÁNÍ – HAVÁRIE NEBEZPEČÍ

Nesprávná velikost nebo připojení řetězu může vést k selhání řetězu nebo způsobit havárii jezdce s následkem vážného zranění a/nebo smrti.

HINWEIS

Damit Sie Ihr Schaltwerk ordnungsgemäß einstellen können, muss eine Kette montiert sein. Detaillierte Anweisungen zum Einbau der Kette finden Sie unter www.sram.com/service.

⚠WARNUNG – UNFALLGEFAHR

Wenn Sie die Kette nicht korrekt kürzen oder richtig verbinden, kann die Kette versagen oder Unfälle verursachen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können.

AVISO

Požádejte o pomoc, abyste se nainstalovali do školy. Puede encontrar instrucciones detalladas de instalación de la cadena en www.sram.com/service.

⚠ATENCIÓN – RIESGO DE NEHODA

Una cadena mal conectada o de longitud wronga puede resultar dañada o provocar un accidente, con consecuencias graves o incluso mortales para el ciclista.

AVIS

Pour pouvoir régler convenablement votre dérailleur, il faut d'abord installer une chaîne. Consultez le manuel d'installation de la chaîne pour plus de détails, consultez les pages www.sram.com/service.

⚠INZERCE – RISQUE DE CHUTE

Le fait d'installer la chaîne de manière inappropriée ou de ne pas respecter la longueur adéquate peut entraîner une défaillance de la chaîne ou la chute du Cycle et provoquer des blessures graves, voire mortelles.

AVVISO

Za regulare correttamente il deragliatore, la catena deve essere presente. Pro podrobnosti o instalaci instalace della catena, visitate il sito www.sram.com/service.

⚠AVVERTENZA – PERICOLO DI INCIDENTE

Il mancato dimensioni corretto o il mancato collegamento della catena potrebbe comportare il cedimento della stessa o la caduta del biker con conseguenti gravi lesioni e/o la morte.

MEDEDELING

Breng de ketting aan om uw derailleur juist af te stellen. Před instalací instalačních pokynů pro ketting, ga naar www.sram.com/service.

⚠WAARSHUWING – GEVAAR OP EEN ONGEVAL

Een onjuist ingekorte ketting of een verkeerde aansluiting kan de ketting beschadigen en leiden tot breuk. De fietser kan daarbij ten val komen wat tot ernstig letsel en/of de dood kan leiden.

NOTIFICAÇÃO

Uma corrente tem que estar montada para poder ajustar correctamente o seu derailleur. Další informace o podrobnostech instalace a instalace, navštivte www.sram.com/service.

⚠AVISO – PERIGO DE ACIDENTA

Se o comprimento da corrente não for determinado correctamente ou se ela não ficar fixada/fechada correctamente no seu lugar, poderá provocar a avaria da corrente ou fazer com que o ciclista tenha um acidente, de onde resultou grave ferimento.

注意事項

ディレイラーを正しく調節するため、チェーンを取り付ける必要があります。チェーンの詳しい取り付け方法は、www.sram.com/serviceに掲載されています。

⚠警告 – 事故につながる危険性

チェーン長の調節を適切に行わなかったか、または正しく固定しなかった場合は、チェーンの損傷、あるいは事故を引き起こし、重傷および/または死亡につながる可能性があります。

注意

必须安装链条，以便正常调节变速器。详细的链条安装说明请访问 www.sram.com/service。

⚠警告 – 撞伤隐患

链条尺寸测量不当或未适当连接，可能导致链条故障，或引起骑行者撞车，从而造成严重伤害甚至死亡。

OZNAMENÍ

Plně odpružené rámy: Pro dimenzování řetězu musí být zadní tlumič plně stlačen. Vypuste nebo sejměte zadní tlumič, pokud nutné.

Napínací kladka: Rámy, které používají horní napínací kladku, vyžadují spodní napínací kladku pro dostatečné omotání řetězu a výkon hnacího ústrojí. Nepoužití spodní napínací kladky může mít za následek nesprávné napnutí řetězu, hluk a výkon.

HINWEIS

Vollgefederte Rahmen: Um die Länge der Kette zu ermitteln, muss der Hinterbaudämpfer vollständig eingefedert sein. Lassen Sie bei Bedarf die Luft aus dem Hinterbaudämpfer ab oder bauen Sie ihn aus.

Umlenkrolle: Rahmen mit einer oberen Umlenkrolle benötigen für eine ausreichende Kapazität und eine harmonische Leistung des Antriebsstrangs eine untere Umlenkrolle. Wird auf eine untere Umlenkrolle verzichtet, kann das zu einer falschen Kettenspannung, unerwünschten Geräuschen und mangelhafter Leistung führen.

AVISO

Integrální odpružení: Para determinar con precisión tamaño de la cadena, el amortiguador trasero debe estar totalmente comprimido. Despresurice nebo ojeite el amortiguador trasero si es necesario.

Polea loca: Los cuadros con una polea loca superior requieren una polea loca inferior para que la cadena quede bien ajustada y la transmisión funcione correctamente. Si no se utiliza una polea loca inferior, la tensión de la cadena, el ruido y el rendimiento pueden ser inadecuados.

AVIS

Kádry tout suspendus: L'amortisseur arrière doit être complètement comprimé pour pouvoir mesurer correction la longueur de chaîne nécessaire. Baissez la pression de l'amortisseur arrière ou pensionnez-le si nutný.

Galetova tendence: les cadres utilisant un galet tendeur supérieur nécessitent un galet tendeur inférieur pour un enroulement suffisant de la chaîne et des performances de la pèrenosu korekce. Sans galet tendeur inférieur, la tension de la chaîne peut être inadaptée, générer du bruit et dégrader les performances.

AVVISO

Telai plně odpružení: Podle rozměrů katény, l'ammortizzatore posteriore deve essere completamente compacto. Sgonfiare o rimuovere l'ammortizzatore posteriore se nutné.

Puleggia tendicatena: I telai che utilizzano una puleggia tendicatena superiore necessitano di una puleggia tendicatena inferiore per garantire l'avvolgimento della catena e prestazioni di trasmissione dostatečné. Il mancato utilizzo di una puleggia tendicatena inferiore potrebbe comportare prestazioni, rumori e tensione della catena impropri.

MEDEDELING

Frames meet voor- en achtervering: De achterschokbreker moet volledig ingedrukt zijn om de lengte van de ketting op een nauwkeurige manier te kunnen bepalen. Indien nodig, laat de achterschokbreker leeglopen z verwijder ze.

Spanwielte: Frames die gebruik maken van een bovenste spanwielte hebben een onderste spanwielte nodig voor voldoende kettingwikkelen goede prestaties van de aandrijflijn. Het niet gebruiken van een onderste spanwielte kan leiden tot verkeerde kettingspanning, lawaai en lagere prestaties.

NOTIFICAÇÃO

Quadros s kompletním zavěšením: Para pôr a corrente ao tamanho correcto, o amortecedor traseiro tem que estar completamente comprimido. Descomprima/depressurize ou pension or amortecedor traseiro se pro necessário.

Polia/rolete louco: Os quadros que usam uma polia/rolete louco superior precisam de uma polia/rolete louco inferior para abraçamento suficientemente pela corrente e para bom desempenho da transmissão.

A não utilização de uma polia/rolete louco inferior poderá resultar em Nesprávné tensão da corrente, ruído e mau desempenho.

注意事項

Další informace: チェーン長を正確に決定するため、リア・ショックを完全に圧縮しなければなりません。必要であれば、リア・ショックの空気を抜くか、取り外してください。

Typ: アッパー・アイドラー・プーリーを使用するフレームには、最適なチェーン・ラップを実現し、ドライブレインのパフォーマンスを十分に発揮させるため、ローワー・アイドラー・プーリーが必要になります。ローワー・アイドラー・プーリーを使用しないと、チェーンの張りが不適切になり、ノイズを発生したり、パフォーマンスを損ねたりすることがあります。

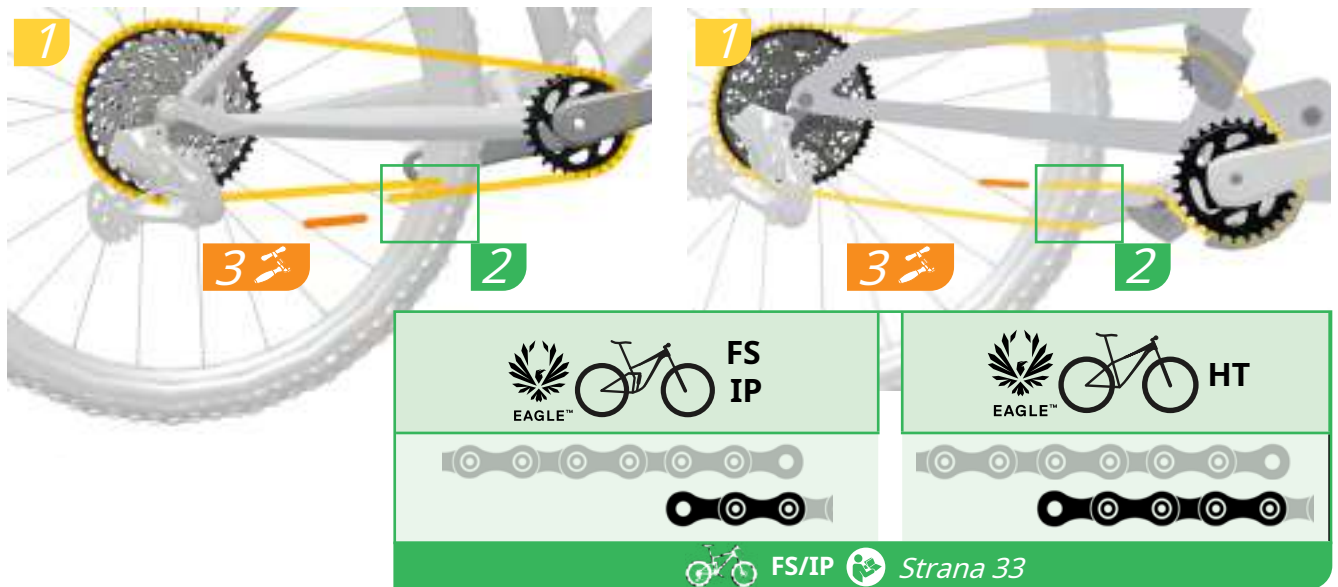
注意

全避震车架: 后避震器必须彻底压缩, 以便测量链条尺寸。如有必要, 将后避震器放气或卸下。

惰轮: 车架如果使用上惰轮, 需要下惰轮以实现充足的链条包裹和传动系统性能。如果未能使用下惰轮, 可能会导致不当的链条张紧度、噪音和性能。



Eagle X-SYNC 2 převodníky



Omotejte řetěz kolem velkého převodníku (pro systémy 2x a 3x) a největšího ozubeného kolečka kazety.

U celoodpružených (FS) a napínacích kladek (IP) jízdních kol přidejte jeden vnitřní článek a jeden vnější článek tam, kde řetěz začíná překrývat.

U hardtailových (HT) kol přidejte dva vnitřní články a dva vnější články tam, kde řetěz začíná překrývat.

K přetržení řetězu použijte nástroj na přerušování řetězu tak, aby byl odkryt vnitřní článek. Vnější článek a přebytečný řetěz zlikvidujte.

Führen Sie die Kette um das große Kettenblatt (für 2-fach- und 3-fach-Systeme) und den größten Zahnkranz.

Fügen Sie für vollgefederte Fahrräder (FS) und Fahrräder mit Umlenkrolle (IP) ein äußeres und ein inneres Glied an dem Punkt hinzu, an dem sich die Kette zu überlappen beginnt.

Bei Hardtail-Fahrrädern (HT) fügen Sie an dem Punkt, an dem sich die Kette zu überlappen beginnt, zwei innere und zwei äußere Glieder hinzu.

Verwenden Sie einen Kettennietdrücker, um die Kette so zu öffnen, dass das innere Glied freiliegt. Entsorgen Sie das äußere Kettenglied und die überschüssige Kette.

Engrane la cadena alrededor del plato grande (para sistemas 2x y 3x) a el piñón más grande del casete.

En bicicletas con suspensión integración (FS) y polea loca (IP), añada un eslabón interior a další exteriér allí donde la cadena empieza a solaparse.

En bicicletas sin suspensión trasera (HT), añada dos eslabones interiores y dos exteriores en el punto por donde la cadena empieza a solaparse.

Utilice un tronchacadenas para abrir la cadena de forma que el eslabón interior quede expuesto. Deseche el eslabón exteriér y el exceso de cadena.

Faites passer la chaîne autour du grand plateau (pour les systèmes 2x et 3x) et autour du plus grand pignon de la cassette.

Sur les vélos tout suspendu et les vélos utilisant des galets tendeurs, ajoutez un maillon externe et un maillon interne à l'endroit où les deux extrémités de la chaîne se rejoignent.

Avec les vélos suspendus à l'avant, ajoutez deux maillons internes et deux maillons externes à l'endroit où les deux extrémités de la chaîne se rejoignent.

À l'aide d'un dérive-chaîne, déboîtez la chaîne de sorte à faire apparaître le maillon interne. Jetez le maillon externe et la longueur de chaîne superflue.

Avvolgere la catena attorno alla corona grande (za systém 2x a 3x) a al pignone più grande della cassetta.

Na bicyklu s plným odpružením (FS) ea puleggia tendicateni (IP), aggiungere una maglia interna a una maglia esterna nel punto in cui la catena inizia and sovrapporsi.

Na bicilette hardtail, aggiungere due maglie interne e due maglie esterne nel punto in cui la catena inizia a sovrapporsi.

Utilizzare uno smagliacatena per aprire la catena in modo da esporre la maglia interna. Smaltire la maglia esterna e la catena in eccesso.

Wikkel de ketting rond het grote kettingblad (2x a 3x systemen) en het grootste cassetetandwiel.

Voor fietsen met voor- en achtervering (FS) of spanwieltjes (IP), voeg één binnenschakel en één buitenschakel toe op het punt waar de ketting start met overlappen.

Voor hardtail (HT)-fietsen, veeg twee binnenschakels a twee buitenschakels toe op het punt waar de ketting start met overlappen.

Gebruik een kettingpons om de ketting te breken zodat de binnenschakel wordt blootgesteld. Gooi de buitenschakel en het teveel aan ketting weg.

Přihlaste se do corrente em redor da cremalheira grande (para systémy 2x a 3x) a do carreto maior da cassette.

Para bicicletas com suspensão completa (integral) e para bicicletas com polia/rolete louco, acrescente um elo interior e um elo extern onde a corrente começa a sobrepôr-se.

Para bicicletas com traseira rija (sem suspensão), acrescente dois elos interiores a dva elos externas onde a corrente começar a sobrepôr-se.

Použijte uma ferramenta de cortar (abrir) a corrente para cortar a corrente de modo que o elo interior fique exposto. Stáhněte si o elo exteriér eo excesso de corrente.

大きなチェーンリング (2x および 3x システムの場合) にチェーンを巻きつけます。

フル・サスペンション (FS) の自転車およびアイドラー・プリー (IP) を使用している自転車には、チェーンが重なり始める部分にイチチェーンナーチャー・リンクを 1 つずつ追加します。

ハードテイルの自転車には、チェーンが重なり始める部分にインナー・リン・ンが重なり始めるつずつ追加してください。

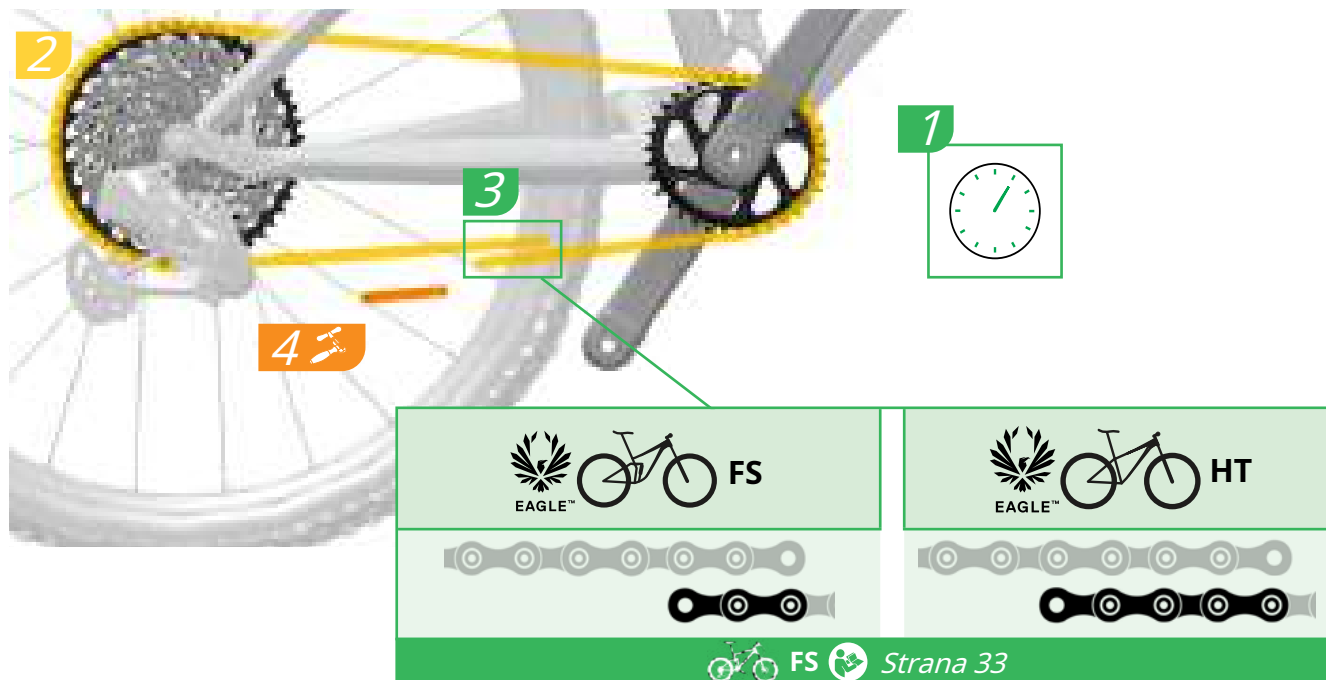
チェーン分割ツールを使用して、インナー・リンクがす。アウター・リンクと余分なチェーンは廃棄してください。

将链条缠绕在大链环 (对于 2x 系统和 3x 系统) 和飞轮最大齿轮上。

对于全避震情轮自行车, 在链条开始重叠处添加一个内链接和一个外链接。

对于硬尾自行车, 在链条开始重叠处添加两个内链接和两个外链接。

用拆链工具拆开链条, 使内链接处裸露。丢弃外链接和多余的链条。



Otočte rameno kliky do polohy 1 hodina.

Omotejte řetěz kolem převodníku a největšího ozubeného kolečka kazety.

Proplně odpružená jízdní kola přidejte jeden vnitřní článek a jeden vnější článek tam, kde se řetěz začíná překrývat. **Prohardtail** jízdní kola přidejte dva vnitřní články a dva vnější články tam, kde se řetěz začíná překrývat.

K přetržení řetězu na vnitřním článku použijte nástroj na přerušování řetězu.

Tournez la manivelle de manière à la positionner à 1 hodina.

Faites passer la chaîne autour du plateau et autour du plus grand pignon de la cassette.

Avec les vélostout **suspendus**, ajoutez un maillon interne et un maillon externe à l'endroit où les deux extrémités de la chaîne se rejoignent. Avec les vélos **suspendus à l'avant**, ajoutez deux maillons internes et deux maillons externes à l'endroit où les deux extrémités de la chaîne se rejoignent.

À l'aide d'un dérive-chaîne, déboîtez la chaîne au niveau du maillon interne.

Rode o braço da manivela para a posição da 1 hora num relógio.

Zapište se do corrente em redor da cremalheira a do carreto maior da cassette.

Para bicicletas com **úplně pozastavení**, acrescente um elo interior e um elo exterior onde a corrente começar a sobrepor-se. Para bicicletas com **traseira Rija** (sem suspensão), acrescente dois elos interiores e dois elos exteriores onde a corrente começar a sobrepor-se.

Use uma ferramenta de cortar (abrir) a corrente para a cortar de forma a ficar com um elo interior na extremidade.

Drehen Sie den Kurbelarm v pozici 1-Uhr.

Führen Sie die Kette um das Kettenblatt und den größten Zahnkranz.

Bei **vollgefederten** Fahrrädern fügen Sie an dem Punkt, an dem sich die Kette zu überlappen beginnt, ein inneres und ein äußeres Glied hinzu. Bei **Hardtail**-Fahrrädern fügen Sie an dem Punkt, an dem sich die Kette zu überlappen beginnt, zwei innere und zwei äußere Glieder hinzu.

Verwenden Sie einen Kettennietdrücker, um die Kette am inneren Glied zu öffnen.

Gire la biela a la posición de la 1 en punto.

Engrane la cadena alrededor del plato y del piñón más grande del casete.

En bicicletas **dezávesný integrál**, añada un eslabón interior y otro exterior en el punto por donde la cadena empieza a solaparse. En bicicletas **sin suspensión trasera**, añada dos eslabones interiores y dos exteriores en el punto por donde la cadena empieza a solaparse.

Utilice un tronchacadenas para abrir la cadena por el eslabón interior.

Ruotare la pedivella v pozici a ruda 1.

Avvolgere la catena attorno alla corona dentata e al pignone più grande della cassetta.

Za kolo **asospensione totale**, aggiungere una maglia interna ed una maglia esterna nel punto in cui la catena inizia a sovrapporsi. Za biciclette con **telaio a coda rigida**, aggiungere due maglie interne e due maglie esterne nel punto in cui la catena inizia a sovrapporsi.

Utilizzare uno smagliacatena per spezzare la catena in corrispondenza della maglia interna.

Draai de crankarm naar de 1 uur positie.

Wikkel de ketting rond het kettingblad en het grootste cassettedandwiel.

Voor fietsen se **setkalvoor- en achtervering**, voeg één binnenschakel en één buitenschakel toe op het punt waar de ketting start met overlappen. Voor **hardtail**-fietsen, voeg twee binnenschakels en twee buitenschakels toe op het punt waar de ketting start met overlappen.

Gebruik een kettingpons om de ketting bij de binnenschakel te breken.

クランクアームを時計の1時の位置に回転させます。

チェーンリングと最も大きなカセット・コグの周りにチェーンを巻きつけます。

フル・サスペンションの自転車には、チェーンが重なり始める部分にインナー・リンクとアウトター・リンクを1つずつ追加します。**ハードテイル**の自転車には、チェーンが重なり始める部分にインナー・リンクとアウトター・リンクを2つずつ追加してください。

インナー・リンクの箇所ではチェーンを分割する際は、チェーン分割ツールを使用してください。

將曲臂转动至1点钟位置。

將链条缠绕在链环和最大的飞轮齿轮。

对于**全避震**自行车，在链条开始重叠处添加一个内链接和一个外链接。对于**硬尾**自行车，在链条开始重叠处添加两个内链接和两个外链接。

用拆链工具在内链接处拆开链条。



Opatření
Messen
Metir

Mesurer
Misurare
Meten

Medir
計測
測量



Einbauen
Einbauen
Instalación

Instalator
Installare
Monteren

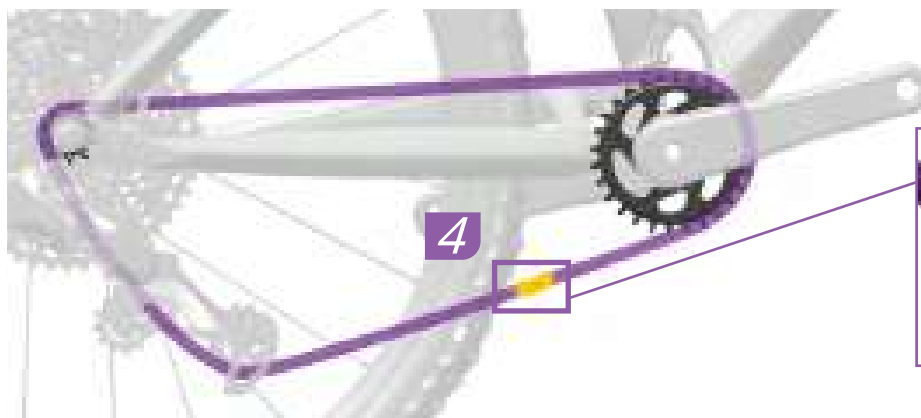
Instalační
取り付け
安裝



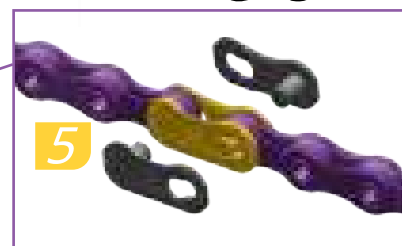
Odstranit
Entfernen
Quitar

dúchodce
Rimuovere
Verwijderen

Dúchodce
取り外し
拆卸



PowerLock Eagle 12 SPD



Stáhněte oba konce řetězu k sobě a nainstalujte PowerLock. Stiskněte spojky konektoru PowerLock k sobě.

Zkontrolujte, zda jsou obě poloviny zámku PowerLock vyrovnané a správně zajištěny.

OZNÁMENÍ

Šipka musí ukazovat ve směru pohybu řetězu, než uzamknete PowerLock na místě.

Ziehen Sie die beiden Enden der Kette zusammen und montieren Sie den PowerLock-Verschluss. Drücken Sie die beiden PowerLock-Verschlussglieder zusammen.

Stellen Sie sicher, dass die beiden Hälften des PowerLock-Verschlusses richtig ausgerichtet und eingerastet sind.

HINWEIS

Der Pfeil muss in die Kettenlaufrichtung weisen, bevor Sie den PowerLock-Verschluss verschließen.

Pneumatika a la vez de ambos extremos de la cadena a instálase el PowerLock. Přesnost proti jiným konektorům PowerLock.

Compruebe que las dos mitades del PowerLock están alineadas y correctamente enganchadas.

AVISO

Antes dejar bloqueado el eslabón PowerLock en su posición, flecha debe estar apuntando en la dirección de avance de la cadena.

Rapprochez les deux extrémités de la chaîne et installez le PowerLock. Enfoncez les deux parties du PowerLock l'une dans l'autre.

Vérifiez que les deux parties du PowerLock sont parfaitement alignées et emboîtées l'une dans l'autre.

AVIS

Avant de verrouiller le PowerLock, vérifiez que la flèche pointe bien dans le sens de rotation de la chaîne.

Vyjměte kryt a nainstalujte PowerLock. První insieme le maglie del PowerLock.

Controllare che le due metà del PowerLock siano ingranate correttamente.

AVVISO

La freccia deve essere rivolta nella direzione di movimento della catena prima di bloccare il PowerLock in posizione.

Trek beideinden van de ketting naar elkaar toe and monteer de PowerLock. Druk de verbindingen van de PowerLock stevig.

Ovládací prvek de twee helften van de PowerLock juist zijn uitgelijnd en vastgemaakt.

MEDEDELING

De pijl moet naar de draairichting van de ketting zijn gericht voordat u de PowerLock op zijn plaats vergrendeld.

Puxe ambas as extremidades da corrente, juntando-as, e instale o PowerLock. Souhrn prvků ligação do juntando PowerLock.

Ověřte, zda jsou všechny funkce PowerLock správně a správně zapojeny.

NOTIFICAÇÃO

Nastavení správného pohybu, před blokováním/blokováním funkce PowerLock není k dispozici.

チェーンの両端を引き寄せ、PowerLockを取り付けます。PowerLockのコネクター・リンク同士を押します。

PowerLockの2

注意事項

PowerLockを所定の位置にロックする前に、矢印がチェーンの作動方向に向いていることを必ず確認してください。

将链条的两端拉到一起并安装PowerLock将PowerLock链条扣按压到一起。

检查PowerLock的两半是否已对齐并啮合到位。

注意

将PowerLock锁定到位前请确保箭头指向链条转动的方向。



Upravit
Einstellen
Ajstar

Régler
Regolare
Afstellen

Ajustar
調節
調整



Einbauen
Einbauen
Instalación

Instalator
Installare
Monteren

Instalační
取り付け
安裝



Uvolněte zámek klece otočením klece dopředu a poté ji opatrně nechte vrátit do odemčené polohy.

Relâchez le Cage Lock a faisant tourner la chape vers l'avant, puis laissez-la lentement retourner à la position déverrouillée.

Solte o Cage Lock se používá v armádě a na volném prostranství a ukládá se zpět do pozice.

Geben Sie die Cage Lock-Verriegelung frei, indem Sie den Käfig nach vorn drehen und dann vorsichtig in die entriegelte Position zurückkehren lassen.

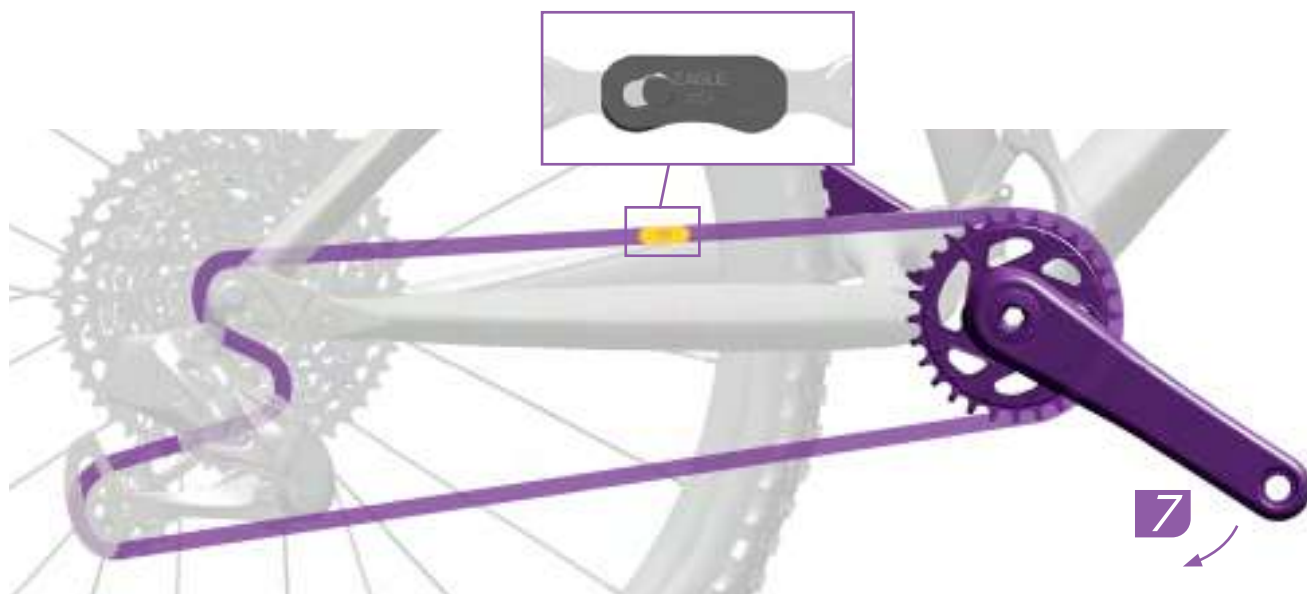
Rilasciare il Cage Lock ruotando la gabbia in avanti quindi con cautela facendola tornare alla position di sblocco.

ケージを前に回転させてZámek kleceをリリースし、ロック解除のポジションに注意深く戻します。

Paraliber el mecanismo Cage Lock, gire la jaula hacia adelante a déjela volver with cuidado and la la posición de desbloqueo.

Maak de Cage Lock los door de kooi naar voren te draaien en voorzichtig naar de ontgrendelde positie terug te brengen.

向前转动导板，然后让其缓缓回到未锁止位置，释放Zámek klece.



Otáčejte klikou, dokud nebude PowerLock nad řetězovou vzpěrou.

Faites tourner la manivelle jusqu'à ce que le PowerLock se nachází au-dessus de la base du cadre.

Rode a manivela até que o PowerLock fique acima do suporte traseiro da corrente (escora inferior do quadro).

Drehen Sie die Kurbel, bis sich der PowerLock-Verschluss über der Kettenstrebe befindet.

Ruotare la pedivella fino a che il PowerLock non si trovi al di sopra del forcellino batticatena.

PowerLockがチェーンステイの上部に来るまで、クランクを回します。

Haga girar la white hasta que el eslabón PowerLock quede por encima de la vaina del cuadro.

Draai de crank totdat de PowerLock zich boven de liggende achtervork bevindt.

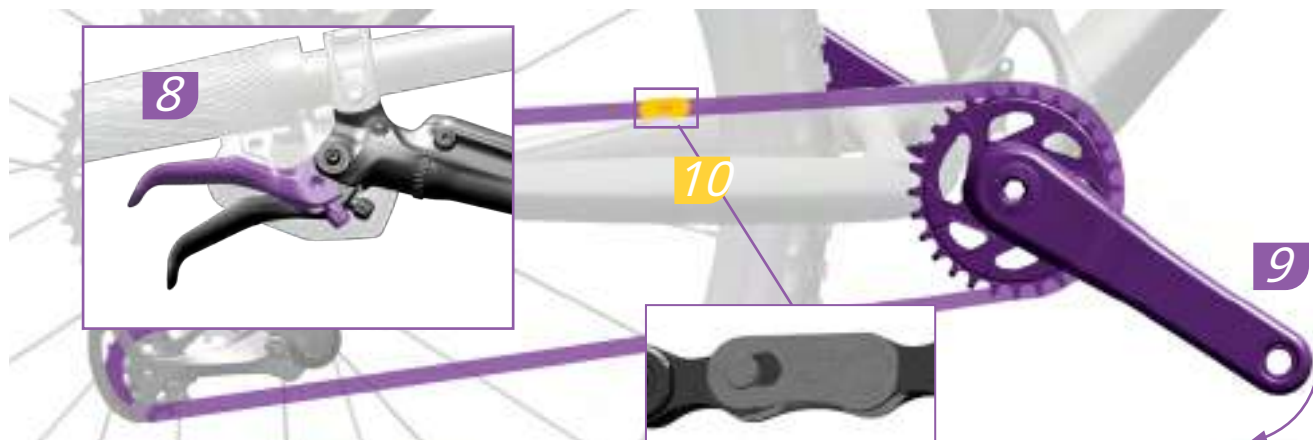
旋转曲柄，直至PowerLock位于护链贴上方。



Upravit
Einstellen
Ajustar

Régler
Regolare
Afstellen

Ajustar
調節
調節



Zkontrolujte, zda jsou obě poloviny zámku PowerLock správně zarovnané.

Zatáhněte zadní brzdou a pevně zatlačte kliku dolů, abyste zablokovali PowerLock. Měli byste slyšet a cítit zacvaknutí PowerLock na místo.

Rukou zkontrolujte PowerLock, abyste se ujistili, že se volně pohybuje.

⚠️ POZOR

PowerLock je určen pouze pro jednorázové použití. PowerLock lze vyjmout pouze pomocí kleští na řetěz a nesmí být znovu použit. Při každé instalaci nového řetězu nainstalujte nový PowerLock.

Stellen Sie sicher, dass die beiden Hälften des PowerLock-Verschlusses ordnungsgemäß ausgerichtet sind.

Betätigen Sie die Hinterradbremse und ziehen Sie den Kurbelarm kräftig nach unten, um den PowerLock-Verschluss zu verschließen. Sie sollten hören und spüren, wie der der PowerLock-Verschluss einrastet.

Prüfen Sie den PowerLock-Verschluss von Hand, um sicherzustellen, dass er frei beweglich ist.

⚠️ VORSICHT

Der PowerLock-Verschluss ist nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt! Der PowerLock-Verschluss může být použit s jedním Kettenverschlusgliedzange mezi předními světy a bez nich. Bringen Sie beim Einbau einer neuen Kette immer einen neuen PowerLock an.

Compruebe que las dos mitades del eslabón PowerLock estén bien alineadas.

Aplique el freno trasero y empuje con fuerza la white hacia abajo para bloquear el eslabón PowerLock. Debería notar y oír el clic que hace el eslabón PowerLock al encajar.

Compruebe con la mano el eslabón PowerLock pro asegurarse de que puede moverse sin restricciones.

⚠️ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Eleslabón PowerLock je k dispozici pro samostatné použití. El eslabón PowerLock solo se puede extraer con unos alicates para eslabones de cadena y no debe reutilizarse una vez desmontado. Nainstalujte novou verzi PowerLock do nové verze.

Vérifiez que les deux parties du PowerLock sont parfaitement alignées.

Serrez lein arrière and appuyez fortement sur la manivelle versus le bas pour verrouiller le PowerLock. Vous devez entendre and sentir le le PowerLock se mettre en place.

Verifiez à la main que le PowerLock pivot librement.

⚠️ POZORNOST

Le PowerLock est conçu pour un use unique seulement. Le PowerLock se nevrací do důchodu, pokud jde o pomocníka z pince pour maillons de chaîne a neuděláte to jako être réutilisé. Nainstalujte si PowerLock bez nutnosti instalace nového řetězce.

Ovládejte to kvůli správnému použití PowerLock v kombinaci s korekci.

Azionare il freno posteriore a spingere il braccio della pedivella verso il basso per bloccare il PowerLock. Můžete vnímat a vnímat PowerLock, který se nachází v pozici.

Ovládejte funkci PowerLock a můžete jej ovládat podle svého osvobození.

⚠️ ATTENZIONE

Il PowerLock je sólo monouso. Il PowerLock può essere rimosso solo con una pinza smagliacatena e non deve essere riutilizzato. Nainstalujte nový PowerLock nebo jej nainstalujte do nové sítě.

Ovládací prvek de twee helften van de PowerLock juist zijn uitgelijnd.

Trek de achterrem aan en duw de crankarm stevig omlaag om de PowerLock te vergrendelen. U moet horen en voelen hoe de PowerLock op zijn plaats klikt.

Controleer se setkal s rukou de PowerLock vrij kan bewegen.

⚠️ OPGELET

De PowerLock je alleen ontworpen voor eenmalig gebruik. De PowerLock kan alleen met behulp van een kettingschakeltang worden verwijderd en kan niet opnieuw worden gebruikt. Installeer de nieuwe PowerLock a nové možnosti instalace.

Ověřte, zda jsou dva způsoby provedení PowerLock opraveny alinhadas.

Aplique o travão traseiro a empurre com zpevněně o braço da manivela para baixo, para bloquear/fechar nebo PowerLock. Deverá ouvir um estalido e sentir o PowerLock encaixar/fechar no seu lugar.

Verifique o PowerLock com a mão para se assegurar de que ele se move livremente.

⚠️ CUIDADO

O PowerLock foi concebido para ser usado apenas uma vez. O PowerLock só pode ser retirado com uma ferramenta de abrir/cortar a corrente, chamada alicate para elos da corrente, e não pode ser usado de novo. Nainstalujte nový PowerLock pro instalaci.

それぞれのPowerLockの位置が、きちんと揃っていることを確認します。

リア・ブレーキを使用し、クランク・アームをしっかりと押し下げ、PowerLockをロックします。PowerLockが所定の位置に収まると、カチッという音と感触が伝わるはずですが。

PowerLockが支障なく動くことを、手で確認します。

⚠️ 警告

PowerLock 1度しか使用できないように作られています。PowerLockは、チェーン・リンク・プライヤーのみで取り外すことができ、再度使用することはできません。新しいチェーンを取り付けるたびに、新しいPowerLockを使用してください。

检查PowerLock的两半是否正确对齐。

握住后刹，用力向下推曲柄臂将PowerLock锁定。您应听到“咔哒”声并感觉PowerLock锁定到位。

手动检查PowerLock，确保它能自由活动。

⚠️ 注意事项

PowerLock为一次性用品。PowerLock只能快扣拆卸拆卸，且不能再次使用。每次安装新链条时请安装新的PowerLock。



Upravit
Einstellen
Ajustar

Régler
Regolare
Afstellen

Ajustar
調節
調整



Instalace
Einbauen
Instalación

Instalátor
Installare
Monteren

Instalace
取り付け
安裝

OZNÁMENÍ

U celoodpružených kol změřte mezeru řetězu, když je kolo v prověšené poloze.

U převodníků Eagle X-SYNC 2 Oval otočte klikou do polohy 4 hodiny před otočením šroubu B-Adjust.

AVIS

Pour les vélos tout suspendus, mesurez l'espace d'enroulement de la chaîne lorsque le vélo est en position d'affaissement (sag).

Pour les plateaux Eagle X-SYNC 2 Oval, tournez la manivelle de manière à la positionner à 4h de tourner la vis de réglage B.

NOTIFICAÇÃO

Para bicicletas com suspensão completa, meça a folga da corrente enquanto a bicicleta está on posição de retracção (sag).

Para as cremalheiras Eagle X-SYNC 2 Oval, jede o braço da manivela para a posição das 4 horas num relógio, antes de rodar nebo parafuso de ajuste B.

HINWEIS

Messen Sie bei vollgefederten Fahrrädern das Chain Gap im Sag (Fahrrad mit Fahrer statisch belastet).

Drehen Sie bei ovalen Eagle X-SYNC 2-Kettenblättern den Kurbelarm ve 4-Uhr-Position, bevor Sie die B-Einstellschraube drehen.

AVVISO

Na bicyklu a sospensione totale, misurare il chain gap mentre la bicicletta è in position di abbassamento (sag).

Per corone dentate ovali Eagle X-SYNC 2, ruotare la pedivella alle ore 4 prima della rotazione della vite di registro B.

注意事項

フル・サスペンションの自転車の場合は、自転車をサグ・ポジションにして、チェーンのギャップを計測します。

Eagle X-SYNC 2 調節ネジを回転させる前ングの場合は、B計の4時の位置に回転

させてください。

AVISO

En bicicletas con suspensión integration, mida la la holgura de la cadena mientras la bicicleta se encuentra en la posición de precarga (sag).

Para los platos ovalados Eagle X-SYNC 2, gire la white a la posición de las 4 en punto antes de girar el tornillo de ajuste B.

MEDEDELING

Voor fietsen met voor- en achtervering, meet de kettingspeling terwijl de fiets ingeveerd je (sag).

Voor Eagle X-SYNC 2 oválné kettingbladen, draai de krankarm naar de 4 uur positie voordat u aan de B-stelschroef draait.

注意

对于全避震自行车，测量自行车处于垂度 (sag) 位置时的链隙。

对于 Eagle X-SYNC 2 Oval 链环，请先将曲臂转动至 4 点钟位置，然后方可转动 B 调转动 B

Nastavení mezery řetězu s měřidlo

Chain Gap-Einstellung mit Messlehre

Ajuste de la holgura de la cadena con una galga

Réglage de l'espace d'enroulement de la chaîne avec un outil de mesure

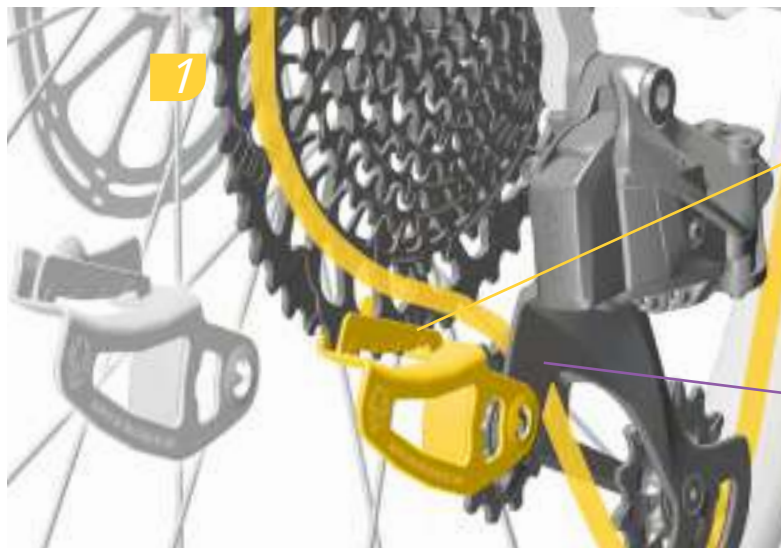
Regolazione del chain gap con calibro

Kettingspeling afstellen met de metr

Afinação da folga da corrente com a ferramenta calibradora

ゲージを使用したチェーン・ギャップの調節

測量尺辅助下链隙调节



1. Přesaňte řetěz **dodruhý největší** ozubené (42T). U celoodpružených kol změřte mezeru řetězu, když je kolo v prověšené poloze.

2. Nasadte měрку pro nastavení mezery řetězu na největší zub kazety (52T nebo 50T) tak, aby se největší zuby zubu kazety dotýkaly povrchu měřky ve výřezu okénka.

3. Otáčejte měřidlem a kazetou, dokud se výstupek na zadní straně měřidla nedotkne kola horní řemenice.

1. Schalten Sie die Kette auf den **zweitgrößten** Zahnkranz (42Z). Messen Sie bei vollgefederten Fahrrädern das Chain Gap im Sag.

2. Platzieren Sie die Chain Gap-Messlehre auf dem größten Zahnkranz der Kassette (52Z oder 50Z), sodass die Zähne des größten Zahnkranzes der Kassette die Oberfläche der Lehre im Fensterausschnitt berühren.

3. Drehen Sie die Lehre und die Kassette, bis die Finne an der Rückseite der Lehre das obere Schaltröllchen berührt.

1. Cambie la cadena a **segundo piñón más grande** (42T). En bicicletas con suspensión integration, mida la holgura de la cadena mientras la bicicleta se encuentra en la posición de precarga.

2. Encaje la galga de ajuste de holgura en el piñón más grande del casete (52T o 50T) de forma que sus dientes toquen la superficie de la galga en el recorte de la ventana.

3. Gire la galga y el casete hasta que el saliente de la parte trasera de la galga entre en contacto con la rueda de la polea superior.

1. Faites passer la chaîne sur le **deuxième plus grand** pignon (42 dents). Pour les vélos tout suspendus, mesurez l'espace d'enroulement de la chaîne lorsque le vélo est en position d'affaissement (sag).

2. Positionnez l'outil de mesure de l'espace d'enroulement de la chaîne sur le grand pignon de la cassette (52 ou 50 dents) : la dent qui dépasse le plus doit toucher la fenêtre de l'outil.

3. Faites tourner l'outil et la cassette jusqu'à ce que le rebord à l'envers de l'outil touche le galet supérieur.

1. Spostare la catena fino al **secondo piñone più grande** (42T). Na bicyklu a celkové suspensio, misurare il chain gap mentre la bicicletta è in position di abbassamento.

2. Agganciare il calibro di regolazione del chain gap sul pignone della cassetta più grande (52T o 50T) in modo che i denti del pignone più grande della cassetta tocchino la superficie del calibro nel ritaglio della finestra.

3. Ruotare il calibro e la cassetta fino a quando la sporgenza sul retro del calibro non tocchi la ruota della puleggia superiore.

1. Breng de ketting naar het **tweede grootste tandwiel** (42T). Voor fietsen met voor- en achtervering, meet de kettingspeling terwijl de fiets ingeveerd is.

2. Klem de afstellingsmeter voor de kettingspeling vast op het grootste cassetetandwiel (52T of 50T) zodat de tanden van het grootste cassetetandwiel het oppervlak van de meter in het uitgesneden venster raken.

3. Draai de meter en de cassette totdat de richel aan de achterkant van de meter contact maakt met het bovenste derailleurwiel.

1. Mova a corrente para o **segundo maior** carreto (42T). Para bicicletas com suspensão completa, meça a folga da corrente enquanto a bicicleta está on posição de retração (sag).

2. Encaixe o calibrador de afinação da folga da corrente no carreto maior da cassete (52T ou 50T) de maneira que os dentes do carreto maior da cassete toquem na superfície do calibrador na janela recortada.

3. Rode o calibrador ea cassete até que a borda saliente na traseira do calibrador entre em contacto a roda/polia superior.

1. チェーンを**2番目に大きな**コグ (42T) にシフトさせます。フル・サスペンションのバイクの場合は、バイクをサグ・ポジションにして、チェーン・ギャップをアップをポジションにして、チェー

2. チェーン・ギャップ調整ゲージを最大のカセット・コグ (52T みあ0Tに みあぼ最大の カセット・コグの歯をウィンドウ・カットアウトのゲージの表面に接触させます。

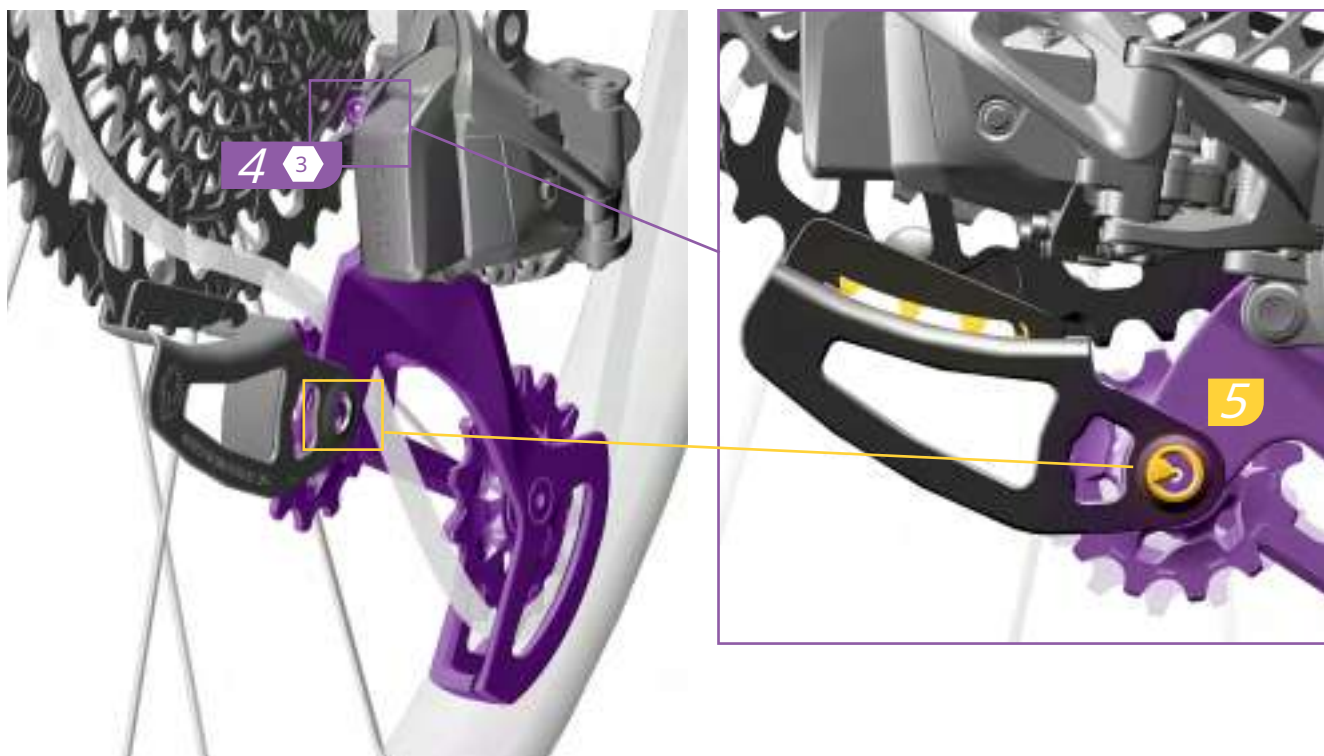
3. トを

回転させます。

1. 将链条变速至**第二大**齿轮 (42T) 上。对于全避震自行车, 测量自行车处于垂度位置时的链隙。

2. 把链隙调节测量尺卡在飞轮最大齿轮 (52T 或 50T), 使飞轮最大飞轮最大飞轮最大鞍辮楚旺楚旺楚旺空处的表面。

3. 转动测量尺和飞轮, 直至测量尺背面的臂架接触到上滑轮。



4. Otáčejte šroubem B-Adjust, dokud se střed šroubu horní řemenice a špička ukazatele na nástroji pro nastavení mezery řetězu nesrovnají (krok 5). Odstraňte nástroj.

OZNÁMENÍ

Při nastavování mezery řetězu se ujistěte, že největší zuby kazety zůstávají v kontaktu s povrchem měrky a kolo horní kladky zůstává v kontaktu s lištou.

4. Drehen Sie die B-Einstellschraube, bis die Mitte der Schraube des oberen Schaltröllchens und die Spitze des Zeigers an der Chain Gap-Messlehre aufeinander ausgerichtet sind (Schritt 5). Entfernen Sie das Werkzeug.

HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass die längsten Zähne der Kasette in Contact mit der Oberfläche der Lehre bleiben und das obere Schaltröllchen in Contact mit der Finne bleibt, während Sie das Chain Gap einstellen.

4. Gire el tornillo de ajuste B hasta que el centro del tornillo de la polea superior y la punta del puntero de la galga de holgura de la cadena se alineen (paso 5). Odejdi do důchodu la herramienta.

AVISO

Asegúrese de que los dientes más grandes del casete permanezcan en contacto con la superficie de la galga y la rueda de la polea superior permanezca en contacto con el saliente mientras ajusta la holgura de la cadena.

4. Faites tourner la vis de réglage B jusqu'à ce que le center de la vis du galet supérieur et la pointe de la flèche située sur l'outil de mesure de l'espace d'enroulement de la chaîne soient alignés (). Retirez l'outil.

AVIS

Lorsque vous affinez le réglage de l'espace d'enroulement de la chaîne, vérifiez que la dent de la cassette qui dépasse le plus touche toujours l'outil et que le galet supérieur touche toujours le rebord de la rebord.

4. Ruotare la vite di registro B fino a quando il centro della vite della puleggia superiore e la punta del puntatore sullo strumento di misurazione del chain gap non si allineano (fase 5). Rimuovere lo strumento.

AVVISO

Accertarsi che i denti della cassetta più grande rimangano a contatto con la superficie del calibro e che la ruota della puleggia superiore rimanga a contatto con la sporgenza mentre si regola il chain gap.

4. Draai de B-stelschroef totdat het midden van de schroef op het bovenste derailleurwielje en het uiteinde van de aanwijzer op de afstellingsmeter voor de kettingspeling zich op één lijn bevinden (krok 5). Verwijder de meter.

MEDEDELING

Zorg dat de tanden van het grootste cassetetandwiel in contact blijven met het oppervlak van de meter en het bovenste derailleurwielje in contact blijft met de richel tijdens het afstellen van de kettingspeling.

4. Rode o parafuso de afinação B-Adjust até que o centro do parafuso da polia superior ea ponta do indicador na ferramenta calibradora de afinação da folga da corrente fiquem alinhados (passo 5). Odebrat ferramenta.

NOTIFICAÇÃO

Assegure-se de que os dentes maiores da cassette permanecem em contacto com a superfície do calibrador, ea roda/polia superior permanece em contacto com a borda saliente enquanto faz a afinação da folga da corrente.

4. アッパー・プリー・ネジの中心とチェーン・ギャップ調整ゲージ・ツールのポイントの先端が一致するまで、B調整ネジを回します(ステップ5)。ツールを取り外します。

注意事項

チェーン・ギャップを調整しながら、最大のカセットの歯がゲージの表面に接触し、同時にホイールが板部に接触したままであることを確認してください。

4. 转动 B 调节螺钉，直至上滑轮螺钉的中心与链隙调节测量尺的指针尖端一致，卸下测量尺。

注意

在调节链隙的过程中，确保飞轮最大齿轮的齿始终接触到测量尺表面，并且确保上滑轮始终接触到臂架。



Upravit
Einstellen
Ajústar

Régler
Regolare
Afstellen

Ajustar
調節
調整



Einbauen
Einbauen
Instalaci

Installator
Installare
Monteren

Instalaci
取り付け
安裝

Nastavení mezery řetězu bez měřidlo

Chain Gap-Einstellung ohne Messlehre

Ajuste de la holgura de la cadena sin una galga

Réglage de l'espace d'enroulement de la chaîne sans outil de mesure

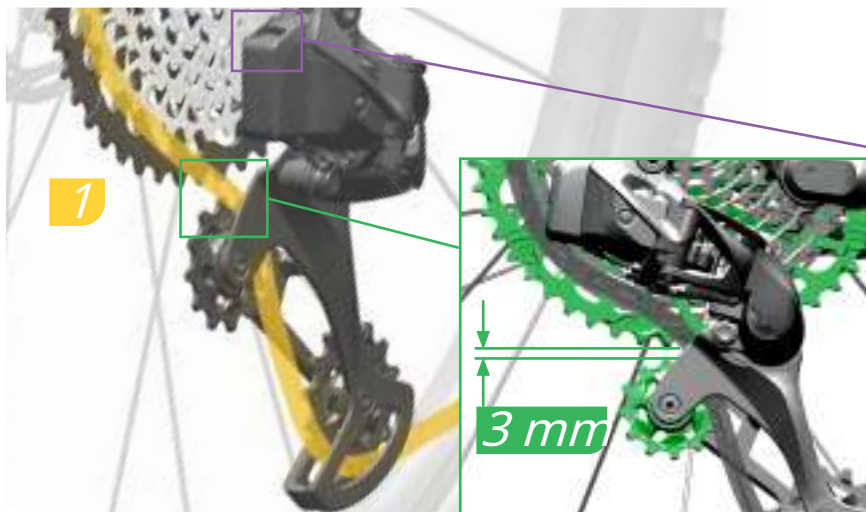
Regolazione del chain gap senza calibro

Kettingspeling afstellen zondermetr

Afinação da folga da corrente sem uma ferramenta calibradora

ゲージを使用しないチェーン・ギャップの調節

无测量尺辅助下链隙调节



1. Přesuňte řetěz nadruhé největší zadní ozubené kolečko. U celoodpružených kol změřte mezery řetězu, když je kolo v prověšené poloze.

2. Otáčejte šroubem B-Adjust, dokud mezera mezi horní řemenicí a nejvyššími zuby největšího zubu nebude 3 mm.

1. Schalten Sie die Kette auf den **zweitgrößten** hinteren Zahnkranz. Messen Sie bei vollgefederten Fahrrädern das Chain Gap im Sag.

2. Drehen Sie die B-Einstellschraube, bis der Abstand zwischen dem oberen Schaltröllchen und den längsten Zähnen des größten Zahnkranzes 3 mm beträgt.

1. Cambie la cadena a **segundo** piñón trasero **más grande**. En bicicletas con suspensión integración, mida la holgura de la cadena mientras la bicicleta se encuentra en la posición de precarga.

2. Gire el tornillo de ajuste B hasta que la holgura entre la polea superior y los dientes más altos del piñón más grande sea de 3 mm.

1. Faites passer la chaîne sur le **deuxième plus grand** pignon de la cassette. Pour les vélos tout suspendus, mesurez l'espace d'enroulement de la chaîne lorsque le vélo est en position d'affaissement (sag).

2. Faites tourner la vis de réglage B jusqu'à ce que l'espace entre le galet supérieur et la dent qui dépasse le plus sur le grand pignon mesure 3 mm.

1. Spostare la catena fino al **secondo** pignone posteriore **più grande**. Na bicyklu a celkové suspensie, misurare il chain gap mentre la bicicletta è in position di abbassamento.

2. Ruotare il registro B fino a che la distanza tra la puleggia superiore e il dente più alto del pignone più grande non sia di 3 mm.

1. Breng de ketting naar het **tweede grootste** tandwiel aan de achterkant. Voor fietsen met voor- en achtervering, meet de kettingspeling terwijl de fiets ingeveerd is.

2. Draai de B-stelschroef totdat de ruimte tussen het bovenste derailleurwielje en de grootste tanden van het grootste tandwiel 3 mm is.

1. Mova a corrente para o **segundo maior** carreto traseiro. Para bicicletas com suspensão completa, meça a folga da corrente enquanto a bicicleta está na posição de retração (sag).

2. Rode o parafuso de ajuste B-Adjust até que a folga entre a polia superior e os dentes mais altos do maior carreto seja de 3 mm.

1. チェーンを **2番目に大きな**リア・コグにシフトさせます。フル・サスペンションのバイクの場合は、バイクをサグ・ポジションにして、チェーン・ギャップを計測します。

2. アッパー・プーリーと最も大きなコグの一番高い歯との隙間が3 mm になるまで、B調節ネジを回します。

1. 将链条变速至 **第二大**的后齿轮上。对于全避震自行车，测量自行车处于垂度位置时的链隙。

2. 旋转 B 调节螺钉，直至上滑轮与最大齿轮最高齿之间的间隙为 3 mm。



Einbauen
Installare
Instalación

Installator
Installare
Monteren

Instalación
取り付け
安裝



Upravit
Einstellen
Ajustar

Régler
Regolare
Afstellen

Ajustar
調節
調節



Opatření
Messen
Medir

Mesurer
Misurare
Meten

Medir
計測
測量



Přesuňte řetěz na 2. největší ozubené kolečko. Zarovnejte kolo řemenice se středem **2. největší ozubená** seřízením zadní přehazovačky.

Schalten Sie die Kette auf den zweitgrößten Zahnkranz. Richten Sie die Umlenkrolle auf die Mitte des **zweitgrößten Zahnkranzes** aus, indem Sie das Schaltwerk justieren.

Cambie la cadena al 2.º pinón más grande. Alinee la rueda de la polea con el centro del **2.º piñón más grande**; para ello, ajuste el desviador trasero.

Faites passer la chaîne sur le deuxième plus grand pignon. Alignez le galet et l'axe central du **deuxième plus grand pignon** en réglant le dérailleur arrière.

Spostare la catena fino al 2° pignone più grande. Allineare la ruota della puleggia con il centro del **2° pignone più grande** regolando il deragliatore posteriore.

Breng de ketting naar het 2:grootste tandwiel. Breng het derailleurwielje op één lijn met het midden van het **2:grootste tandwiel** door de achterderailleur af te stellen.

Mova a corrente para o 2º maior carreto. Alinhe a roda da polia com o centro do **2º maior carreto**, ajustando nebo přehazovačka traseiro.

チェーンを2番目に大きなコグへとシフトさせます。リア・ディレイラーを調節して、プーリーのホイールを**2番目に大きなコグ**の中心に合わせます。

将链条变速至飞轮第2大齿轮上。调节后变速器，使滑轮与**第2大齿轮**的中心对齐。



Stiskněte a podržte tlačítko AXS ovladače a zároveň stiskněte pádlo. Zatlačením na pádlo směrem dolů nastavte vnitřní přehazovačku a zatlačením na pádlo směrem nahoru pro nastavení vnější přehazovačky.

Zadní přehazovačka se nemusí zdát, že se pohybuje. Sledujte, zda LED dioda přehazovačky bliká, abyste potvrdili, že přehazovačka provedla příkaz.

Zastavte Sie AXS-Taste des Controllers gedrückt, während Sie die Schaltwippe drücken. Drücken Sie die Schaltwippe nach unten, um das Schaltwerk nach innen zu justieren, und drücken Sie die Schaltwippe nach oben, um das Schaltwerk nach außen zu justieren.

Das Schaltwerk führt möglicherweise keine sichtbare Bewegung aus. Achten Sie darauf, ob die Schaltwerk-LED blinkt, um zu bestätigen, dass das Schaltwerk den Befehl ausgeführt klobouk.

Mantenga presionado el botón AXS mientras presiona la paleta. Presione la paleta hacia abajo para ajustar el desviador hacia dentro y hacia arriba para ajustarlo hacia fuera.

Puede parecer que el desviador trasero no se mueve. Nenechte si ujít ledový desviador, potvrzují to, co se stalo.

Maintenez appuyé le bouton AXS de la commande tout en actionnant la gâchette. Appuyez sur la gâchette vers le bas pour régler le dérailleur vers l'intérieur et vers le haut pour le régler vers l'extérieur.

Il se peut que le dérailleur arrière ne donne pas l'impression de bouger. Lorsque la LED du dérailleur se setkal à clignoter, což znamená, que le dérailleur a exécuté la commande.

Předem a tenere premuto il pulsante AXS od ovladače pro paletu. První verso il basso sulla paletta per regolare il deragliatore all'interno a premere verso l'alto sulla paletta per regolare il deragliatore all'esterno.

Potrebbe sembrare che il deragliatore posteriore non si muova. Osservare il lampeggiamento del LED del deragliatore per confermare che il deragliatore abbia eseguito il comando.

Druk en houd de AXS-knop van de controller ingedrukt terwijl u op de hendel drukt. Druk de hendel omlaag om de derailleur inwaarts te brengen of druk de hendel omhoog om de derailleur uitwaarts te brengen.

Achterderailleur mag niet bewegen. Ovládací prvek přehazovačky LED knippert als bevestiging date derailleur de opdracht heeft uitgevoerd.

Pressione e segure o botão AXS do controlador enquanto carrega no manípulo achatado (patilha). Pressione para baixo o manípulo achatado (patilha) para ajustar o derailleur para "dentro", e pressione para cima o manípulo achatado (patilha) para ajustar o derailleur para "fora".

O přehazovačce traseiro poderá parecer que não se move. Sledujte, jak se kontrolka LED při přehazovačce potvrzuje při spuštění přehazovačky.

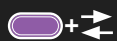
AXS, AXS ボタンを押して保持します。ディレイラーをインボードに調節するにはパドルを下に押し、ディレイラーをアウトボードに調節するにはパドルを上を押します。

リア・ディレイラーは、動きを見せない場合があります。ディレイラーの LED dioda

とを確認します。

按住致动器 AXS 按钮，同时按压叶片。向下按压叶片，可使变速器向内侧移动。向上按压叶片，可使变速器向外侧移动。

后变速器可能不会移动。等待变速器 LED 闪烁，确认变速器执行了指令。



Stiskněte a podržte, posuňte
Gedrückt halten, schalten
Mantener presionado, cambiar

Maintenir appuyé, passer la vitesse
Premere e tenere premuto, cambiare
Ingedrukt houden, schakelen

Pressione e segure, meta mudança
押しして保持、シフト
按住进行变速



Opatření
Messen
Medir

Mesurer
Misurare
Meten

Medir
計測
測量

Seřídíte koncové šrouby

Anschlagschrauben einstellen

Ajuste de los tornillos limitadores

Réglage des vis de butée Vite di

registro di fine corsa De

grensschroeven aanpassen

Ajuste de parafusos limitadores リ

ミット・ネジの調節

调节限位螺钉

1

Přehazovačku přesuňte dovnitř na největší ozubené kolečko kazety.

Schalten Sie das Schaltwerk nach innen auf den größten Zahnkranz.

Cambie el desviador hacia dentro hasta el piñón más grande del casete.

Faites passer le dérailleur vers l'intérieur sur le plus grand pignon de la cassette.

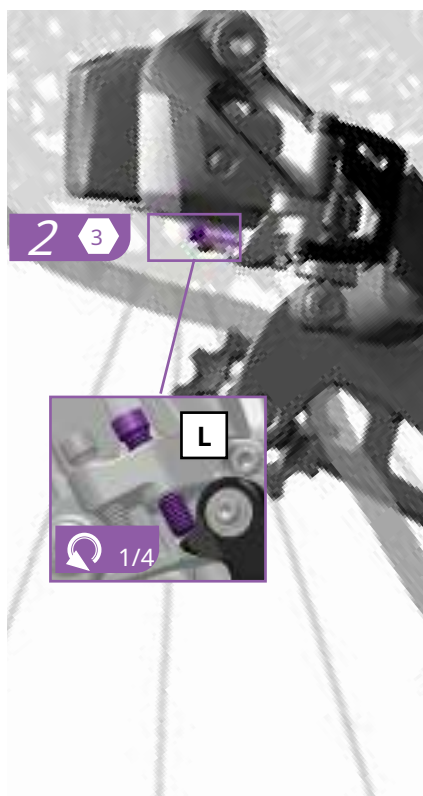
Spostare il deragliatore posteriore all'interno al pignone più grande della cassetta.

Schakel derailleur inwaarts naar het grootste cassetetandwiel.

Mude nebo přehazovačka pro „dentro“ pro hlavní kazetu.

ディレイラーを最も大きなコグへとインボードにシフトさせます。

将变速器向内侧变速，使链条位于飞轮最大齿轮上。



Nastavte šroub dolního limitu (L) tak, aby se lehce dotkl vnějšího članku přesmykače, a poté zpět

Réglez la vis de butée inférieure (L) jusqu'à ce qu'elle effleure l'articulation externe du dérailleur, puis

rt

Ajuste nebo parafuso do limite baixo (L), de modo que ele contacte levemente o elemento de ligação exterior do pêraçazovačka, e depois desenrosque nebo parafuso 1/4 napětí pro fórum.

Ó

ロー・リミット・ネジ (L) を調節してディレイラーのアウトター・リンクに軽く触れるようにしたら、ネジを 4 分の 1 回転、戻します。

1/4

an
t.

调节下限螺钉 (L)，使其轻轻触到变速器的外链接，然后将螺钉往回转动 1/4 圈。



Upravit
Einstellen
Ajustar

Régler
Regolare
Afstellen

Ajustar
調節
调节

3

Přehazovačku přehazovačku přesuňte na nejmenší ozubené kolečko.

Schalten Sie das Schaltwerk nach außen auf den kleinsten Zahnkranz.

Cambie el desviador hacia fuera hasta el piñón más pequeño.

Faites passer le dérailleur vers l'extérieur sur le plus petit pignon.

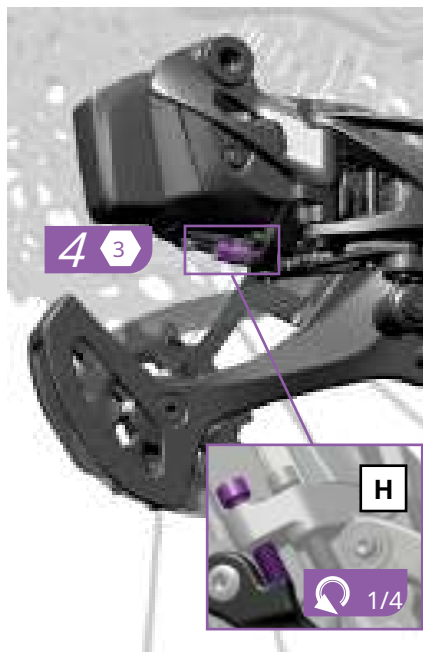
Spostare il deragliatore all'esterno al pignone più piccolo.

Schakel derailleur uitwaarts naar het kleinste tandwiel.

Mude nebo přehazovačka pro „fora“ pro cartridge mais pequeno.

ディレイラーを最も小さなコグへとアウトボードにシフトさせます。

将变速器向外侧变速，使链条位于最小齿轮上。



Seřídte šroub horního limitu (H), dokud se lehce nedotkne vnitřního článku přesmykače, a poté šroub vytáhněte o 1/4 otáčky.

Stellen Sie die obere Anschlagsschraube (H) so ein, dass sie den Anschlag des inneren Parallelogrammkörpers leicht berührt, und drehen Sie dann die Schraube um 1/4 Umdrehung zurück.

Ajuste el tornillo limitador superior (H) hasta que toque ligeramente el eslabón interior desviadoru. Pokračování, haga retroceder el tornillo 1/4 de vuelta.

Réglez la vis de butée supérieure (H) jusqu'à ce qu'elle effleure l'articulation interne du dérailleur, puis desserrez la vis d'un quart de tour.

Regolare la vite di fine corsa superiore (H) v modo che tocchi leggermente la maglia interna del deragliatore, quindi allentare la vite di 1/4 di giro.

Stel de schroef voor bovengrens (H) af totdat deze de binnenschakel van de derailleur lichtjes raakt. Draai de schroef dan een kwartslag terug naar buiten.

Ajuste o parafuso do limite alto (H), até que ele toque levemente no elemento de ligação interior do derailleur e depois desenrosque o parafuso 1/4 de volta para fora.

ハイ・リミット・ネジ(H)を調節してディレイラーのインナー・リンクに軽く触れるようにしたら、ネジを4分の1回転、戻します。

调节上限螺钉(H)，直至其轻轻触到变速器的内链接，然后将螺钉往回转动1/4圈。



Upravit
Einstellen
Ajustar

Régler
Regolare
Afstellen

Ajustar
調節
調整

Doladění

Feineinstellung

Ajuste fino

Réglage précis

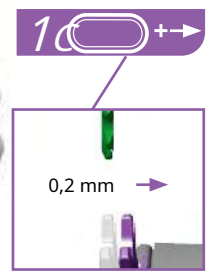
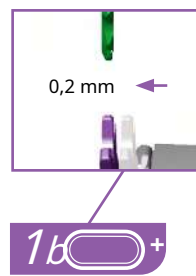
Taratura

Fijnafstelling

Regulação Fina

ファイン・チューニング

精细调节



Výkon řazení přesmykače lze optimalizovat a eliminovat nežádoucí skřípavé zvuky jemným doladěním polohy přesmykače pomocí mikroúprav.

Stiskněte a podržte tlačítko AXS ovladače (1a) a zároveň stiskněte pádlo ovladače směrem dolů (1b). Tím se nastaví vnitřní přehazovačka. Stisknutím a podržením tlačítka AXS ovladače (1a) a zároveň stisknutím pádla ovladače směrem nahoru (1c) nastavíte vnější přehazovačku.

Sie können die Schaltleistung des Schaltwerks optimieren und unerwünschte Schleifgeräusche verhindern, indem Sie die Position des Schaltwerks mit Mikroinstellungen justieren.

Zastavte Sie die AXS-Taste (1a) des Controllers gedrückt, während Sie die Schaltwippe des Controllers (1b) nach unten drücken. Dadurch wird das Schaltwerk nach innen justiert. Zastavte se pro AXS-Taste (1a) pro ovládání řídicích jednotek, s řídicími jednotkami pro kontrolu (1c) pro všechny druhy, pro schaltwerk nach außen zu justieren.

Je možné optimalizovat a eliminovat los ruidos no deseados mediante un ajuste fino de la posición del desviador con microajustes.

Mantenga presionado el botón AXS z ovládacího panelu (1a) pressiona la paleta del controlador hacia abajo (1b). Esto ajustará el desviador hacia dentro. Mantenga presionado el botón AXS pro ovládání (1a) pressiona la paleta del controlador hacia arriba (1c) pro pomoc el desviador hacia fuera.

Nalijte optimalizátor le fonctionnement du dérailleur a éliminer les bruits indésirables, affinez la posisi du dérailleur par des micro-réglages.

Maintenez appuyé le bouton AXS situé sur la commande (1a) tout en actionnant la gâchette de la commande vers le bas (1b). Cette provoz permet de régler le dérailleur vers l'intérieur. Maintenez appuyé le bouton AXS situé sur la commande (1a) tout en actionnant la gâchette de la commande vers le haut (1c) pour régler le dérailleur vers l'extérieur.

Le prestazioni del cambio del deragliatore possono essere ottimizzate ei rumori raspanti indesiderati possono essere eliminati regolando la posizione del deragliatore con micro-regolazioni.

Předem a tenere premuto il pulsant AXS pro ovladač (1a) premendo la palette cambio del controller versus basso (1b). V questo modo si regola il deragliatore all'interno. Předem a tenere premuto il pulsante AXS z ovladače (1a) a preme la paleta of controller overo l'alto (1c) per regolare il deragliatore all'esterno.

Optimaliseer de schakelprestaties van de derailleur en elimineer ongewenste schuurgeluiden door de positie van de derailleur fijn af te stellen.

Druk en houd de AXS-knop van de controller vast (1a) terwijl u de schakelhendel omlaag duwt (1b). Slovo přehazovačky na binnen gebracht. Druk en houd de AXSknop van de controller vast (1a) terwijl a de schakelhendel omhoog duwt (1c) om derailleur naar buiten te brengen.

O desempenho da mudança no derailleur pode ser otimizado e podem ser eliminados ruídos de raspar indesejados por afinação fina da posição do derailleur com micro ajustes.

Pressione e segure o botão AXS do controlador (1a) enquanto carrega no manípulo achatado to controlador for baixo (1b). Isto irá ajustar nebo přehazovačka pro „dentro“. Stiskněte a zajistíte ovládání AXS na ovladači (1a) enquanto carrega no manípulo achatado do controlador para cima (1c) para ad justar or derailleur para "fora".

ディレイラーの位置をマイクロ調節するファイン・チューニングを行って、ディレイラーのシフト性能を最大限に発揮し、不要なきしみ音を取り除くことができます。

AXS コントローラーの AXS ボタンを押して保持し (1a)、同時にコントパルラバ押しします (1b)

AXS ボタンを押して保持し (1a)、同時にコントローラー・パドルパドルをドルを上イラーをアウトボードに調節します。

“微调”功能可精细调节变速器位置，从而优化变速器的变速性能并消除刺耳的摩擦音。

按住致动器 AXS 按钮 (1a)，同时向下按压致动器叶片 (1b)，可使变速器吉内梯日住致动器 AXS 按钮 (1a)，同时向上按压致动器叶片 (1c)，可使变速器向文内臂向文内致动器叶片 (1c)



Stiskněte a podržte, posuňte
Gedrückt halten, schalten
Mantener presionado, cambiar

Maintenir appuyé, passer la vitesse
Premere e tenere premuto, cambiare

Pressione e segure, meta mudança
押して保持、シフト
按钮进行变速

Opätření
Messen
Medir

Mesurer
Misurare
Meten

Medir
計測
測量

Instalace ovladače AXS
Einbau des AXS-Controllers
Instalace ovladače AXS

Instalace příkazového ovladače
AXS Instalace ovladače AXS
Montáž ovladače AXS

Instalace ovladače AXS AXSコ
ントローラーの取り付け
AXS致动器安装

Samostatná svorka ovladače AXS

Discrete-Klemmschelle für
Ovladač AXS
Abrazadera Diskrétní del
ovladač AXS

Collier Discrete de la commande AXS
Morsetto Diskrétní ovladač AXS
Diskrétní regulátor AXS

Braçadeira Discrete do ovladače AXS
AXS コントローラー Diskrétní
クランプ
AXS 致动器 Diskrétní 夹具



OZNÁMENÍ

Používejte pouze diskretní svorku ovladače AXS; ovladač nebude fungovat se standardní diskretní svorkou.

AVIS

Využití jedinečnosti un collier Discrete pour commande AXS ; la commande ne fonctionnera pas avec un collier Diskrétní standard.

NOTIFICAÇÃO

Použijte jednoúčelový ovladač Discrete do AXS; o controlador não funcionará com uma braçadeira discreta normal.

HINWEIS

Verwenden Sie nur eine Discrete-Klemmschelle für AXS-Controller; der Ovladač není funkční s jedním standardním diskretním systémem.

AVVISO

Utilizzare esclusivamente il morsetto Diskrétní ovladač AXS; nefunkční ovladač s diskretním standardem.

注意事項

AXS コントローラー Discrete クランプのみを使用してください。コントローラーは、標準的な Diskrétní クランプでは機能しません。

AVISO

Utilice únicamente la abrazadera Diskrétní ovladač AXS; el controlador no funcionará con una abrazadera Discrete estándar.

MEDEDELING

Gebruik alleen een diskretní specifiek pro ovladače AXS. Ovladač nefungoval s een standardním diskretním klíčem.

注意

请仅使用 AXS 致动器 Diskrétní 夹具；如果使用标准分立式夹具，则致动器无法正常工作。

3  



4 




5



8

9  2 N·m (18 in·lb)

 Odebrat/uvolitň dŭchodce/desserrera Entfretzen/Desapertar
Lösen Rimuovere/Allentare Quitar/Aflojar 鬆め付け/緩める
Losmaken 拆卸/旋松

 Upravit Einstellen
Ajustar


Régler
Regolare
Afstellen

Ajustar
調節
調節

 Nome da peça
Einbauen
Instalační

Instalator
Installare
Monteren

Instalační
取り付け
安裝

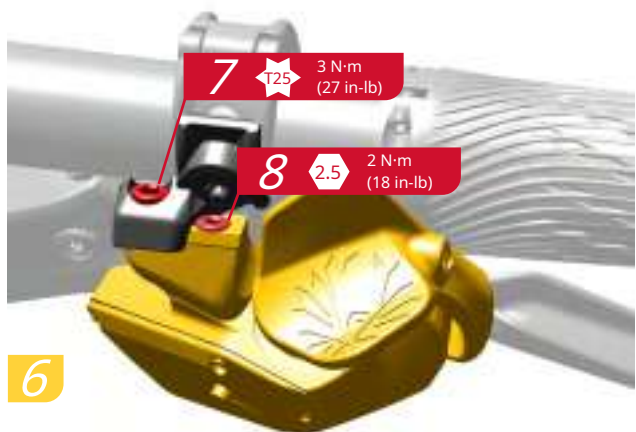
 Unidade de medida
Drehmoment Coppia
Par de apriete Aandraaimoment

Momento de torção
締め付け
扭緊

MMX svorka
MMX-Schelle
Abrazadera MMX

Collier MMX
Morsetto MMX
MMX-klem

Braçadeira MXX
MMX
MMX 夹具



Třecí pasta
Montagepaste
Téstopiny de fricción

Pâte de montage
Téstopiny ad atrito
Fricciónpasta

Téstopiny de fricción
フリクション・ペースト
摩擦膏

Einbauen
Installaci

Instalátor
Installare
Monteren

Instalaci
取り付け
安裝

Drehmoment
Par de apriete

Serrage
Coppia
Aandraaimoment

Momento de torç

Odebrat/uvolnit dúchodce/desserrera
Lösen Rimuovere/Allentare
Loosmaken 拆卸/旋松

Entfernen/Desapertar
Lösen Rimuovere/Allentare
Loosmaken 拆卸/旋松

Upravit
Einstellen
Ajustar

Régler
Regolare
Afstellen

Ajustar
調節
調整

Výměna pádla ovladače AXS

Austausch der Schaltwippe des Ovladače AXS

Cambio de la paleta del ovladač AXS

Změna de la gâchette de komande AXS

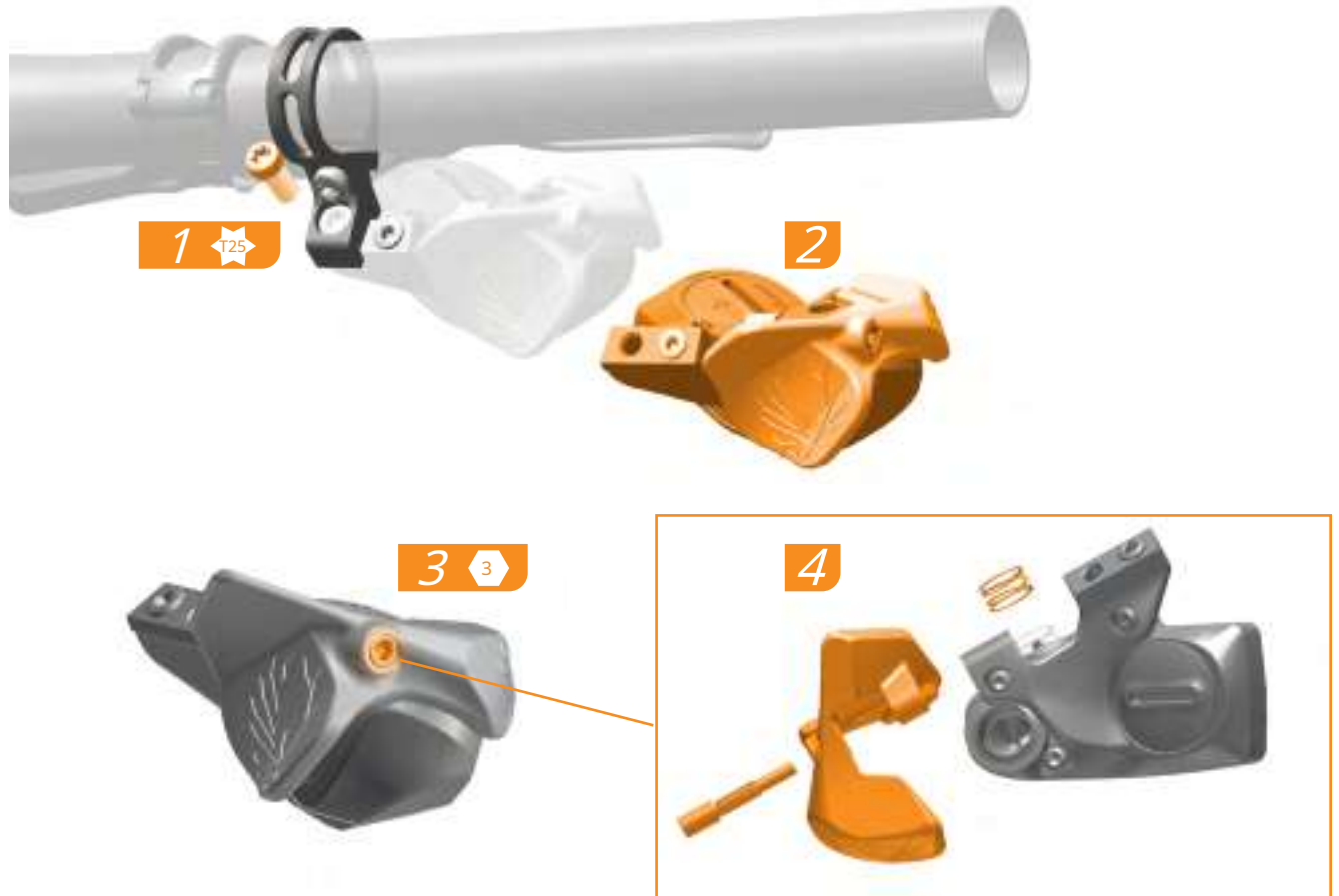
Sostituzione paletový ovladač AXS

Ovladač Hendel van AXS vervangen

Substituição do manípulo achatado udêlat ovladač AXS

AXS コントローラー・パドルの変更

AXS 致动器叶片更换





Nainstalujte novou pružinu do drážky na ovladači. Stiskněte pružinu a posuňte pádlo na ovladač. Nasadte čep a utáhněte. Pro kontrolu funkce pohybně pádlem v obou směrech.

OZNÁMENÍ

Ujistěte se, že pádlo vydává slyšitelné cvaknutí a uvolnění v obou směrech.

Montieren Sie die neue Feder in der Nut am Controller. Drücken Sie die Feder zusammen und schieben Sie die Schaltwippe auf den Controller. Setzen Sie den Stift ein und ziehen Sie ihn fest. Bewegen Sie die Schaltwippe in beide Richtungen, um die Funktion zu prüfen.

HINWEIS

Stellen Sie sicher, dass die Schaltwippe in beiden Richtungen hörbar ein- und ausrastet.

Nainstalujte nový resort do ovládacího panelu. Comprima el resorte a deslice la paleta and el controlador. Nainstalujte el pasador y apriete. Mueva la paleta en ambas direcciones para comprobar with funcionamiento.

AVISO

Asegúrese de que la paleta hace un clic audible y se suelta en ambas direcciones.



Nainstalujte nové letovisko v l'encoche située sur la commande. Comprimez le ressort et faites coulisser la gâchette dans la commande. Nainstalujte goupille puis serrezla. Actionnez la gâchette dans les deux sens pour vérifier son bon fonctionnement.

AVIS

Vérifiez que la gâchette s'enclenche avec un dé clic et qu'elle revient en place dans les deux sens.

Nainstalujte nový ovladač na skenování. Comprime la molla e far scorrere la paletta sul controller. Instalace je perno a serrare. Objevte paletu v entrambe le direzioni podle ověření funkcionalità.

AVVISO

Accertarsi che la paletta faccia un clic e venga rilasciata in entrambe le direzioni.

Instalační program nového ovladače. Druk de veer samen en schuif de hendel op de controller. Instalace pin en maak vast. Beweeg de hendel in beide richtingen om op een juiste werking te controleren.

MEDEDELING

Zorg dat de hendel in beide richtingen een hoorbare click productionert en loskomt.



Nainstalujte mola nova dentro do entalhe no controlador. Comprima a mola e faça deslizar o manípulo achatado para cima do controlador. Nainstalujte si cavilha e apete. Mova o manípulo achatado nas duas direcções para verificar que funciona bem.

NOTIFICAÇÃO

Assegure-se de que o manípulo produz um som (clique) audível e solte nas duas direcções.

新しいスプリングをコントローラーの溝に取り付けます。スプリングを圧縮し、コントローラー上のパドルをスライドさせます。ピンを取り付けて締めます。パドルを両方向に動かして機能を確認します。

注意事項

パドルがカチッと音を立て、両方向へリリースすることを確認してください。

把新弹簧安装入致动器的槽内。按压弹簧，同时把叶片滑到致动器上。安装稍，然后拧紧。前后拨动叶片，从而检查其功能是否正常。

注意

确保叶片在向向前和向后拨动时都发出咔嚓声，并且能释放自如。



8

9 2.5 2 N-m (18 in-lb)

10 3 N-m (27 in-lb)



11

12 2 N-m (18 in-lb)

Přehled baterie

Übersicht über die Batterie

Descripción de la batería

Prezentace baterie

Panoramica della batteria

Overzicht van de accu

Vista Geral da Bateria

電池の概要

電池概述

LED indikátor nabití baterie

Baterie LED

LED indikátor nákladu baterie

Indikátor LED pro niveau de nabití baterie LED

indikátor nabití baterie baterie

LED-ovládací lampa pro akuniveau

LED indikátor nákladu a baterie

電池充電 LEDインジケーター

電池電量 LED 指示灯

LED se rozsvítí, když se provádí směna. Barva LED indikuje zbývající dobu jízdy. Poradte se s *Baterie a nabíječka SRAM* uživatelská příručka s pokyny k nabíjení.

LED na přehazovačce bude blikat červeně a zeleně, když bylo řazení odmítnuto. Směny lze odmítnout, když je teplota nižší než -15 °C.

Die LED leuchtet, wenn ein Schaltvorgang durchgeführt wird. Die Farbe der LED gibt die verbleibende Fahrzeit an. Hinweise zum Laden der Batterie finden Sie in der *SRAM Bedienungsanleitung für Batterie und Ladegerät*.

Wenn ein Schaltvorgang abgelehnt wird, blinkt die LED am Schaltwerk rot und grün. Schaltvorgänge können abgelehnt werden, wenn die Temperatur unter -15 °C beträgt.

LED je osvětlena a realizována v kameře. Barva LED indica el tempo de marcha restante. Poradte se s *el Návod k použití baterie a nákladního automobilu SRAM* para obtener instrucciones de carga.

El LED del desviador parpadeará en rojo y verde si se rehaza un cambio. Los cambios se pueden rechazar si se solicita un cambio con una temperatura inferior a -15 °C.

La LED s'allume lorsque le changement de vitesse a été effectué. La couleur de la LED indique la durée d'autonomie restante. Pour obtenir des informations sur la recharge des batteries, consultez le manuel utilisateur des *baterie a nabíječky SRAM*.

La LED du dérailleur clignote en rouge et vert lorsqu'un pasage de vitesse n'est pas autorisé. Provozní rychlost není povolena při teplotě, která je nižší než -15 °C.

Svítí LED a svítí dlouho. Barevná LED indikace tempa guida rimanente. Consultare il *manuální ovládání baterie a baterie SRAM* per istruzioni per la ricarica.

Il LED sul deragliatore lampeggia in rosso e verde quando un cambio viene rifiutato. I cambi possono essere rifiutati quando la temperatura è inferiore a -15 °C.

De LED brandt wanneer wordt geschakeld. Lehká dodávka LED žárovky resterende fietstijd aan. Raadpleeg de *SRAM-accu en lader Gebruikershandleiding* voor de juiste laadinstructions.

LED dioda přehazovačky knippert rood a groen wanneer een schakelopdracht wordt geweigerd. De schakelopdrachten kunnen worden geweigerd wanneer de temperatuur lager dan -15 °C is.

O LED acende quando é metida uma mudança. LED dioda ukazuje tempo jízdy v klidu. Nahlédněte do manuálu k použití *Baterie a Carregador da SRAM* para obter instruções de carga.

O LED que está no derailleur irá piscar vermelho e verde quando tiver sido rejeitada uma mudança. Jako mudanças podem ser rejeitadas quando a temperatura pro abaixo de -15 °C.

シフトを行うとLEDが点灯します。LEDの色は、残りの乗車可能時間を示し、充電に関する説明は、*SRAMの電池および充電器ユーザー・マニュアル*を参照してください。




シフトが拒否されると、ディレイラーのLEDが赤色と緑色に点滅します。気温が -15 °C

あります。





变速时，LED灯会亮起。LED的颜色表示剩余的骑行时间。参阅《SRAM 电池和内电池和内电池和内 电ご解充电说明》。

变速指令被拒绝时，变速器的LED会闪红灯和绿灯。气温低于 -15 °C 时，变速指令可能会被拒绝。



<ul style="list-style-type: none">  3-12 měsíců 3-12 Monate 3-12 měsíců  1-3 měsíce 1-3 Monate 1-3 měsíce  < 1 měsíc < 1 Monat < 1 měs 	<ul style="list-style-type: none"> 3 až 12 měsíců 3-12 mesi 3-12 maanden 1 až 3 měsíce 1-3 mesi 1-3 maanden < 1 mois < 1 mese < 1 maand 	<ul style="list-style-type: none"> 3-12 měsíců 3~12か月 3-12个月 1-3 měsíce 1~3か月 1-3个月 < 1 měs < 1か月 < 1个月
---	---	---



<ul style="list-style-type: none">  5-25 hodin 5-25 Stunden 5-25 hor  1,5-5 hodin 1,5-5 Stunden 1,5-5 hor  < 1,5 hodiny < 1,5 Stunden < 1,5 hora 	<ul style="list-style-type: none"> 5 až 25 hodin 5-25 rud 5-25 uur 1,5 až 5 hodin 1,5-5 rudy 1,5-5 uur < 1,5 hodiny < 1,5 rudy < 1,5 uur 	<ul style="list-style-type: none"> 5-25 hor 5~25時間 5-25小时 1,5-5 hor 1,5~5時間 1,5-5小时 < 1,5 hora < 1,5時間 < 1,5小时
<ul style="list-style-type: none">  Zamítnutý Shift Abgelehnter Schaltvorgang Cambio rechazado 	<ul style="list-style-type: none"> Passage de vitesse non autorisé Cambio rifiutato Schakelopdracht je geweigerd 	<ul style="list-style-type: none"> Mudança rejeitada シフト拒否 变速被拒绝

Výměna baterie ovladače

Wechsel der Controller-Batterie

Sustitución de la batería del controlador

Před otevřením západky baterie se ujistěte, že je ovladač čistý. Pomocí vlhkého hadříku setřete veškeré nečistoty a nečistoty z ovládání. Komponenty čistěte pouze mýdlem a vodou. Před otevřením důkladně opláchněte vodou a nechte díly zcela vyschnout.

Náhrada de la pile de la commande

Sostituzione della batteria del ovladač

Batterie v ovladači vervangen

Assurez-vous que la commande est propre avant d'ouvrir le loquet de la pile. À l'aide d'un chiffon humide, essuyez toute trace de saleté ou de poussière sur la commande. Nettoyez les composants à l'eau savonneuse jedinečný. Rincez à grande eau et laissez sécher les pièces avant d'ouvrir.

Substituição da bateria do controlador

コントローラーの電池の交換

致动器電池更換

Assegure-se de que o controlador esteja limpo antes de abrir nebo trinco da bateria. Use um pano húmido para limpar qualquer sujidade ou detritos do controlador. Limpe os componentes apenas com sabão e água. Enxágue completamente com água e deixe que as peças sequem antes de abrir.

VAROVÁNÍ

Pro jistotu se poraďte s výrobcem baterie pokyny k manipulaci. Uchovávejte baterii mimo dosah dětí. Nevkládejte baterii do úst. Při požití vyhledejte lékařskou pomoc ihned. K vyjímání baterií nepoužívejte ostré předměty.

Achten Sie darauf, dass der Controller sauber ist, bevor Sie die Batterieverriegelung öffnen. Wischen Sie mit einem feuchten Tuch Schmutz und Ablagerungen vom Controller ab. Reinigen Sie die Komponenten nur mit Seife und Wasser. Spülen Sie die Teile sorgfältig mit Wasser ab und lassen Sie sie vor dem Öffnen vollständig trocknen.

VAROVÁNÍ

Wenden Sie sich bezüglich Informationen zur Sicherer Handhabung von Batterien doupě Batteriehersteller. Bewahren Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Nehmen Sie die Batterie nicht in den Mund. Falls Sie die Batterie verschlucken, suchen Sie sofort einen Arzt auf. Verwenden Sie keine spitzen Gegenstände um die Batterien herauszuhebeln.

Asegúrese de que el controlador esté limpio antes de abrir el pestillo de la batería. Utilice un paño húmedo para eliminar cualquier suciedad or residuo del controlador. Limpie los componentes solo con agua y jabón. Enjuague a fondo con agua todas las piezas y déjelas secar por completo antes de abrir.

POZOR

Consulte las instrucciones de seguridad en el manejo de la batería indicadas por jsou výrobeny. Mantenga la batería fuera del alcance de los niños. No se introduzca la batería en la boca. En caso de ingestión, consiga atención médica de inmediato. Žádné utillice objetos punzantes para sacar las baterías.

INZERCE

Pour une utilisation en toute sécurité, consultez les instructions de sécurité de la pile. Maintenez la pile hors de la portée des enfants. Ne mettez pas la pile dans votre bouche. Při požití, poraďte se okamžitost a lékařství. N'utilisez pas d'objet pointu pour débrancher les piles.

Assicurarsi che il controller sia pulito prima di aprire il fermo della batteria. Utilizzare un panno umido per rimuovere la sporcizia e i detriti dal controller. Lavare a componenti esclusivamente con acqua e sapone. Sciacquare a fondo con acqua e lasciare asciugare le parti completamente prima di aprire.

AVVERTENZA

Consultare il produttore della batteria per istruzioni per una manipolazione sicura. Tenere la batteria al di fuori della portata dei bambini. Bez metru v bocca la batteria. In caso di ingestione consultare okamžitá lékařská péče. Nepoužívá se alcun oggetto appuntito na jednu baterii.

Zorg dat de controller schoon is voordat het accuslot wordt geopend. Veeg eventueel vuil weg van de controller met een vochtige doek. Reinig de componenten alleen met water en zeep. Spoel grondig met water af en laat de onderdelen drogen alvorens te openen.

WAARSHUWING

Neem contact op met de fabrikant van de batterij hoe deze op een veilige manier te gebruiken. Houd de batterij uit de buurt van kinderen. Steek de batterij net in uw mond. Indien ingeslikt, raadpleeg onmiddellijk een arts. Gebruik geen scherpe voorwerpen om de batterij te verwijderen.

AVISO

Consulte o fabricante da pilha para obter instruções de manejo seguro. Mantenha a pilha fora do alcance das crianças. Não meta a pilha na sua boca. Se a ingerir, busque imediatamente cuidados médicos. Não use quaisquer objetos aguçados para retirar jako pilhas.

電池ラッチを開ける前に、コントローラーが汚れていないことを確認してください。湿った布を使用して、コントローラーの汚れやゴミを拭き取ってください。石鹼と水のみを使用して、コンポーネントを清掃します。水でよくすすぎ、パーツを乾かしてから、ラッチを開けます。

警告

安全な取り扱い方法について、電池メーカーにお問い合わせください。電池は子供の手の届かない場所に保管してください。電池は口の中に入れてください。電池を飲み込んだ場合は、直ちに医師の指導を仰いでください。電池を取り外す際は、尖った物を使用しないでください。

在打开电池卡扣之前，请确保致动器干净。用湿抹布擦净致动器上的污垢和碎屑。请仅使用肥皂和水清洗部件。用水彻底冲洗，等待部件晾干，然后才打开。

警告

参阅电池厂商说明书了解安全操作说明。将电池放在儿童拿不到的地方。请勿将电池放入口中。如不慎吞咽，请立即就医。请勿使用尖锐物体卸除电池。



Pomocí mince sejměte kryt baterie.
Vyměňte baterii.

OZNÁMENÍ

Abyste předešli poškození vlhkostí, neodstraňujte těsnící o-kroužek krytu baterie.

Entfernen Sie die Batterieabdeckung mit einer Münze.

Entfernen Sie die Batterie.

HINWEIS

Um Feuchtigkeitsschäden zu vermeiden, entfernen Sie nicht die O-Ring-Dichtung der Batterieabdeckung.

Použijte una moneda para retirar la tapa de la batería.

Saque la batería.

AVISO

Para evitar daños por humedad, no docela la junta tórica de la tapa de la batería.



À l'aide d'une pièce de monnaie, détachez le couvercle de la pile.

Retirez la pile.

AVIS

Pour éviter tout dommage dû à l'humidité, ne détachez pas le joint torique du couvercle de la pile.

Používejte moneta na okraj a na coperchio della batteria.

Rimuover la batteria.

AVVISO

Podle předběžných i jiných příčin není o-kroužek z coperchio della batteria.

Verwijder de batterijkap se setkal s behulp van een muntstuk.

Verwijder de batterij.

MEDEDELING

Om schade door vocht te vermijden, verwijder de O-afdichtingsring in de batterijkap niet.



Použijte uma moeda para retirar a tampa da bateria.

Odebrat baterku.

NOTIFICAÇÃO

Para evitar danos causados pela humidade, não pension o vedante tórico (o-ring) da tampa da bateria.

硬貨を使用して電池カバーを外します。
電池を取り外します。

注意事項

湿気による損傷を防ぐため、電池カバーのOリング・シールは取り外さないでください。

用硬币卸除电池盖。

卸下电池。

注意

请勿卸除电池盖O型密封圈，以免受潮损坏。



Upravit
Einstellen
Ajustar

Régler
Regolare
Afstellen

Ajustar
調節
調整



Odebrat/uvolnit důchodce/desserrera
Entfernen/Lösen/Rimuovere/Allentare
Quitar/Aflojar/Verwijderen/Losmaken

Retirar/Desapertar
取り外し/緩める
拆卸/旋松

Vložte novou baterii CR2032 tak, aby kladné znaménko + směřovalo do krytu.

Setzen Sie eine neue CR 2032-Batterie mit dem Pluszeichen (+) zur Abdeckung ein.

Nainstalujte baterii CR2032 nueva con el signo + positivo apuntando hacia la tapa.

Insérez une pile CR2032 neuve avec son côté positif (signe +) tourné vers l'intérieur du couvercle.

Nainstalujte novou baterii CR2032 pro všechny + (pozitivní) rivolto all'interno del coperchio.

Instalace není nová CR2032 batterij met het plus + teken naar de kap gericht.

Instalujte uma nova pilha CR2032 com o sinal + do positivo virado para dentro da tampa

新しい CR2032 型電池を、+の印をカバー内に向けて取り付けます。

将新的 CR2032 电池装入电池盖，带有 + 符号的一侧先进入。



Nasadte zpět kryt baterie. Pomocí mince otočte kryt ve směru hodinových ručiček, abyste zarovnali tečky a zajistili jej na místě.

Bringen Sie die Batterieabdeckung wieder an. Drehen Sie die Abdeckung mit einer Münze im Uhrzeigersinn, um die Punkte aufeinander auszurichten und die Abdeckung zu fixieren.

Vuelva a instalar la tapa de la batería. Use una moneda a fin de girar la tapa en sentido horario para alinear los puntos y bloquearla en su sitio.

Remettez en place le couvercle de la pile. À l'aide d'une pièce de monnaie, faites tourner le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre pour aligner les petits points et le verrouiller.

Přeinstalujte coperchio della batteria. Použijte moneta na ruotare il coperchio in senso orario per allineare and puntini and bloccarlo in position.

Breng de batterijkap opnieuw aan. Draai de kap met de klok mee met behulp van een muntstuk om de stippen op één lijn te brengen en de kap vast te zetten.

Volte a instalar a tampa da bateria. Usando uma moeda, jela a tampa no sentido dos ponteiros do relógio para alinhar os pontos e para a trancar na sua posição.

電池カバーを取り付けます。硬貨を使用してカバーを右に回し、ドットの位置を合わせて正しくロックします。

重新安装电池盖。用硬币顺时针旋转电池盖，使两个圆点相互对齐，将电池盖锁定到位。



Einbauen
Installieren
Instalación

Instalator
Installare
Monteren

Instalační
Přehled
Anstalt



Upravit
Einstellen
Ajustar

Régler
Regolare
Afstellen

Ajustar
調節
調整

Údržba

Wartung

Mantenimiento

Doporučujeme pravidelně čistit elektrické součásti. Pomocí vlhkého hadříku setřete veškeré nečistoty a nečistoty. Komponenty čistěte pouze mýdlem a vodou. Důkladně opláchněte vodou a nechte díly oschnout, poté namažte řetěz.

OZNÁMENÍ

Před čištěním vyjměte baterii SRAM přesmykače a nainstalujte blok baterie přesmykače.

Součásti nečistěte vysokotlakým čističem. Na elektrické součásti nepoužívejte kyselé prostředky nebo prostředky rozpouštějící tuky. Nenamáčejte ani neskladujte elektrické součásti v žádném čisticím prostředku nebo tekutině. Chemické čisticí prostředky a rozpouštědla mohou poškodit plastové součásti.

Wir empfehlen, alle elektrischen Komponenten regelmäßig zu reinigen. Wischen Sie mit einem feuchten Tuch Schmutz und Ablagerungen ab. Reinigen Sie die Komponenten nur mit Seife und Wasser. Spülen Sie die Teile sorgfältig mit Wasser ab und lassen Sie sie trocknen, bevor Sie die Kette schmieren.

HINWEIS

Entfernen Sie vor der Reinigung die Batterie des SRAM-Schaltwerks und setzen Sie den Batterietrenner in das Schaltwerk ein.

Reinigen Sie die Komponenten nicht mit einem Hochdruckstrahler. Verwenden Sie an Ihren elektrischen Komponenten keine sauren oder fettlösenden Mittel. Die elektrischen Komponenten dürfen nicht in Reinigungsmittel oder Flüssigkeiten eingetaucht oder darin gelagert werden. Chemische Reinigungsmittel und Lösungsmittel können Kunststoffkomponenten beschädigen.

Le recomendamos que limpie periódicamente los componentes eléctricos. Utilice un paño húmedo para limpiar cualquier suciedad o residuo. Limpie los componentes solo con agua y jabón. Enjuague a fondo con agua todas las piezas, déjelas secar y, a continuación, lubrique la cadena.

AVISO

Odebrat bateriá del desviador SRAM a nainstalovat el bloque de batería del desviador antes de realizar la limpieza.

Žádné užitce mašinů de limpieza a presión para limpiar los komponenty. Žádné užitce agentů disolventes de grasa o ácidos sobre los componentes eléctricos. No sumerja ni guarde los componentes eléctricos en ningún líquido o producto de limpieza. Los limpiadores y disolventes químicos pueden dañar los componentes de plástico.

Entretien

Manutenzione

Onderhoud

Nous vous recommandons de nettoyer régulièrement vos composants électriques. À l'aide d'un chiffon humide, essuyez la saleté et la poussière. Nettoyez les composants à l'eau savonneuse unikat. Rincez à grande eau et laissez sécher les pièces ; puis lubrifiez la chaîne.

AVIS

Vyřazení baterie SRAM du dérailleur se nainstaluje do baterie batterie do dérailleur avant tout nettoyage.

Ne nettoyez jamais les composants avec un jet à haute pression. N'utilisez jamais de produits acides ou de produits dissolvant la graisse pour nettoyer vos composants électriques. Ne faites tremper et n'entreposez jamais vos composants électriques dans un produit ou liquide nettoyant. Les produits chimiques et les solvants peuvent endommager les composants en plastique.

Si consiglia di pulire periodicamente a componenti elettrici. Utilizzare un panno umido per rimuovere la sporcizia e i detriti. Lavare a componenti esclusivamente con acqua e sapone. Sciacquare a fondo con acqua e lasciare asciugare le parti, quindi lubrificare la catena.

AVVISO

Převzetí baterie deragliatore SRAM a instalace bloku baterie deragliatore prima di effettuare la pulizia.

Non-purire a componenti con un'idropulitrice. Nepoužívané kyselé prostředky na vysoké úrovni sciogliere il grasso sui componenti elettrici. Neponožující se, konzervované a elektrické složky v alcuin prodotto detergente nebo liquido. L'uso di detergenti chimici e solventi può danneggiare i componenti in plastica.

Wij raden u aan om uw elektrische componenten regelmatig te reinigen. Veeg eventueel vuil weg met een vochtige doek. Reinig de componenten alleen met water en zeep. Spoel grondig met water af, laat de componenten drogen en smeer vervolgens de ketting.

MEDEDELING

Verwijder de BlipBox a přehazovačka a instalátor přehazovačky před obnovením provozu.

Reinig de componenten niet met een hogedrukreiniger. Gebruik geen vetoplossende of zuurreinigers op uw elektrische componenten. Týden, ve kterém se nacházejí elektrické komponenty, nejsou v reinigingsmiddel. Chemische reinigingsmiddelen en oplosmiddelen kunnen de kunststof componenten beschadigen.

Manutenção

メンテナンス

保养

Recomendamos que periodicamente limpe os seus componentes eléctricos. Pouzite um pano húmido para limpar qualquer sujidade e detritos. Limpe os componentes apenas com sabão e água. Enxague completamente com água e deixe que jako peças sequem, e depois lubrifique a corrente.

NOTIFICAÇÃO

Vyřadte baterii SRAM do přehazovačky a nainstalujte blok baterie do přehazovačky antes de limpiar.

Não limpe os componentes com uma maquina de lavagem por jacto sob pressão. Não use nos seus componentes eléctricos nenhuns produtos ácidos nem os que dissolvam a massa lubrificante. Não deixe embeber nem guarde os seus componentes eléctricos dentro de nenhum produto ou líquido de limpeza. Os produtos de limpeza químicos e os solventes podem danificar os componentes de plástico.

電動コンポーネントは定期的に清掃することを推奨しています。湿った布を使用して、汚れやゴミを拭き取ってください。石鹸と水のみを使用して、コンポーネントを清掃します。水でよくすすぎ、パーツを乾かします。その後、チェーンに注油します。

注意事項

清掃前に、SRAM ディレイラーの電池を取り外し、ディレイラー電池ブロックを取り付けてください。

コンポーネントを高圧洗浄機で清掃しないでください。電動コンポーネントには、酸性剤またはグリソ溶解剤を使用しないでください。電動コンポーネントを、洗浄剤や洗浄液の中に浸したり、保存したりしないでください。化学洗剤や溶剤はプラスチック・コンポーネントを損傷する可能性があります。

我们建议您定期清洁您的电气部件。用湿抹布擦净污垢和碎屑。请仅使用肥皂和水清洗部件。用水彻底冲洗，等待部件晾干，然后润滑链条。

注意

清洁前请卸下 SRAM 变速器电池，并安装变速器电池阻块。

请勿使用动力清洗机清洗部件。请勿在电气部件上使用酸性或油脂溶剂。请勿将您的电气部件浸泡或储存在任何清洁产品或液体中。化学清洁剂和溶剂可能损坏塑料部件。

Skladování a přeprava

Lagerung und Transport

Almacenamiento y transporte

Podmínky skladování: Teplota od -40°C do 70°C, vlhkost od 10% do 85%

Provozní podmínky: Teplota od -10°C do 40°C, vlhkost od 0% do 100%

Životnost: 5 let

Lagerbedingungen: Teplota von -40 °C až 70 °C, 10 % až 85 %

Betriebsbedingungen: Temperatur von -10 °C až 40 °C, 0 % až 100 %

Nutzungsdauer: 5 let

Condiciones de almacenamiento: temperatura de -40 °C až 70 °C, vlhkost od 10 % do 85 %

Condiciones de funcionamiento: temperatura de -10 °C až 40 °C, vlhkost od 0 % do 100 %

Doba použití: 5 años

Skladování a doprava

Stoccaggio a doprava

Opslag a doprava

Podmínky skladování: teplota de -40 °C à 70 °C, vlhkost 10 % à 85 %

Podmínky použití: teplota de -10 °C à +40 °C, vlhkost od 0 % à 100 %

Durée de vie: 5 ans

Podmínky ochrany: Teplota -40 °C až 70°C, průzračnost 10% až 85%

Provozní podmínky: Teplota od -10 °C do 40 °C, vlhkost od 0 % do 100 %

Vita di servis: 5 let

Opslagomstandigheden: Teplota dodávky -40 °C až 70 °C, nízká teplota dodávky 10 % až 85 %

Provozní režim: Teplotní dodávka -10°C až 40°C, nízká teplota dodávky 0% až 100%

Levensduur: 5 jaar

Armazenagem e transporte

保管と運搬

儲存与运输

Podmínky armazenamentu: Temperatura de -40°C až 70°C, vlhkost od 10% do 85%

Podmínky funkce: Teplota -10°C až 40°C, vlhkost od 0% do 100%

Služba: 5 ano

儲存条件: -40°C~70°Cの温度、湿度10%~85%

動作条件: 温度-10°C~40°C、湿度0%~100%

サービス寿命: 5年間

儲存条件: 温度范围为-40°C至70°C, 湿度范围为10%至85%

操作环境: 温度范围为-10°C至40°C, 湿度范围为0%至100%

使用寿命: 5年

OZNÁMENÍ

Zkontrolujte stav baterie každé součásti před a po každém použití. Vyměňte baterii SRAM z přehazovačky a nainstalujte bateriový blok přehazovačky, když se kolo přepravuje nebo se delší dobu nepoužívá. Pokud baterii nevyjmete, může dojít k neúmyslné aktivaci a/nebo vybití baterie. Pokud nezakryjete póly baterie, může dojít k poškození baterie.

AVIS

Vérifiez le niveau de charge de la batterie de chaque composant avant et après chaque utilisation. Retirez la batterie du dérailleur puis installez la Cale de la batterie du dérailleur lorsque vous transportez votre vélo ou pendant les longues périodes d'inutilisation. Le fait de ne pas penser la batterie pourrait provoquer un déclenchement involontaire et/ou la décharger complètement. Le fait de ne pas couvrir les bornes de la batterie peut endommager la batterie.

NOTIFICAÇÃO

Verifique o nível da bateria para cada componente antes e depois de cada uso. Retire a bateria SRAM do derailleur e instale o bloco da bateria do derailleur quando a bicicleta estiver a ser transportada ou não estiver em uso por longos períodos de tempo. Não retirar a bateria pode resultar em atuação não intencional e/ou em esgotamento da bateria. Não cobrir os terminais da bateria poderá resultar em danos à bateria.

HINWEIS

Überprüfen Sie vor und nach jedem Gebrauch den Batterieladezustand jeder Komponente. Entfernen Sie die SRAM-Batterie aus dem Schaltwerk und carryen Sie den Batterietrenner für das Schaltwerk an, wenn Sie das Fahrrad transportieren oder längere Zeit nicht verwenden. Wenn Sie die Batterie nicht entfernen, kann es zu unbeabsichtigten Schaltvorgängen kommen, oder die Batterie müÙe být naloÙena. Wenn die batterie-kontakte nicht abgedeckt werden, kann die Batterie beschädigt werden.

AVVISO

Controllare il livello di carica della batteria di ciascun componente prima e dopo ogni uso. Prens batterie SRAM dal deragliatore a installare il blocco batteria del deragliatore quando la bicicletta viene trasportata or non è in use per lunghi periodi di tempo. La mancata rimozione della batteria potrebbe causare l'attivazione involontaria e/o il deterioramento della batteria. La mancata copertura dei morsetti della batteria potrebbe causare danni alla batteria.

注意事項

各コンポーネントの電池の充電レベルを、使用前と使用後に毎回確認してください。自転車を運搬するときや長期間使用しないときSRAMは、ディレイラーからSRAMの電池を取り外し、さ。電池を取り外さないと、意図せずに作動したり、電池が消耗してしまう可能性があります。電池の端子面にカバーを取り付けしないと、電池を損傷する可能性があります。

AVISO

Antes y después de cada uso, compruebe el nivel de batería de cada componente. Siempre que vaya a transportar la bicicleta o a estar un largo periodo de tiempo sin usarla, saque la batería SRAM del desviador e instale el bloque de batería del desviador. Si no saca la batería, se puede producir un movimiento involuntario y/o la batería puede agotarse. Si deja los terminales de la batería sin tapar, esta podría dañarse.

MEDEDELING

Ovládání akumulátoru/baterie van elk componenta voor en na elk gebruik. Verwijder de SRAM-accu uit derailleur en installeer het accublok op derailleur wanneer de fiets wordt getransporteerd of gedurende een lange periode not gebruikt zal worden. Het niet verwijderen van de accu kan de accu ongewenst activeren en/of onnodig ontladen. Het niet afdekken van de accuaansluitklemmen kan schade aan de accu veroorzaken.

注意

每次使用前后, 请检查每个部件的电池电量。在自行车运输过程中或长时间未使用的情况下, 请从变速器卸下 SRAM 电池并安装变速器电池阻块。若未能卸下电池咒呼电池和呼或电池损耗。若未能覆盖电池接线端, 可能导致电池损坏。

Údržba prodlužovacího kabelu

Wartung des Verlängerungskabels

Mantenimiento del Alargador

Entretien de la rallonge

Manutenzione della prolunga

De verlengkabel onderhouden

Manutenção da extensão de cabo elétrico

エクステンション・コードのメンテナンス

延長線保养

Nechte prodlužovací kabel nainstalovaný v zadní přehazovačce. Při čištění, skladování nebo přepravě kola není nutné odstraňovat prodlužovací kabel.

Každých 50 hodin: Zkontrolujte prodlužovací kabel, zda není poškozen, jako jsou řezy nebo praskliny ve slunečním záření.

Gardez la rallonge en place dans le dérailleur arrière. Il n'est pas nécessaire de déshabiller la rallonge lors du nettoyage, du stockage ou du transport de votre vélo.

Toutes les 50 hodin: vérifiez que la rallonge ne présente pas de dommages tels que des entailles ou des fissures sur sa gaine isolante.

Mantenha a extensão de cabo elétrico instalada no derailleur traseiro. Não é necessário retirar a extensão de cabo quando limpar, armazenar ou transportar a sua bicicleta.

Cada 50 horas: Verifique a extensão de cabo elétrico para detectar danos tais como cortes e rotura do isolamento.

⚠VAROVÁNÍ

Pro jistotu se poraďte s výrobcem motoru pokyny k manipulaci.

Dělat **NE** použijte, pokud dojde k poškození prodlužovací kabel.

Dělat **NE** opravte prodlužovací kabel sami. Opravu konzultujte s autorizovaným prodejcem vašeho výrobce motoru.

⚠INZERCE

Pour une utilisation en toute sécurité, consultez les instructions du fabricant du moteur.

NePAS utiliser si la rallonge est endommagée.

NePAS réparer la rallonge par vous-même.

Pour obtenir les directions de réparation, adressez-vous aux revendeurs agréés par le fabricant de votre moteur.

⚠AVISO

Poradte se o výrobě motoru para obter instruções de manejo seguro.

NÃO use a extensão de cabo se houver algum dano.

NÃO faça a própria reparação da extensão de cabo. Consulte um dos concessionários autorizados do fabricante do seu motor para que faça uma reparação.

Lassen Sie das Verlängerungskabel im Schaltwerk eingebaut. Wenn Sie Ihr Fahrrad reinigen, einlagern oder transportieren, ist ein Ausbau des Verlängerungskabels nicht nötig.

Alle 50 Stunden: Überprüfen Sie das Verlängerungskabel auf Schäden wie Einschnitte oder Risse in der Isolierung.

Mantenere la prolunga installata nel deragliatore posteriore. Bez nutnosti rimuovere la prolunga durante la pulizia, la conservazione o il trasporto della bicicletta.

Ogni 50 ruda: Kontrolujte prolung za danni tagli a lacerazioni nell'isolamento.

エクステンション・コードは、リア・ディレイラーに取り付けたままにしておきます。自転車の清掃や保管、運搬の際に、エクステンション・コードを取り外す必要はありません。

乗車 50 時間ごとに: エクステンション・コードを取り外し、切れ目や破損がないことを確認してください。

⚠VAROVÁNÍ

Falls Sie Fragen zur sicheren Handhabung haben, wenden Sie sich an den Motorhersteller.

Verwenden Sie das Verlängerungskabel **NICHT**, wenn es beschädigt ist.

Reparieren Sie das Verlängerungskabel **NICHT** selbst.

Wenden Sie sich für Reparaturen an einen autorisierten Händler Ihres Motorherstellers.

⚠AVVERTENZA

Consultare il produttore del motore per istruzioni per una manipolazione sicura.

NON utilizzare in caso di danni alla prolunga.

NON riparare la prolunga.

Consultare il rivenditore autorizzato del produttore del motore per la riparazione.

⚠警告

安全な取り扱い方法について、モーター・メーカーの説明書を参照してください。エクステンション・コードに損傷がある場合は、**使用しない**でください。

ご自分でエクステンション・コードの修理を**しないで**ください。修理は、モーター・

ください。

Mantenga el alargador instalován a el desviador trasero. No es necesario quitar el alargador al limpiar, guardar o transportar la bicicleta.

Cada 50 horas: Revise el alargador para ver si presenta daños como cortes y roturas en el aislamiento.

Houd de verlengkabel in de achterderailleur geïnstalleerd. Tijdens reiniging, opslag of transport van uw fiets is het niet nodig om de verlengkabel te verwijderen.

Elke 50 uur: Controleer de verlengkabel op beschadigen, zoals scheuren of barsten in de isolatie.

使延長線保持安装在后变速器内。清洁、储存或运输自行车时，不必卸下延长线。

每骑行 50 小时: 在阳光下检查延长线是否受损，例如割痕或裂纹。

⚠ADVERTENCIA

Poradte se s pokyny pro manipulaci segura del fabricante del motor.

NE use el alargador si presenta daños.

NE intente reparar el alargador usted mismo.

Consulte a los distribuidores autorizados del fabricante del motor en caso de que sea necesaria una reparación.

⚠WAARSHUWING

Neem contact op met de fabrikant van de motor hoe deze op een veilige manier te gebruiken.

Gebruik de verlengkabel **NIET** wanneer deze je beschadigd.

Repareer de verlengkabel **NIET** zelf.

Raadpleeg een geautoriseerde dealer van de fabrikant van de motor om het te laten repareren.

⚠警告

参阅电机厂商说明书，了解安全操作说明。

如果延长线已受损，**请勿**使用延长线。

请勿自行维修延长线。

请让电机厂商的授权零售商实施维修。

Výměna řetězu

Austausch der Kette
Sustitución de la cadena

Remplacement de la chaîne
Sostituzione della catena
De ketting vervangen

Náhrada za správné
チェーンの交換
链条更换

Použijte nástroj SRAM Chain Wear Indicator k měření opotřebení řetězu a vyměňte řetěz, když dosáhne 0,8% prodloužení.

À l'aide d'un signalur d'usure pour chaîne SRAM, mesurez l'usure de votre chaîne and remplacez-la si son allongement atteint 0,8 %.

Použijte prostředek SRAM střední/ ukazatel nebo náhražka odpovídající střednímu desgastu a náhradě za odpovídající 0,8% alcançar.

OZNÁMENÍ

Seznam schválených řetězových nástrojů naleznete na *Nástroje kompatibilní s 11 rychlostmi, Eagle a Flattop Chain*na mapě *kompatibility* www.sram.com/service.

AVIS

Pour obtenir une liste des outils de chaîne autorisés, consultez le le schéma des compatibilités des Outils compatibles pour chaînes 11 vitesses, Eagle et Flattop sur le site www.sram.com/service.

NOTIFICAÇÃO

Para obter uma lista das ferramentas aprovadas para correntes, consulte a mapa de compatibilidade de Ferramentas Compatíveis para Correntes de 11 velocidades, Eagle a Flattop (*Nástroje kompatibilní s 11 rychlostmi, Eagle a Flattop Chain*)em www.sram.com/service.

Verwenden Sie die SRAM-Kettenverschleißmesslehre, um den Kettenverschleiß zu messen. Ersetzen Sie die Kette, wenn die Längung 0,8 % oder mehr beträgt.

Používejte nástroje podle názvu sítě SRAM podle vašeho účtu. Sostituire la catena quando raggiunge lo 0,8 % di allungamento.

SRAM のチェーン磨耗インジケーター・ツールを使用してチェーンの磨耗を調べ、伸びが 0,8 % に達したらチェーンを交換してください。

HINWEIS

Eine Liste der zugelassen Kettenwerkzeuge finden Sie in der Kompatibilitätstabelle *11 nástrojů kompatibilních s rychlostmi, Eagle a plochými řetězy*auf www.sram.com/service.

AVVISO

Podle elenco degli strumenti pro catene schválení, konzultujte mapu *kompatibility Jsou kompatibilní s 11 rychlostmi, Eagle a Flattop* sul sito www.sram.com/service.

注意事項

承認されているチェーン・ツールの一覧は、www.sram.com/serviceに掲載されている 11 速、Eagle、およびフラットトップ・チェーンに適合するツールの適合性マップを参照してください。

Utilice el indicador de desgaste de la cadena SRAM pro srovnání s grado de desgaste, a cambie la cadena cuando alcance una elongación del 0,8 %.

Meet de kettingslijtage met behulp van de SRAM-kettingslijtagemeter en vervande de ketting zodra een uitrekking van 0,8% is bereikt.

请使用 SRAM 链条磨损工具测量链条的磨损度，当延长率达到 0,8 % 时更换链条。

AVISO

Zobrazit seznam herramientas de cadena aprobadas, consulte a mapa *kompatibility Nástroje kompatibilní s 11 rychlostmi, Eagle a Flattop Chain*(Herramientas *kompatibilní s Eagle a Flattop de 11 velocidades*) en www.sram.com/service.

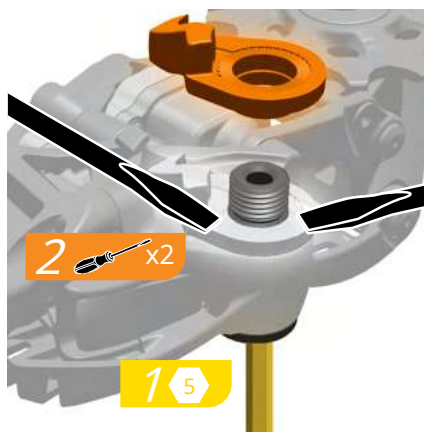
MEDEDELING

Voor een lijst met goedgekeurd kettinggereedschap, raadpleeg de *kompatibiliteitskaart met 11 rychlostí, Eagle en Flattop ketting-kompatibilní gereedschap* op www.sram.com/service.

注意

如需了解已获批准的拆链工具清单，请参阅 www.sram.com/service 上 *asi 11 rychlostí, Nástroje kompatibilní s Eagle a plochými řetězy* (《11 速 Eagle 和 Plochá střecha 链条兼容性工具》) 兼容性图。

Demontáž B-šroubu
Ausbau der B-Schraube
Extracción del tornillo B



1. Upněte 5 mm šestihran do svěráku a poté nainstalujte b-šroub na 5 mm šestihran, aby držel na místě.
2. Pomocí 2 malých plochých šroubováků vypáče b-podložku z přesmykače.
3. Vyjměte b-šroub.
4. Odstraňte o-kroužek z přesmykače.

⚠ POZOR - POŠKOZENÍ OČÍ

Při odstraňování pojistného kroužku noste ochranné brýle.

1. Klemmen Sie einen 5-mm-Inbusschlüssel in einen Schraubstock und stecken Sie dann die B-Schraube auf den 5-mm-Inbusschlüssel, um sie zu fixieren.
2. Hebeln Sie die B-Unterlegscheibe mit 2 kleinen Schlitzschraubendrehern vom Schaltwerk.
3. Entfernen Sie die B-Schraube.
4. Entfernen Sie den O-Ring vom Schaltwerk.

⚠ VORSICHT - AUGENSCHÄDEN

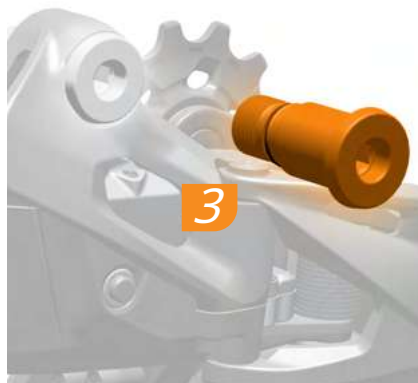
Tragen Sie beim Abnehmen des Sicherungsringes eine Schutzbrille!

1. Fije una llave Allen de 5 mm en un tornillo de banco y, continuación, coloque el tornillo B en el hexágono de 5 mm para sujetarlo en su sitio.
2. Utilice 2 destornilladores de punta plana pequeños para hacer palanca en la arandela B del desviador.
3. Odejděte do důchodu el tornillo B.
4. Extraiga la junta tórica del desviador.

⚠ PRECAUCIÓN - PEL IGRO PARA LOS OJOS

Utilice siempre gafas de seguridad al retirar anillos de seguridad.

Desinstallation de la vis B
Rimozione B-Bolt
B-zápas verwijderen



1. Šestihranný klíč 5 mm ve výšce, který se instaluje do šestihranného klíče 5 mm na místo.
2. À l'aide de 2 petits tournevis à tête plate, faites levier sur la rondelle B située sur le dérailleur afin de la déchoquer.
3. Retirez la vis B.
4. Retirez le joint torique situé sur le dérailleur.

⚠ POZOR - NEBEZPEČÍ POUR LES YEUX

Portez des lunettes de sécurité lors de la désinstallation du circlip.

1. Bloccare un esagono da 5 mm in una morsa, quindi inserire il B-Bolt sull'esagono da 5 mm per tenerlo in position.
2. Utilizzare 2 piccoli cacciaviti a lama piatta per sollevare la rondella B-Washer dal deragliatore.
3. Rimuovere il B-Bolt.
4. Rimuovere l'o-ring dal deragliatore.

⚠ POZOR: PERICOLO DI DANNI AGLI OCCHI

Indossare sempre occhiali di protezione quando si rimuove l'anello elastico di sicurezza.

- 5
2. Gebruik 2 smalle platkopschroevendraaiers om de B-sluitring van de derailleur omhoog te brengen.
3. Verwijder de B-zápas.
4. Verwijder de O-kroužek van de přehazovačky.

⚠ OPGELET- GEVAAR OP OOGLETSEL

Draag een veiligheidsbril tijdens het verwijderen van de borgring.

Desmontagem do perno B B テンションボルトの取り外し
B 螺栓拆卸



1. Prenda num torno de bancada uma chave sextavada de 5 mm, e depois instale o perno B na chave sextavada para o segurar no seu lugar.
2. Use 2 pequenas chaves de parafusos de ponta chata como alavancas para retirar a anilha B do přehazovačky.
3. Odejdí do důchodu o perno B.
4. Do důchodu o vedante tóricu do přehazovačky.

⚠ CUIDADO - PERIGO PARA OS OLHOS

Use óculos de segurança quando retirar o anel de segurança.

1. 5 mm のヘキサレンチを万力にしっかりと挟み、B テンションボルトを 5 mm の六角レンチの上に取り付けて、正しい位置に保持します。
2. 小さなマイナス・ドライバー 2 本から浮かせます。
3. B テンションボルトを取り外します。
4. O-リングをディレイラーから取り外します。

⚠ 警告 - 目を傷める危険性

サークリップを取り外す際は、必ずゴーグルを着用してください。

1. 用虎钳夹住一个 5 mm 六角扳手，然后把 B 螺栓安装在 5 mm 六角扳手上以固定。
2. 使用 2 支一字螺丝刀，从变速器撬动 B 垫圈。
3. 卸下 B 螺栓。
4. 从变速器上取下 O 型圈。

⚠ 小心 - 眼部隐患

卸除卡簧的过程中，请始终佩戴防护镜。

Instalace B-Bolt

Einbau der B-Schraube
Instalace tornillo B

Před instalací důkladně očistěte všechny díly.

Säubern Sie alle Bauteile gründlich, bevor Sie mit dem Einbau beginnen.

Limpie a fondo todas las piezas antes de la instalación.

Instalace visu B

Instalační program B-
Bolt B-bout

Nettoyez précautionneusement chaque pièce avant son installation.

Pulire accuratamente tutte le parti prima dell'installazione.

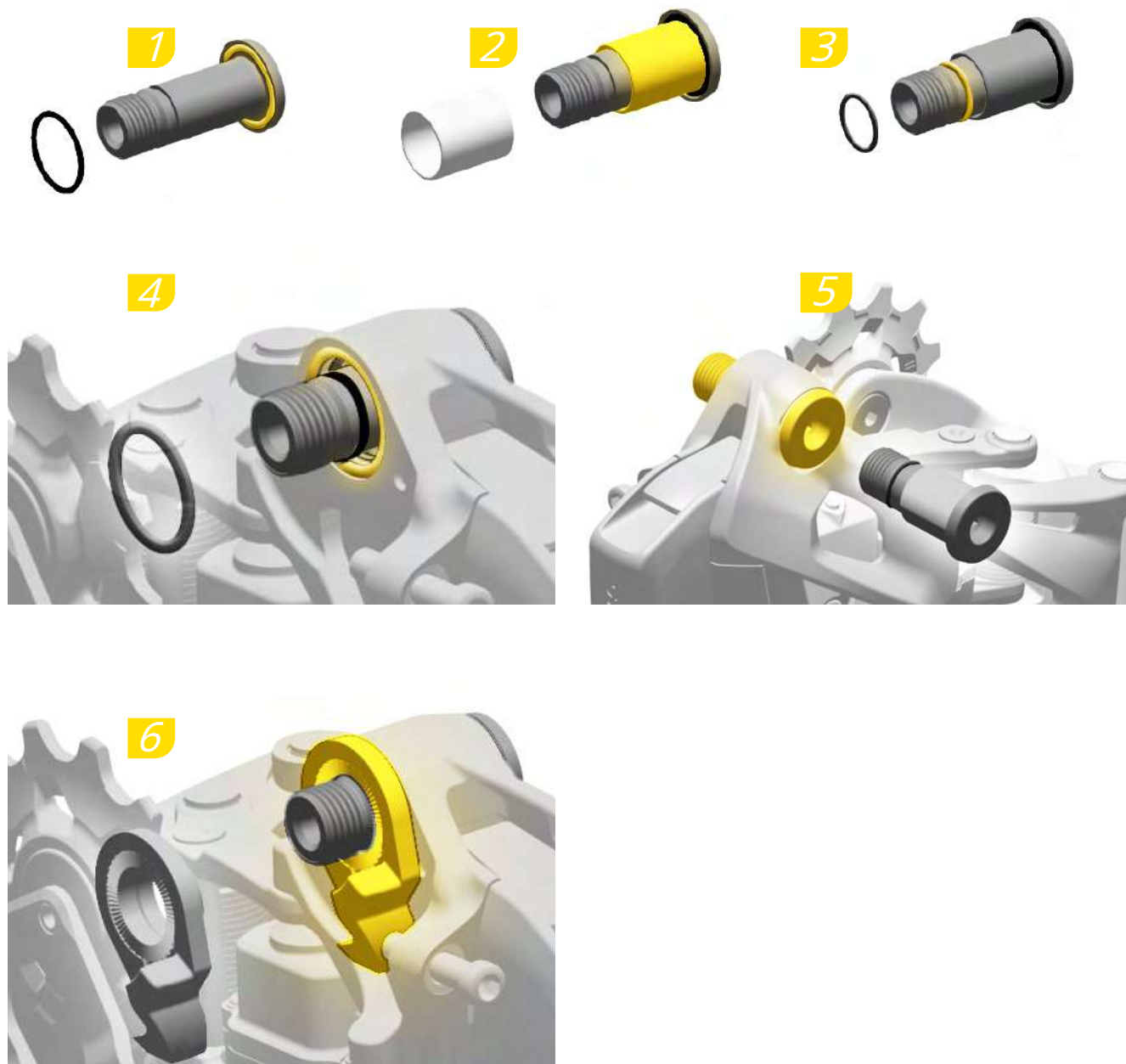
Reinig alle onderdelen grondig voordat u ze installeert.

Instalace perno B B テンション・ボルトの取り付け B 螺栓安装

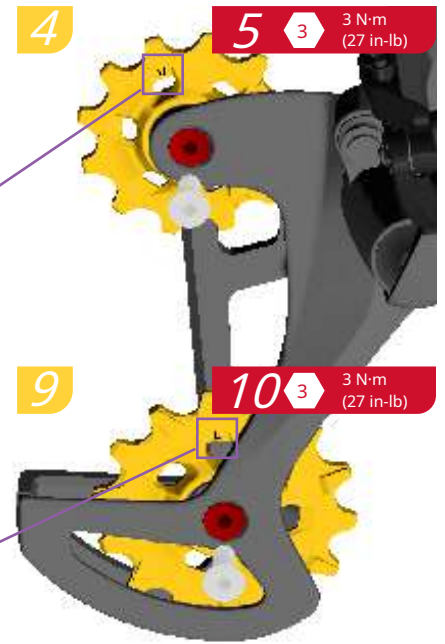
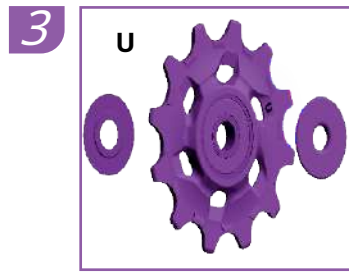
Limpe cuidadosamente todas as peças antes da instalação.

取り付ける前に、すべての部品を完全にきれいにします。

在安装前，请彻底清洁所有零件。



galet
uleggia
s vervangen



Nasměrujte novou kladku tak, aby vyleptané písmeno směřovalo **přívěsný**. Horní kladka je označena písmenem U a spodní kladka písmenem L. Znovu nainstalujte distanční vložky plochými stranami směrem ven.

Richten Sie eine neue Schaltrolle so aus, dass der eingezätzte Buchstabe nach **außen** weist. Die obere Schaltrolle (Leitrolle) ist mit einem U markiert und die untere Schaltrolle (Spannrolle) mit einem L. Bringen Sie die Distanzstücke wieder so an, dass die flachen Seiten nach außen weisen.

Coloque una polea nueva de forma que la letra grabada quede orientada hacia el **vnější**. La polea superior está marcada con una U y la inferior con una L. Vuelva a instalar los espaciadores con los lados planos hacia el exterior.

Installez un nouveau galet de sorte que la lettre gravée soit orientée vers l'**extérieur**. Le galet supérieur est marqué d'un U et le galet inférieur d'un L. Réinstallez les entretoises avec les côtés plats vers l'extérieur.

Orientare una nuova puleggia in modo che la lettera incisa sia rivolta **verso l'esterno**. La puleggia superiore è contrassegnata da una U, mentre la puleggia inferiore è contrassegnata da una L. Reinstallare i distanziali con i lati piatti rivolti verso l'esterno.

Breng een nouw derailleurwielte aan met de gegraveerde letter naar **buiten** gericht. Het bovenste derailleurwielte is Gemarked with een U en het onderste derailleurwielte is Gemarked with een L. Installeer de afstandhouders opnieuw met de platte kant naar buiten gericht.

Oriente a nova polia de modo que a letra gravada nela fique voltada para **olado de fora**. A polia superior está marcada com um U ea polia inferior está marcada com um L. Volte a instalar os espaçadores com os lados planos voltados para fora.

新しいプリーを、エッチングされた文字が **アウトボード** に向くようにします。アッパー・プリーにはU、ローワー・プリー平はL

调整新滑轮的方向，使蚀刻字母朝向 **外侧**。上滑轮标有U，下滑轮标有L。重新安装垫片，使垫片平坦一侧朝外。

Recyklace

Recyklace

Reciklaje

Recyklace


Riciclaggio

Recyklace

Reciclagem

リサイクリング

回收


 Informace o recyklaci a ochraně životního prostředí naleznete na adrese <https://www.sram.com/en/company/about/environmentalni-politika-a-recyklace>.

Baterii přehazovačky vyměňte pouze za originální náhradní baterii SRAM. Vyměňte baterii ovladače SRAM AXS pouze za knoflíkovou baterii CR2032.

Poradte se se *SRAM Baterie a nabíječka* manuál pro údržbu baterie a specifikace.

⚠VAROVÁNÍ


Baterie nikdy nevhazujte do ohně.

 Hinweise zum Recycling und Umweltschutz finden Sie auf <https://www.sram.com/en/company/about/environmentalni-politika-a-recyklace>. Ersetzen Sie die Batterie des Schaltwerks nur durch Original-SRAM-Ersatzbatterien. Ersetzen Sie die Batterie des SRAM AXS-Controllers nur durch eine CR2032-Knopfzelle.

Hinweise zur Wartung und die technischen Daten der Batterie finden Sie in der *SRAM Bedienungsanleitung für Batterie und Ladegerät*.

⚠VAROVÁNÍ

Batterien dürfen keinesfalls verbrannt werden.


 Puede encontrar información sobre reciclaje y cumplimiento de la normativa medioambiental en la página <https://www.sram.com/en/company/about/environmentalni-politika-a-recyklace>.

Sustituya la batería del desviador únicamente por otra de repuesto original de SRAM. Napájecí zdroj ovladače SRAM AXS je součástí sady CR2032.

Poradte se s *Návod k použití baterie a nákladního automobilu SRAM* para obtener información sobre las especificaciones y el mantenimiento de la batería.

⚠POZOR

Žádná pneumatika nunca una batería al fuego.


 Pour obtenir des informations sur le recyclage et le respect de l'environnement, veuillez consulter le site <https://www.sram.com/en/company/about/environmentalni-politika-a-recyklace>.

Vyměňte baterii přehazovačky a vyměňte ji za jedinečný certifikát výměny baterie SRAM. Nahradte hromadu příkazu SRAM AXS s jedinečným řešením pro hromadu CR2032.

Pour obtenir des informations sur l'entretien et les caractéristiques des batteries, consultez le manuel des *baterie a nabíječky SRAM*.

⚠INZERCE

Ne jetez jamais les piles dans des flammes.


 Podle riciclaggio e la conformità ai requisiti ambientali, visitare il sito <https://www.sram.com/en/company/about/environmentalni-politika-a-recyklace>.

Instalace baterie s deragliatorem baterie s originální baterií SRAM. Napájení baterie ovladače SRAM AXS s baterií a tlačítkem CR2032.

Poradte se s *návodem k použití Baterie a karikabaterie SRAM* per istruzioni sulla manutenzione della batteria e le specifiche.

⚠AVVERTENZA

Ne vybírejte baterii ani nehořla.


 Více informací o recyklaci v prostředí, ve kterém se nacházíme <https://www.sram.com/en/company/about/environmentalni-politika-a-recyklace>.

Vervang derailleuraccu alleen door a original SRAM-accu. Batterie v ovladači SRAM AXS alleen door een CR2032 knoopcelbaterij.

Raadpleeg de *SRAM-accu en lader* Gebruikershandleiding voor de juiste onderhoudsinstructies en specificatie.

⚠WAARSHUWING

Gooi batterijen nooit in vuur.

 Para reciclagem e conformidade ambiental, visite <https://www.sram.com/en/company/about/environmentalni-politika-a-recyklace>. Náhrada baterie do přehazovačky apenas jako baterie s autonomní SRAM. Náhrada za baterii do ovladače SRAM AXS jako baterie/typ modelu CR2032.

Konzultujte o *Manuál pro baterie a Carregador SRAM* para obter instruções de manutenção da bateria e especificações.

⚠AVISO

Nunca descarte baterias/pilhas atirando-as para um fogo.


 リサイクリングと環境に関する順守事項については、<https://www.sram.com/en/company/o/ životnim prostredí - politika - a - recyklace> を参照してください。

ディレイラーの電池の交換には、SRAMの純正電池のみを使用してください。SRAM AXS コントローラーの交換用電池つ2マ池つ2池つ2のみです。

電池のメンテナンスおよび仕様については、SRAM *電池および充電器マニュアル*を参照してください。

⚠警告

電池は火中に投げないでください。

 有关回收利用和环保合规信息，请访问 <https://www.sram.com/en/company/about/environmental-policy-and-recycling> .

变速器的电池只能用 SRAM 原装电池更换。SRAM AXS 致动器电池只能用 CR2032 纽扣电池更换。

参阅《SRAM 电池和充电器用户手册》了解电池保养说明和规格。

⚠警告

请勿将电池丢入火中。

Toto jsou registrované ochranné známky společnosti SRAM, LLC:

1:1®, Accuwatt®, Avid®, ATAC®, AXS®, Bar®, Bioposition®, Blackbox®, BoXXer®, DoubleTap®, eTap®, Firecrest®, Firex®, Grip Shift®, GXP®, Holzfelder®, Hussefelt®, Icllic®, i-Motion®, Judy®, Know Your Powers®, NSW®, Omnium®, Osmos®, Pike®, PowerCal®, PowerLock®, PowerTap®, Collector®, Quarq®, RacerMate®, Reba®, Rock Shox®, Ruktion®, Service Course®, ShockWiz®, SID®, Single Digit®, Speed Dial®, Speed Weaponry®, Spinscan®, SRAM®, SRAM APEX®, SRAM EAGLE®, SRAM FORCE®, SRAM RED®, SRAM RIVAL®, Stylo®, TIME®, Truativ®, TyreWiz®, UDH®, Varicrank®, Velotron®, X0®, X01®, X-SYNC®, XX1®, Zipp®

Toto jsou registrovaná loga společnosti SRAM, LLC:



Toto jsou ochranné známky společnosti SRAM:

10K™, 1X™, 202™, 30™, 30 Course™, 35™, 302™, 303™, 353™, 404™, 454™, 808™, 858™, 3ZERO MOTO™, ABL™, AeroGlide™, AeroBalance™, AeroLink™, Aire™, Air Guides™, AKA™, AL-7050-TV™, Atmos™, Automatic Drive™, AxCad™, Axial Clutch™, Base™, BB5™, BB7™, BB30™, Bleeding Edge™, Blipbox™, BlipClamp™, BlipGrip™, Blips™, Bluto™, Bottomless Tokens™, Cage Lock™, Carbon Bridge™, Centera™, Charger 2™, Charger™, Charger Race Day™, Cleansweep™, Clickbox Technology™, Clics™, Code™, Cognition™, CoLab™, Connectamajig™, Counter Measure™, CYCLO™, DD3™, DD3 Pulse™, DebonAir™, Deluxe™, Deluxe Re:Aktiv™, Descendant™, DFour™, DFour91™, DH™, Dig Valve™, DirectLink™, Direct Route™, Domain™, DOT 5.1™, Double Decker™, Double Time™, Dual Flow Adjust™, Dual Position Air™, DUB™, DUB-PWR™, DZero™, E300™, E400™, Eagle™, E-Connect4™, ErgoBlade™, ErgoDynamics™, ESP™, EX1™, Exact Actuation™, Exogram™, Flight Attendant™, Flow Link™, FR-5™, Full Pin™, G2™, G40™, Giga Pipe™, Gnar Dog™, Guide™, GS™, GX™, Hammerhead™, Hard Chrome™, Hexfin™, HollowPin™, Howitzer™, HRD™, Hybrid Drive™, Hyperfoil™, i-3™, Impress™, Jaws™, Jet™, Kage™, Karoo™, Komfy™, LINK™, Lyrik™, MatchMaker™, Maxle™, Maxle 360™, Maxle DH™, Maxle Lite™, Maxle Lite DH™, Maxle Stealth™, Maxle Ultimate™, MicroAdjust™, Micro Gear System™, Mini Block™, Mini Cluster™, Monarch™, Monarch Plus™, Motion Control™, Motion Control DNA™, MRX™, MX™, Noir™, NX™, OCT™, OmniCal™, OneLoc™, Paceline™, Paragon™, PC-1031™, PC-1110™, PC-1170™, PG-1130™, PG-1050™, PG-1170™, Piggyback™, Poploc™, Power Balance™, Power Bulge™, PowerChain™, PowerDomeX™, Powered by SRAM™, PowerGlide™, PowerLink™, Power Pack™, Power Spline™, Predictive Steering™, Pressfit™, Pressfit 30™, Prime™, Qalvin™, R2C™, Rapid Recovery™, Re:Aktiv ThruShaft™, Recon™, Reverb™, Revelation™, Riken™, Roller Bearing Clutch™, Rolling Thunder™, RS-1™, Rush™, RXS™, Sag Gradients™, Sawtooth™, SCT - Smart Coasterbrake Technology, Seeker™, Sektor™, SHIFT™, ShiftGuide™, Shorty™, Showstopper™, SIDLuxe™, Side Swap™, Signal Gear Technology™, SL™, SL-70™, SL-70 Aero™, SL-70 Ergo™, SL-80™, SI-88™, SLC2™, SL SPEED™, SL Sprint™, Smart Connect™, Solo Air™, Solo Spoke™, Speciale™, SpeedBall™, Speed Metal™, SRAM APEX 1™, SRAM Force 1™, SRAM RIVAL 1™, S-series™, Stealth-a-majig™, StealthRing™, Super-9™, Supercork™, Super Deluxe™, Super Deluxe Coil™, SwingLink™, SX™, Tangente™, TaperCore™, Timing Port Closure™, TSE Technology™, Reach Adjust™ bez použití nářadí, Top Loading Pads™,

Torque Caps™, TRX™, Turnkey™, TwistLoc™, VCLC™, Vivid™, Vivid Air™, Vuka Aero™, Vuka Alumina™, Vuka Bull™, Vuka Clip™, Vuka Fit™, Wide Angle™, WiFLi™, X1™, X3™, X4™, X5™, X7™, X9™, X-Actuation™, XC™, X-Dome™, XD™, XDR™, XG-1150™, XG-1175™, XG-1180™, XG-1190™, X-Glide™, X-GlideR™, X-Horizon™, XLoc Sprint™, XPLR™, XPRESSO™, XPRO™, X-Range™, XX™, Yari™, ZEB™, Zero Loss™, ZM2™, ZR1™



Specifikace a barvy se mohou změnit bez předchozího upozornění.

© 2022 SRAM, LLC

Tato publikace obsahuje ochranné známky a registrované ochranné známky následujících společností: TORX®

je registrovaná ochranná známka společnosti Acument Intellectual Properties, LLC

ASijské ústředí
SRAM Taiwan
č. 1598-8 Chung Shan Road Shen
Kang Hsiang, město Taichung
Tchaj-wan ROC

SVĚTOVÉ SÍDLO
SRAM LLC
1000 W. Fulton Market, 4th Floor
Chicago, Illinois 60607
USA

EVROPSKÉ ústředí
SRAM Europe
Paasbosweg 14-16
3862ZS Nijkerk
Nizozemí